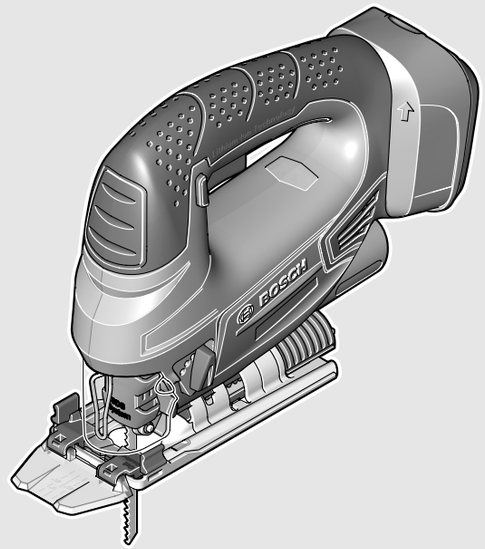
OBJ_DOKU-22124-001.fm Page 1 Thursday, May 6, 2010 8:50 AM



Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

2 609 004 237 (2010.05) O / 162 **EEU**

2 609 004 237

PST 18 LI

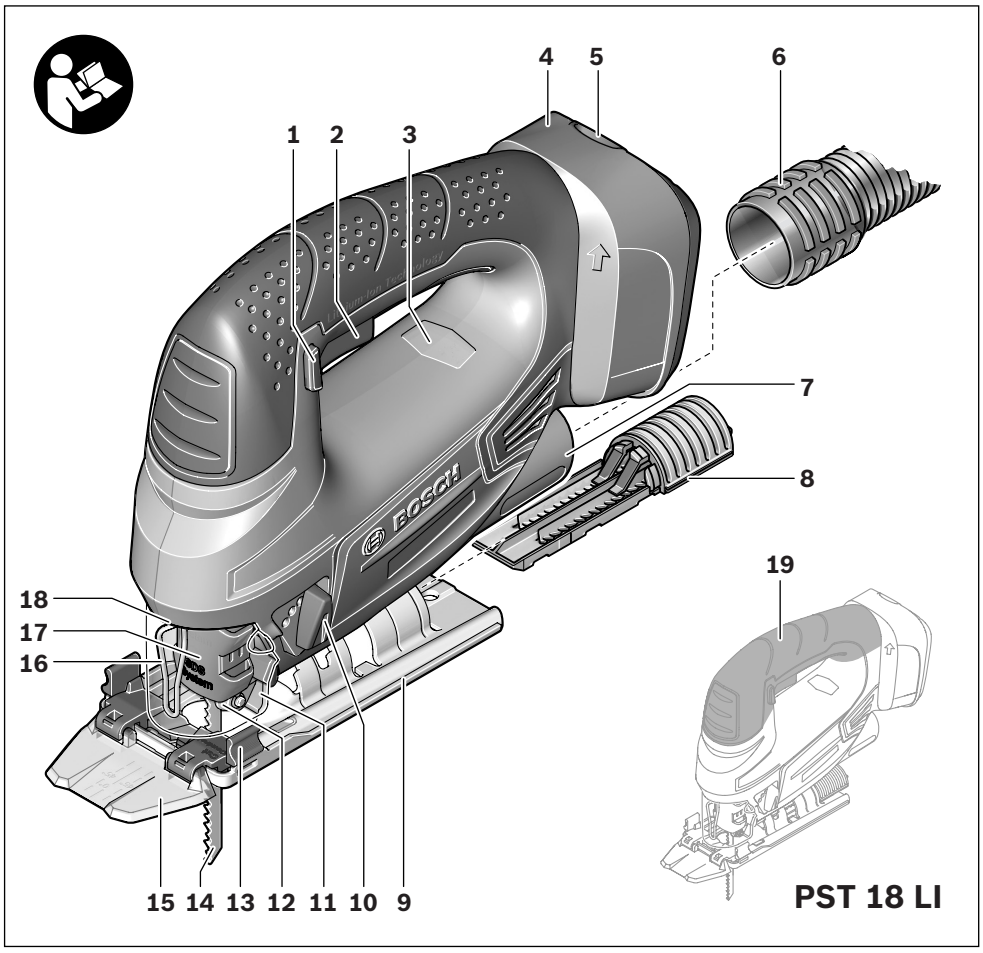
BOSCH

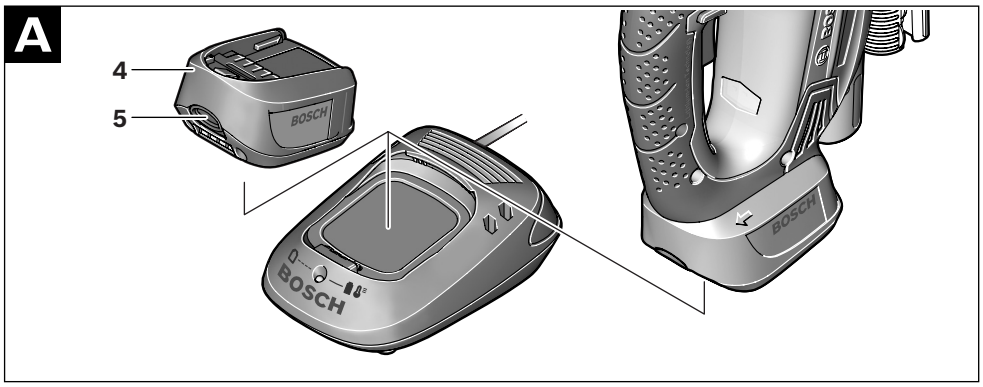
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
ro Instrucţiuni originale
bg Оригинална инструкция
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 2 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

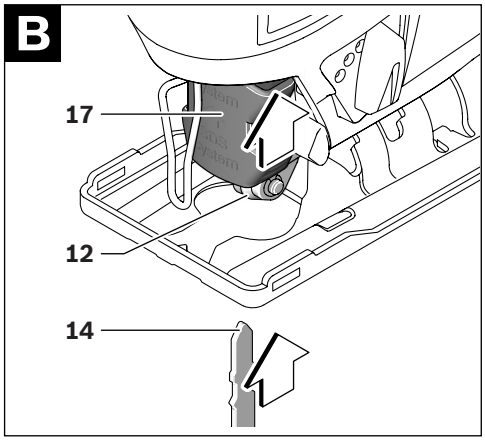
Polski . . . . . Strona 7
Česky. . . . . Strana 19
Slovensky . . . . . Strana 29
Magyar. . . . . Oldal 40
Русский. . . . . Страница 51
Українська . . . . . Сторінка 63
Română . . . . . Pagina 74
Български . . . . . Страница 85
Srpski . . . . . Strana 98
Slovensko . . . . . Stran 108
Hrvatski . . . . . Stranica 118
Eesti . . . . . Lehekülg 128
Latviešu. . . . . Lappuse 138
Lietuviškai . . . . . Puslapis 149

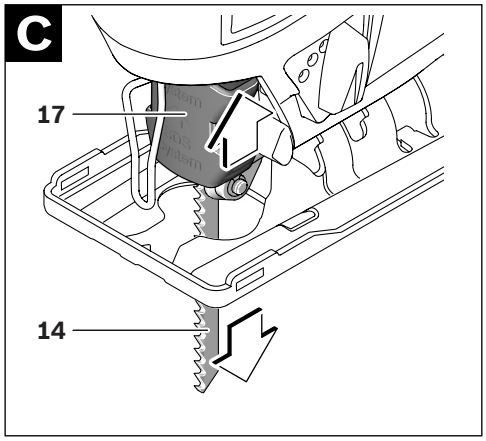
OBJ_BUCH-1246-001.book Page 3 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

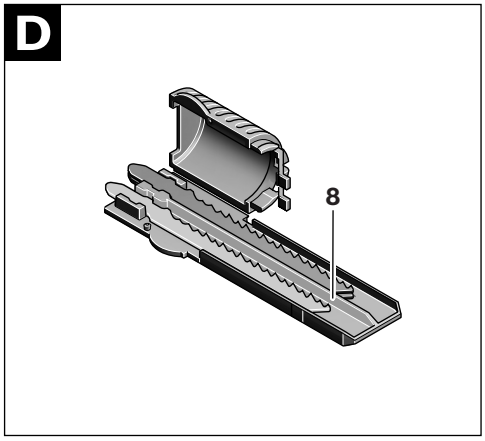


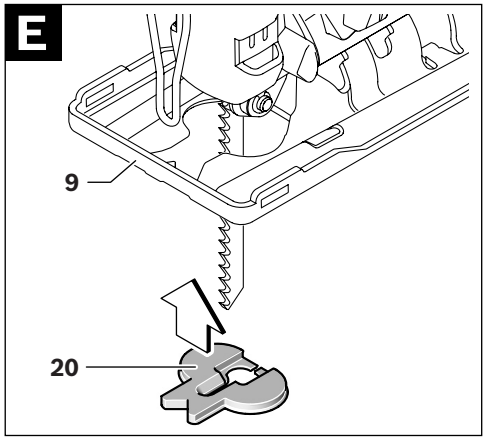


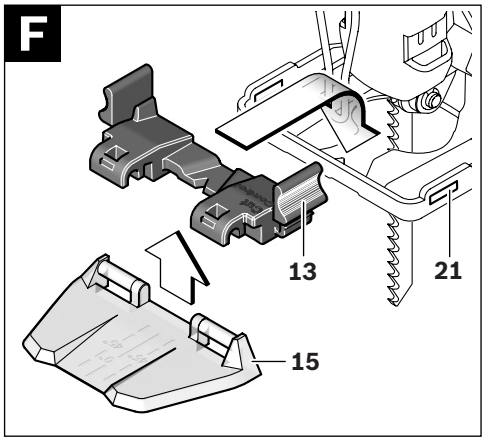
OBJ_BUCH-1246-001.book Page 4 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

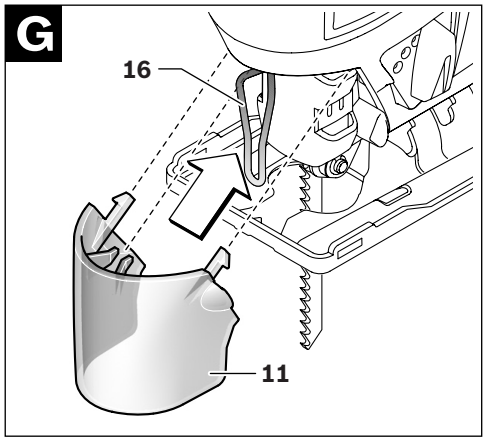




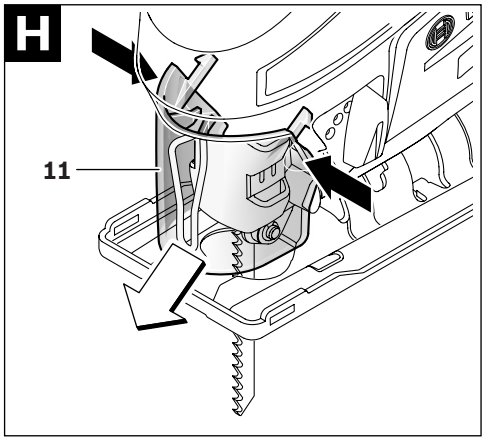


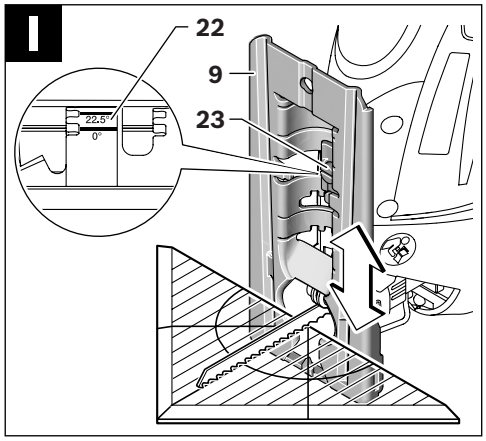


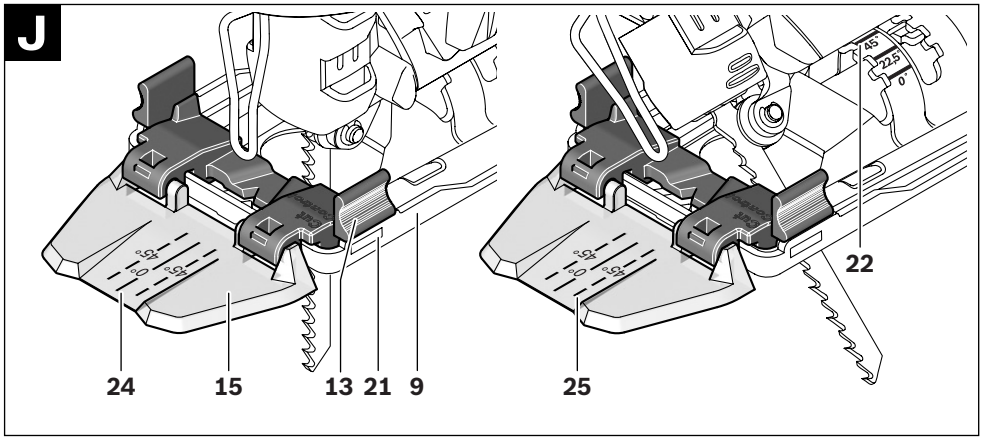


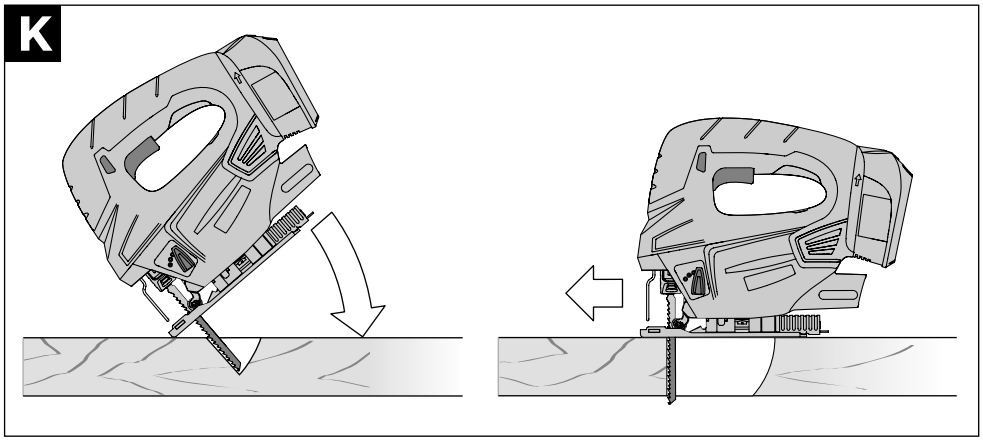


OBJ_BUCH-1246-001.book Page 5 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

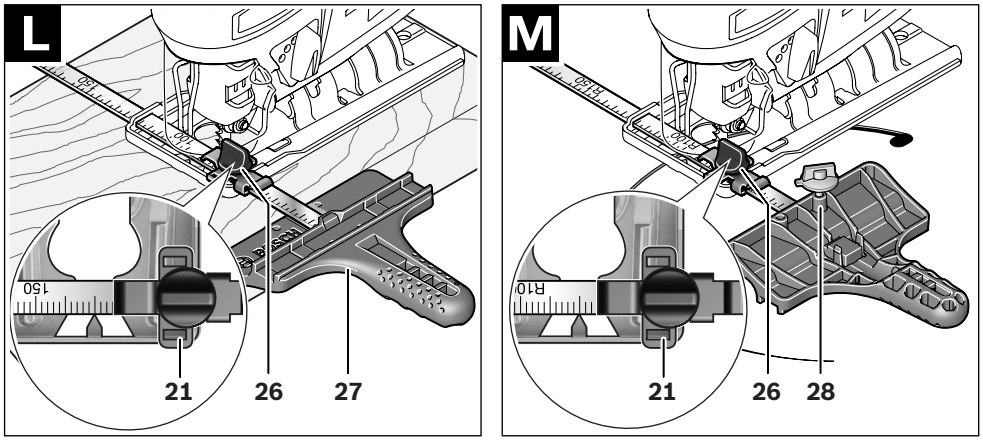








OBJ_BUCH-1246-001.book Page 6 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM



OBJ_BUCH-1246-001.book Page 7 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.**

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

b) Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

c) Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

c) Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 8 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 9 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

b) W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.

c) Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

6) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z wyrzynarkami

- **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Ręce należy trzymać z daleka od zakresu cięcia. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot.** Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- **Elektronarzędzie uruchomić przed zetknięciem freza z materiałem.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy użyte narzędzie zablokuje się w obrabianym przedmiocie.
- **Należy uważać, by stopka 9 podczas cięcia była bezpiecznie nałożona.** Zablokowany brzeszczot może się złamać lub doprowadzić do odrzutu.
- **Po zakończeniu pracy należy elektronarzędzie wyłączyć. Brzeszczot można wyprowadzić z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu.** W ten sposób uniknie się odrzutu i można odłożyć bezpiecznie elektronarzędzie.
- **Należy używać jedynie nie uszkodzonych brzeszczotów bez zarzutu.** Skrzywione lub tępe brzeszczoty mogą się złamać lub spowodować siłę zwrotną.
- **Nie należy hamować brzeszczotu po wyłączeniu bocznym naciskiem.** Brzeszczot może zostać uszkodzony, złamać się lub spowodować reakcję zwrotną.
- **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 10 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebicie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.

- **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.
- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości.** Mieszanki materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z elektronarzędziem firmy Bosch, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** Użycie innych akumulatorów, np. podróbek, przeróbek lub akumulatorów innych producentów może stać się przyczyną obrażeń lub powstania szkód materialnych poprzez eksplodujące akumulatory.

Opis funkcjonowania

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania cięć i wykrojów w drewnie, tworzywach sztucznych, metalu, płytach ceramicznych i gumie na stałym podłożu. Przystosowane jest do wykonywanie cięć prostych i ukosowych, pod kątem do 45°. Należy wziąć pod uwagę zalecenia dotyczące brzeszczotów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

1 Blokada włącznika/wyłącznika
2 Włącznik/wyłącznik
3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
4 Akumulator*
5 Przycisk odblokowujący akumulator
6 Wąż odsysający*
7 Króciec odsysania
8 Magazynek brzeszczotów
9 Stopka
10 Dźwignia regulacji ruchu oscylacyjnego
11 Osłona odsysania
12 Rolka prowadząca
13 Stopka do kontroli linii cięcia „Cut Control“
14 Brzeszczot*
15 Okienko (szybka) do kontroli linii cięcia „Cut Control“
16 Ochrona przed dotykiem
17 Uchwyt do brzeszczotów
18 Lampa „Power Light“
19 Rękojeść (pokrycie gumowe)
20 Osłona przeciwodpryskowa
21 Prowadzenie prowadnicy równoległej

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 11 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

22 Skala kątu ukosu

23 Śruba

24 Wskaźnik cięcia pod kątem 0°

25 Wskaźnik cięcia pod kątem 45°

26 Śruba mocująca prowadnicy równoległej*

27 Prowadnica równoległa z prowadnicą do okręgów*

28 Trzpień centrujący oporu równoległego*

***Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

Dane techniczne

Wyrzynarka		PST 18 LI
Numer katalogowy		3 603 K11 0..
Napięcie znamionowe	V=	18
Sterowanie prędkości skokowej		●
Ruch oscylacyjny		●
Prędkość skokowa bez obciążenia n_0	min^{-1}	0–2400
Skok	mm	20
maks. głębokość cięcia – w drewnie – w aluminium – w stali (węglowej)	 mm mm mm	 80 12 5
Kąt cięcia (w lewo/w prawo) maks.	°	45
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego elektronarzędzia. Nazwy handlowe poszczególnych elektronarzędzi mogą się różnić.

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe hałasu określono zgodnie z normą EN 60745.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 81 dB(A); poziom mocy akustycznej 92 dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) oznaczone zgodnie z EN 60745 wynoszą:
Cięcie płyt wiórowych: Poziom emisji drgań a_h=8 m/s^2, Niepewność pomiaru K=1,5 m/s^2,
Cięcie blach metalowych: Poziom emisji drgań a_h=5 m/s^2, Niepewność pomiaru K=1,5 m/s^2.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.
Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.
Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.
Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

Deklaracja zgodności CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne“, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych:
EN 60745 – zgodnie z wymaganiami dyrektyw: 2004/108/WE, 2006/42/WE.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 12 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Dokumentacja techniczna:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i. V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montaż

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu (np. dogląd, wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Ładowanie akumulatora (zob. rys. A)

- **Stosować należy tylko ładowarki wyszczególnione na stronach z osprzętem dodatkowym.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw – „Electronic Cell Protection (ECP)“ – akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze elektronarzędzie zostaje wyłączone przez układ ochronny – narzędzie robocze nie porusza się.

UWAGA **Po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia nie naciskać ponownie włącznika.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

W celu wyjęcia akumulatora **4** wcisnąć przycisk odblokowujący **5** i wyciągnąć akumulator z elektronarzędzia, pociągając go do góry. **Nie należy przy tym stosować siły.**

Akumulator wyposażony jest w system kontroli temperatury NTC, który dopuszcza ładowanie wyłącznie w zakresie temperatur pomiędzy 0 °C a 45 °C. Dzięki temu osiąga się wyższą żywotność akumulatora.

Przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

Wkładanie/wymiana brzeszczotu

- **Przy montażu brzeszczotu należy nosić rękawice ochronne.** Dotknięcie brzeszczotu może spowodować niebezpieczne skaleczenia.

Wybór brzeszczotu

Lista zalecanych brzeszczotów znajduje się na końcu niniejszej instrukcji. Stosować należy wyłącznie brzeszczoty typu T lub brzeszczoty typu U. Brzeszczot nie powinien być dłuższy niż wymaga tego zaplanowane cięcie.

Do cięcia krzywizn o małych promieniach należy używać wąskich brzeszczotów.

Montaż brzeszczotu (zob. rys. B)

- **Należy oczyścić chwyt brzeszczotu przed jego zamocowaniem.** Zabrudzony chwyt nie daje się bezpiecznie zamocować.

W razie potrzeby należy zdjąć osłonę **11** (zob. „Osłona odsysania“).

Uchwyt mocujący **17** przesunąć do góry, w kierunku ukazanym strzałką. Wsunąć brzeszczot **14** do oporu w uchwyt mocujący, w taki sposób, by zęby skierowane były w kierunku cięcia.

Podczas mocowania brzeszczotu należy zwrócić uwagę, aby jego grzbiet znalazł się w rowku rolki prowadzącej **12**.

- **Należy skontrolować, czy brzeszczot jest dobrze osadzony.** Luźny brzeszczot może wypaść i zranić obsługującego.

OBJ_DOKU-22183-001.fm Page 13 Thursday, May 6, 2010 8:54 AM

Demontaż brzeszczotu (zob. rys. C)

Uchwyt mocujący **17** przesunąć do góry, w kierunku ukazanym strzałką i wyjąć brzeszczot **14**.

Magazynek brzeszczotów (zob. rys. D)

W magazynku na brzeszczoty **8** można przechowywać do sześciu brzeszczotów o długości do 110 mm. Brzeszczoty należy układać w taki sposób, by zaczep (T) leżał w przewidzianej do tego celu wnęce w magazynku. Maksymalnie trzy brzeszczoty mogą być ułożone jeden na drugim.

Zamknąć magazynek brzeszczotów i wsunąć do oporu w otwór w płycie podstawy **9**.

Płytka ochronna (zob. rys. E)

Płytka ochronna **20** (osprzęt) zapobiega wyszczerbianiu krawędzi podczas cięcia drewnianych materiałów. Płytka ochronna może być używana jedynie przy określonych typach brzeszczotów i tylko w położeniu kątowym 0°. Przesuwanie do tyłu podstawy **9**, mające ułatwić cięcie w pobliżu krawędzi, nie jest możliwe przy użyciu płytki ochronnej.

Wcisnąć płytkę ochronną **20** od dołu do stopki **9** (jak pokazano na rysunku – nacięciem do góry).

Kontrola linii cięcia „Cut Control“

Kontrola linii cięcia „Cut Control“ umożliwia precyzyjne prowadzenie elektronarzędzia wzdłuż narysowanej na obrabianym materiale linii cięcia. W skład zestawu „Cut Control“ wchodzą okienka (szybki) **15** ze wskaźnikami cięcia i podstawa **13** służąca do mocowania elektronarzędzia.

Mocowanie zestawu „Cut Control“ na podstawie elektronarzędzia (zob. rys. F)

Zamocować okienka, wchodzące w skład zestawu „Cut Control“ **15** w uchwytach podstawy **13**. Lekko ścisnąć podstawę i wsunąć do prowadnicy **21** stopki elektronarzędzia **9** tak, aby zaskoczyła ona w zapadce.

Odsysanie pyłów/wiórów

- Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.
  Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.
  - W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłów.
  - Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
  - Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

  Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

Osłona odsysania (zob. rys. G–H)

Należy zamontować osłonę **11**, przed podłączeniem elektronarzędzia do urządzenia odsysającego.

Należy założyć pokrywę **11** na elektronarzędzie w taki sposób, aby środkowy uchwyt zaryglował się na ochronie przed dotykiem **16** a dwa zewnętrzne uchwyty zaryglowały się w wycięciach obudowy.

Należy zdjąć pokrywę **11** podczas prac bez systemu odsysania pyłu jak również do cięć skośnych. W tym celu należy ścisnąć pokrywę na wysokości zewnętrznych uchwytów oraz zdjąć ją, pociągając do przodu.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 14 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Podłączenie odsysania pyłów

Nasadzić wąż odsysania **6** (osprzęt) na króciec odsysania **7**. Połączyć wąż odsysania **6** z odkurzaczem (osprzęt). Przegląd dotyczący podłączenia do różnych odkurzaczy znajdą Państwo na końcu tej instrukcji.

Aby osiągnąć optymalne odsysanie pyłu, należy (jeżeli istnieje taka możliwość) zastosować osłonę przeciwodpryskową **20**.

Odkurzacz musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Praca

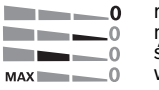
Rodzaje pracy

▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu (np. dogląd, wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Regulacja ruchu oscylacyjnego

Regulowana czterostopniowa oscylacja brzeszczotu zapewnia optymalne dostosowanie prędkości cięcia, mocy skrawania i jakości cięcia do właściwości obrabianego materiału.

Za pomocą dźwigni **10** można regulować ruch oscylacyjny, także podczas biegu maszyny.



ruch oscylacyjny wyłączony
mały stopień oscylacji
średni stopień oscylacji
wysoki stopień oscylacji

Optymalny dla konkretnego zastosowania stopień oscylacji można dobrać jedynie drogą prób. Następujące wskazówki mogą ułatwić dobór:

– oscylacja powinna być tym mniejsza (względnie całkowicie wyłączona), im dokładniejsze ma być cięcie, o miękkich, nie wyszczerbionych krawędziach.
– do obróbki materiałów cienkich (np. blach), ruch oscylacyjny należy wyłączyć.
– obróbkę materiałów twardych (np. stali) należy prowadzić przy małych ruchach oscylacyjnych.
– obróbki materiałów miękkich oraz cięcia drewna zgodnie z rysunkiem słojów, można dokonywać z maksymalną wielkością ruchu oscylacyjnego.

Ustawianie kąta uciosu (zob. rys. I)

Aby ustawić kąt cięcia, podstawę **9** można pochylić w prawo lub lewo w zakresie do 45° na prawo lub lewo.

– Zdjąć osłonę **11** i króciec odsysania **7**.
– Wyjąć magazynek **8** z podstawy **9**.
– Zwolnić śrubę **23** i przesunąć lekko podstawę **9** w kierunku króćca odsysania **7**.
– W celu umożliwienia precyzyjnego ustawienia kątowego podstawa posiada z prawej i lewej strony aretowane położenia: 0°, 22,5° i 45°. Przechylić podstawę **9** na wybraną pozycję, zgodnie z podziałką **22**. W celu ustawienia innych wartości położeń kątowych należy wykorzystać kątomierz.
– Następnie do oporu wsunąć podstawę **9** w kierunku brzeszczotu **14**.
– Dokręcić ponownie śrubę **23**.

Do cięć pod kątem nie można stosować osłony **11**, króćca odsysania **7** i osłony przeciwodpryskowej **20**.

Kontrola linii cięcia przy cięciach ukośnych (zob. rys. J)

Dla ułatwienia kontroli linii cięcia na okienku „Cut Control“ **15** umieszczony został wskaźnik **24** cięcia pod kątem prostym 0° i po jednym wskaźniku **25** cięcia w lewą lub w prawą stronę pod kątem 45° zgodnie z podziałką **22**.

Wskaźnik cięcia pod kątem między 0° i 45° można uzyskać proporcjonalnie. Można go dodatkowo zaznaczyć na okienku „Cut Control“ **15** za pomocą niezmywalnego pisaka, a potem ponownie usunąć.

W przypadku cięć precyzyjnych należy uprzednio wykonać cięcia próbnego.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 15 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Przestawianie płyty podstawy (zob. rys. I)

Wykonywanie cięć w pobliżu krawędzi możliwe jest po przestawieniu podstawy **9** w jej tylne położenie.

Zwolnić śrubę **23** i przesunąć podstawę **9** do oporu w kierunku króćca odsysania **7**.

Dokręcić ponownie śrubę **23**.

Cięcie z przesuniętą stopką **9** jest możliwe tylko w przypadku cięć pod kątem 0°. Oprócz tego nie wolno stosować kontroli linii cięcia „Cut Control“ wraz z podstawą **13**, prowadnicy równoległej z prowadnicą kołową **27** (osprzęt) jak również osłony przeciwodpryskowej **20**.

Uruchamianie

Włożenie akumulatora

- **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może spowodować obrażenia oraz grozi pożarem.

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** elektronarzędzie należy **najpierw** zwolnić blokadę **1**, a **następnie** wcisnąć włącznik/wyłącznik **2** i przytrzymać go w tej pozycji.

Lampka **18** świeci się przy całkowicie lub do połowy wciśniętym włączniku/wyłączniku **2** i umożliwia oświetlenie zakresu roboczego w przypadku niekorzystnych warunków oświetleniowych.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **2**.

Wskazówka: Ze względów bezpieczeństwa włącznik/wyłącznik **2** nie może zostać zablokowany do pracy ciągłej. Przez cały czas obróbki musi być wciśnięty przez obsługującego.

Sterowanie prędkości skokowej

Przez zwiększenie i zmniejszenie nacisku na włącznik/wyłącznik **2** możliwe jest bezstopniowe sterowanie prędkości skokowej włączonego elektronarzędzia.

Lekki nacisk na włącznik/wyłącznik **2** powoduje niską prędkość skokową. Wraz z rosnącym naciskiem zwiększa się prędkość skokowa.

Niezbędna ilość skoków zależna jest od materiału i warunków pracy i można ją wykryć w próbie praktycznej.

Zmniejszenie ilości skoków zaleca się przy nasadzaniu brzeszczotu na obrabiany przedmiot jak i przy cięciach w tworzywie sztucznym i w aluminium.

Dłuższa praca z niską prędkością skokową może spowodować nadmierne nagrzanie się elektronarzędzia. Aby przywrócić prawidłową temperaturę należy zwolnić brzeszczot i włączyć elektronarzędzie na ok. 3 min. z maksymalną prędkością skokową.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania akumulatora **3** składa się z trzech zielonych diod LED, które ukazują – przy włączonym elektronarzędziu – stan naładowania akumulatora.

Wskaźnik LED	Pojemność
Światło ciągłe 3 x zielone	≥ 66%
Światło ciągłe 2 x zielone	34–65%
Światło ciągłe 1 x zielone	11–33%
Wolne światło migające 1 x zielone	≤ 10%

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Stosowanego zgodnie z przeznaczeniem elektronarzędzia nie da się przeciążyć. W przypadku zbyt silnego obciążenia lub po przekroczeniu dopuszczalnego zakresu temperatur akumulatora, wynoszącego 0–70 °C dochodzi do zredukowania prędkości obrotowej lub do automatycznego wyłączenia się elektronarzędzia. Po zredukowaniu prędkości obrotowej, elektronarzędzie powróci do pełniej liczby obrotów dopiero po osiągnięciu przez akumulator dopuszczalnej temperatury lub po zmniejszeniu obciążenia. W sytuacji, w której nastąpiło automatyczne wyłączenie elektronarzędzia, elektronarzędzie należy całkowicie wyłączyć, odczekać, aż akumulator się ochłodzi i dopiero wtedy ponownie je włączyć.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 16 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Miganie wszystkich trzech diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora **3** w szybkim tempie oznacza, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury roboczej, leżącym między –30 a +65°C i/lub że zareagował wyłącznik przeciążeniowy.

Ochrona przed głębokim rozładowaniem

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw – „Electronic Cell Protection (ECP)“ – akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze elektronarzędzie zostaje wyłączone przez układ ochronny – narzędzie robocze nie porusza się.

Wskazówki dotyczące pracy

- **Obróbki małych lub cienkich przedmiotów należy zawsze dokonywać na stabilnym podłożuu lub skorzystać ze stanowiska stacjonarnego (Bosch PLS 300).**

Cięcie wgłębne (zob. rys. K)

- **Cięć wgłębnych można dokonywać tylko w miękkich materiałach, takich jak drewno, gipsokarton lub podobne!**

Do cięcia wgłębnego należy używać tylko krótkich brzeszczotów. Cięcie wgłębne możliwe jest tylko w położeniu kątowym 0°.

Przyłożyć elektronarzędzie przednią krawędzią płyty podstawy **9** do obrabianego przedmiotu w taki sposób, aby brzeszczot **14** nie dotykał obrabianego przedmiotu i włączyć elektronarzędzie. Przy narzędziach z ustawialną prędkością skokową wybrać najwyższą prędkość. Docisnąć mocno elektronarzędzie do obrabianego przedmiotu i zagłębić powoli brzeszczot w obrabiany przedmiot.

Gdy podstawa **9** przylgnie całą powierzchnią do materiału, kontynuować cięcie wzdłuż obranej linii.

Prowadnica równoległa/prowadnica do okręgów (osprzęt)

Prowadnica równoległa/prowadnica do okręgów **27** (osprzęt) umożliwia wykonywanie cięć w materiałach o grubości do 30 mm.

Usunąć podstawę systemu „Cut Control“ **13** ze stopki **9**. W tym celu należy lekko ścisnąć podstawę i wyjąć ją z prowadnicy **21**.

Cięcia równoległe (zob. rys. L): Zwolnić śrubę mocującą **26** i wsunąć skalę prowadnicy równoległej przez prowadnicę **21**, znajdujące się w podstawie. Ustawić na wewnętrznej krawędzi podstawy pożądaną szerokość cięcia jako wartość działki elementarnej. Dokręcić ponownie śrubę **26**.

Cięcia po okręgu (zob. rys. M): Na linii cięcia, wewnątrz zaplanowanego koła wywiercić dziurę o takiej wielkości, by przeszedł przez nią brzeszczot. Otwór obrobić za pomocą frezu lub pilnika w taki sposób, by brzeszczot przylegał bezpośrednio do linii cięcia. Nałożyć śrubę mocującą **26** z drugiej strony prowadnicy równoległej. Przełożyć podziałkę prowadnicy równoległej przez prowadzenie **21** na stopce elektronarzędzia. Wywiercić dziurę w obrabianym materiale, dokładnie pośrodku zaplanowanego wycięcia. Włożyć wierzchołek centrujący **28** przez otwór wewnętrzny prowadnicy równoległej do wywierconej dziury. Ustawić promień jako wartość podziałki na wewnętrznej krawędzi stopki elektronarzędzia. Mocno dociągnąć śrubę ustawczą **26**.

Chłodziwo i smar

Ze względu na rozgrzewanie się materiału należy przy cięciu metali nanosić wzdłuż linii cięcia środki chłodząco-smarujące.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu (np. dogląd, wymiana narzędzi itd.) jak i przed jego transportem i składowaniem należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** Przy niezamierzonym uruchomieniu włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 17 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

W razie awarii akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu elektronarzędzi Bosch.

Należy regularnie czyścić uchwyt brzeszczotu. W tym celu należy brzeszczot wyjąć z elektronarzędzia, a elektronarzędzie ostukać lekko, uderzając płytą podstawy o płaską powierzchnię.

Silne zanieczyszczenie elektronarzędzia może doprowadzić do zakłóceń w działaniu. Dlatego materiały wytwarzające dużo pyłu, nie powinny być obrabiane od spodu i ponad głową.

Rolkę prowadzącą **12** należy przy sposobności nasmarować kroplą oleju.

Rolkę prowadzącą **12** należy regularnie kontrolować. W przypadku, gdy jest ona zużyta, musi zostać wymieniona przez autoryzowany serwis firmy Bosch.

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:
www.bosch-pt.com
Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Tel.: +48 (022) 715 44 60
Faks: +48 (022) 715 44 41
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
Infolinia Działu Elektronarzędzi: +48 (801) 100 900
(w cenie połączenia lokalnego)
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Transport

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu.
Przy wysyłce akumulatorów litowo-jonowych może istnieć obowiązek znakowania przesyłki – prosimy o przestrzeganie odpowiednich przepisów krajowych.

Usuwanie odpadów

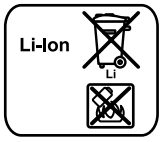
Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Tylko dla państw należących do UE:

Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 18 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Akumulatory/Baterie:



Li-Ion:
Proszę stosować się do wskazówek, znajdujących się w rozdziale „Transport“, str. 17.

Zużytych akumulatorów/baterii nie należy wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego, nie wolno ich też wrzucać do ognia ani do wody. Akumulatory/baterie należy zbierać i oddać do ponownego przetworzenia lub zlikwidować zgodnie z aktualnie obowiązującymi ustawowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska, w razie możliwości po uprzednim ich rozładowaniu.

Tylko dla państw należących do UE:
Zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane utylizacji.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 19 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

⚠VAROVÁNÍ **Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

d) Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 20 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

a) Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

g) Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) Svědomité zacházení a používání akumulátorového nářadí

a) Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem. Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.

c) Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opáleniny nebo požár.

d) Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře. Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

OBJ_DOKU-22184-001.fm Page 21 Thursday, May 6, 2010 11:30 AM

6) Servis

a) Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro kmitací pily

- **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektronářadí a vést k úderu elektrickým proudem.
- **Mějte ruce daleko od oblasti řezání. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.
- **Elektronářadí veďte proti obrobku pouze zapnuté.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, pokud se nasazený nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Dbejte na to, aby základová deska 9 při řezání bezpečně přiléhala.** Vzpříčený pilový list se může zlomit nebo vést ke zpětnému rázu.
- **Po ukončení pracovního procesu elektronářadí vypněte a pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, když se tento zastaví.** Tím zabráníte zpětnému rázu a elektronářadí můžete bezpečně odložit.
- **Používejte pouze nepoškozené, bezvadné pilové listy.** Pokřivené či tupé pilové listy se mohou zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Po vypnutí nebrzděte pilový list bočním protitlakem.** Pilový list se může poškodit, zlomit nebo způsobit zpětný ráz.
- **Použijte vhodná hledací zařízení k vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo přizvěte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a elektrickému úderu. Poškození plynového vedení může vést k explozi. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- **Udržujte své pracovní místo čisté.** Směsi materiálů jsou obzvlášť škodlivé. Prach lehkých kovů může hořet nebo explodovat.
- **Než jej odložíte, počkejte až se elektronářadí zastaví.** Nasazovací nástroj se může vzpříčit a vést ke ztrátě kontroly nad elektronářadím.
- **Neotvírejte akumulátor.** Existuje nebezpečí zkratu.

Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- **Používejte akumulátor pouze ve spojení s Vaším elektronářadím Bosch.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory Bosch s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektronářadí.** Při používání jiných akumulátorů, např. napodobenin, přepracovaných akumulátorů nebo cizích výrobků, existuje nebezpečí zranění a též věcných škod díky explodujícím akumulátorům.

Funkční popis

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 22 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Určené použití

Stroj je na pevných podkladech určen k provádění dělících řezů a výřezů do dřeva, plastu, kovu, keramických desek a pryže. Je vhodný pro přímé a obloukové řezy s úhlem sklonu do 45°. Dbejte doporučení pilových listů.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

1 Blokování zapnutí spínače
2 Spínač
3 Ukazatel stavu nabití akumulátoru
4 Akumulátor*
5 Odjišťovací tlačítko akumulátoru
6 Odsávací hadice*
7 Odsávací hrdlo
8 Zásobník pilových listů
9 Základová deska
10 Nastavovací páčka předkmitu
11 Kryt pro odsávání
12 Vodící kladka
13 Sokl kontroly čáry řezu „Cut Control“
14 Pilový list*
15 Průhledítko kontroly čáry řezu „Cut Control“
16 Ochrana proti dotyku
17 Upnutí pro pilový list
18 Svítilna „Power Light“
19 Rukojeť (izolovaná plocha rukojeti)
20 Ochrana proti vytrhávání třísek
21 Vedení podélného dorazu
22 Stupnice úhlu sklonu
23 Šroub
24 Označení řezu 0°
25 Označení řezu 45°
26 Zajišťovací šroub podélného dorazu*
27 Podélný doraz s kružítkem*
28 Středící hrot podélného dorazu*

***Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Technická data

Přímočará pila		PST 18 LI
Objednací číslo		3 603 K11 0..
Jmenovité napětí	V=	18
Řízení počtu zdvihů		●
Předkmit		●
Počet zdvihů naprázdno n_0	min^{-1}	0–2400
Zdvih	mm	20
max. hloubka řezu		
– do dřeva	mm	80
– do hliníku	mm	12
– do oceli (nelegované)	mm	5
Úhel řezu (vlevo/vpravo) max.	°	45
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Dbejte prosím objednacího čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.

Informace o hluku a vibracích

Naměřené hodnoty hluku zjištěny podle EN 60745.

Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 81 dB(A); hladina akustického výkonu 92 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.

Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří os) zjištěny podle EN 60745:
Řezání dřevotřískové desky: Hodnota emise vibrací a_h=8 m/s^2, Nepřesnost K=1,5 m/s^2, Řezání kovového plechu: Hodnota emise vibrací a_h=5 m/s^2, Nepřesnost K=1,5 m/s^2.

V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.
Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud ovšem bude

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 23 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými nasazovacími nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatíženi vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.
Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatíženi vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.
Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací jako např.: údržba elektronářadí a nasazovacích nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že v odstavci „Technická data“ popsaný výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745 podle ustanovení směrnic 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Technická dokumentace u:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montáž

- **Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů apod.) a též při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí poranění.

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

- **Používejte pouze nabíječky uvedené na straně příslušenství.** Jen tyto nabíječky jsou sladěny s akumulátorem Li-ion použitým u Vašeho elektronářadí.

Upozornění: Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor Li-ion je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru bude elektronářadí chráničem vypnuto: nasazený nástroj se už nebude pohybovat.

POZOR **Po automatickém vypnutí elektronářadí už spínač dál nestlačujte.** Akumulátor se může poškodit.

Pro odejmutí akumulátoru **4** stiskněte odjišťovací tlačítko **5** a akumulátor vytáhněte z elektronářadí nahoru. **Nepoužívejte při tom žádné násilí.**

Akumulátor je vybaven kontrolou teploty NTC, která dovolí nabíjení pouze v rozmezí teplot 0 °C a 45 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

Nasazení/výměna pilového listu

- **Při montáži pilového listu noste ochranné rukavice.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.

Výběr pilového listu

Přehled doporučených pilových listů naleznete na konci tohoto návodu. Nasaďte pouze pilové listy s jednovačkovou stopkou (stopka T) nebo s univerzální stopkou 1/4" (stopka U). Pilový list by neměl být delší než je pro plánovaný řez nutné.

Pro řezání úzkých křivek použijte úzké pilové listy.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 24 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Nasazení pilového listu (viz obr. B)

- **Stopku pilového listu před nasazením očistěte.** Znečistěnou stopku nelze spolehlivě upevnit.

Popřípadě odejměte kryt **11** (viz „Kryt“).

Posuňte upnutí pro pilový list **17** ve směru šipky nahoru. Nasuňte pilový list **14**, se zuby ve směru řezu, až na doraz do upnutí pro pilový list.

Při nasazení pilového listu dbejte na to, aby zadní strana pilového listu ležela v drážce vodící kladky **12**.

- **Zkontrolujte pilový list, zda je pevně usazen.** Volný pilový list může vypadnout a poranit Vás.

Odejmutí pilového listu (viz obr. C)

Posuňte upnutí pro pilový list **17** ve směru šipky nahoru a pilový list **14** odejměte.

Zásobník pilových listů (viz obr. D)

V zásobníku pilových listů **8** můžete uschovat až šest pilových listů s délkou až do 110 mm. Pilové listy se stopkou s jedním výstupkem (stopka T) vkládejte do k tomu určeného vybrání zásobníku pilových listů. Až tři pilové listy mohou ležet na sobě.

Uzavřete zásobník pilových listů a zasuňte jej až na doraz do vybrání základové desky **9**.

Ochrana proti vytrhávání třísek (viz obr. E)

Ochrana proti vytrhávání třísek **20** (příslušenství) může zabránit vytrhávání povrchu při řezání dřeva. Ochranu proti vytrhávání třísek lze použít pouze u určitých typů pilových listů a pouze při úhlu řezu 0°. Základová deska **9** nesmí být při řezání s ochranou proti vytrhávání třísek pro řezání u okraje přesazena dozadu.

Ochranu proti vytrhávání třísek **20** vtlačte zespodu do základové desky **9** (jak je zobrazeno na obrázku vrubem nahoru).

Kontrola čáry řezu „Cut Control“

Kontrola čáry řezu „Cut Control“ umožňuje přesné vedení elektronářadí podél čáry řezu nakreslené na obrobku. K sadě „Cut Control“ patří průhledítko **15** s ryskami řezu a sokl **13** pro připevnění na elektronářadí.

Upevnění „Cut Control“ na základovou desku (viz obr. F)

Upněte průhledítko „Cut Control“ **15** pevně do úchytek na soklu **13**. Potom stlačte sokl lehce k sobě a nechte jej zaskočit ve vedení **21** základové desky **9**.

Odsávání prachu/třísek

- Prach materiálů jako olovoobsahující nátěry, některé druhy dřeva, minerálů a kovu mohou být zdraví škodlivé. Kontakt s prachem nebo vdechnutí mohou vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest obsluhy nebo v blízkosti se nacházejících osob. Určitý prach jako dubový nebo bukový prach je pokládán za karcinogenní, zvláště ve spojení s přídavnými látkami pro ošetření dřeva (chromát, ochranné prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smějí opracovávat pouze specialisté.
  - Pokud možno používejte odsávání prachu.
  - Pečujte o dobré větrání pracovního prostoru.
  - Je doporučeno nosit ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

  Dbejte ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávané materiály.

Kryt (viz obrázky G–H)

Namontujte kryt **11**, než připojíte elektronářadí k odsávání prachu.

Kryt **11** nasaďte na elektronářadí tak, aby prostřední uchycení zaskočilo na ochranu proti dotyku **16** a obě vnější uchycení do výřezů tělesa.

Pro práce bez odsávání prachu a též pro skloněné řezy kryt **11** odejměte. K tomu kryt ve výšce vnějších úchytů stlačte dohromady a stáhněte jej dopředu.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 25 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Připojení odsávání prachu

Nastrčte odsávací hadici **6** (příslušenství) na odsávací hrdlo **7**. Spojte odsávací hadici **6** s vysavačem (příslušenství). Přehled připojení na různé vysavače najdete na konci tohoto návodu.

Pro optimální odsávání vsuňte podle možnosti ochranu proti vytrhávání třísek **20**.

Vysavač musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

Při odsávání obzvlášť zdraví škodlivého, karcinogenního nebo suchého prachu použijte speciální vysavač.

Provoz

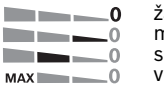
Druhy provozu

▶ **Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů apod.) a též při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí poranění.

Nastavení předkmitu

Ve čtyřech stupních nastavitelný předkmit umožňuje optimální přizpůsobení rychlosti řezu, řezného výkonu a obrazu řezu opracovávanému materiálu.

Pomocí nastavovací páčky **10** můžete předkmit nastavit i během provozu.



žádný předkmit
malý předkmit
střední předkmit
velký předkmit

Optimální stupeň předkmitu pro stávající aplikaci se nechá zjistit praktickými zkouškami. Přitom platí následující doporučení:

– Předkmit zvolte tím menší popř. předkmit zcela vypněte, čím jemnější a čistší má být hrana řezu.
– Při opracování tenkých materiálů (např. plechů) předkmit vypněte.
– Ve tvrdých materiálech (např. ocel) pracujte s malým předkmitem.
– V měkkých materiálech a při řezání dřeva ve směru vláken můžete pracovat s maximálním předkmitem.

Nastavení šikmých úhlů (viz obr. I)

Základová deska **9** může být pro řezy se sklonem otočena až o 45° vpravo nebo vlevo.

– Odejměte kryt **11** a odsávací hrdlo **7**.
– Stáhněte zásobník pilových listů **8** ze základové desky **9**.
– Uvolněte šroub **23** a posuňte základovou desku **9** lehce ve směru odsávacího hrdla **7**.
– K nastavení přesných úhlů sklonu má základová deska vpravo a vlevo body zaskočení při 0°, 22,5° a 45°. Natočte základovou desku **9** podle stupnice **22** do požadované polohy. Ostatní úhly sklonu lze nastavit pomocí úhelníku.
– Potom posuňte základovou desku **9** až na doraz ve směru pilového listu **14**.
– Šroub **23** opět utáhněte.

Kryt **11**, odsávací hrdlo **7** a ochranu proti vytrhávání třísek **20** nelze u řezů se sklonem nasadit.

Kontrola čáry řezu u skloněných řezů (viz obr. J)

Pro kontrolu čáry řezu jsou na průhledítku „Cut Control“ **15** k dispozici ryska **24** pro pravoúhlý řez s 0° a pokaždé jedna ryska **25** pro vpravo nebo vlevo skloněný řez se 45° podle stupnice **22**.

Ryska řezu pro skloněné úhly mezi 0° a 45° vyplývá poměrově. Lze ji na průhledítko „Cut Control“ **15** dodatečně naznačit pomocí stíratelného popisovače a opět lehce odstranit.

Pro rozměrově přesné práce proveďte nejlépe zkušební řez.

Přesazení základové desky (viz obr. I)

Pro řezání při okraji můžete základovou desku **9** přesadit vzad.

Uvolněte šroub **23** a posuňte základovou desku **9** až na doraz ve směru odsávacího hrdla **7**.

Šroub **23** opět utáhněte.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 26 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Řezání s přesazenou základovou deskou **9** je možné pouze s úhlem sklonu 0°. Kromě toho nesmí být použita kontrola čáry řezu „Cut Control“ se soklem **13**, podélný doraz s kružítkem **27** (příslušenství) a též ochrana proti vytrhávání třísek **20**.

Uvedení do provozu

Nasazení akumulátoru

- **Používejte pouze originální akumulátory Li-ion firmy Bosch s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektronářadí.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a k nebezpečí požáru.

Zapnutí – vypnutí

Pro **uvedení do provozu** stlačte **nejprve** blokování zapnutí **1** a **následně** stlačte spínač **2** a podržte jej stlačený.

Svítilna **18** svítí při lehce nebo zcela stlačeném spínači **2** a umožňuje nasvícení pracovní oblasti při nepříznivých světelných podmínkách.

K **vypnutí** elektronářadí spínač **2** uvolněte.

Upozornění: Z bezpečnostních důvodů nelze spínač **2** zaaretovat, nýbrž musí zůstat během provozu neustále stlačený.

Řízení počtu zdvihů

Zvýšením nebo snížením tlaku na spínač **2** můžete plynule řídit počet zdvihů zapnutého elektronářadí.

Lehký tlak na spínač **2** způsobí nízký počet zdvihů. Se vzrůstajícím tlakem se počet zdvihů zvyšuje.

Požadovaný počet zdvihů je závislý na materiálu a pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickými zkouškami.

Snížení zdvihů se doporučuje při nasazování pilového listu na obrobek a též při řezání plastu a hliníku.

Při dlouhé práci s nízkým počtem zdvihů se může elektronářadí silně zahřát. Pilový list odejměte a nechte elektronářadí kvůli ochlazení ca. 3 minuty běžet s maximálním počtem zdvihů.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru **3** indikuje při zapnutém elektronářadí stav nabití akumulátoru a sestává ze 3 zelených LED.

LED	Kapacita
trvalé světlo 3 x zelené	≥ 66%
trvalé světlo 2 x zelené	34–65%
trvalé světlo 1 x zelené	11–33%
pomalu blikající světlo 1 x zelené	≤ 10%

Ochrana proti přetížení závislá na teplotě

Při určeném použití nelze elektronářadí přetížit. Při příliš silném zatížení nebo při opuštění přípustného rozsahu teploty akumulátoru 0–70 °C se zredukuje počet otáček nebo se elektronářadí vypne. Při zredukovaném počtu otáček běží elektronářadí teprve po dosažení přípustné teploty akumulátoru nebo při snížení zatížení zase s plným počtem otáček. Při automatickém vypnutí elektronářadí vypněte, nechte akumulátor vychladnout a znovu elektronářadí zapněte.

3 LED ukazatele stavu nabití akumulátoru **3** rychle blikají, když se teplota akumulátoru nachází vně rozsahu provozní teploty od –30 do +65°C a/nebo zapůsobila ochrana proti přetížení.

Ochrana proti hlubokému vybití

Akumulátor Li-ion je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněn proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru bude elektronářadí chráničem vypnuto: nasazený nástroj se už nebude pohybovat.

Pracovní pokyny

- **Při opracování malých nebo tenkých obrobků vždy použijte stabilní podklad nebo řezací stanici (Bosch PLS 300).**

Zanořovací řezání (viz obr. K)

- **Procesem zanořování smí být opracovávány pouze měkké materiály jako dřevo, sádrokarton apod.!**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 27 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Pro zanořovací řezání použijte pouze krátké pilové listy. Zanořovací řezání je možné pouze s úhlem sklonu 0°.

Posaďte elektronářadí přední hranou základové desky **9** na obrobek bez toho, aby se pilový list **14** dotýkal obrobku a zapněte je. U elektronářadí s řízením počtu zdvihů zvolte maximální počet zdvihů. Tlačte elektronářadí pevně proti obrobku a nechte pilový list pomalu zanořit do obrobku.

Jakmile základová deska **9** přiléhá celou plochou k obrobku, řezejte dál podél požadované řezné čáry.

Podélný doraz s kružítkem (příslušenství)

Pro práce s podélným dorazem s kružítkem **27** (příslušenství) smí tloušťka materiálu činit maximálně 30 mm.

Odstraňte sokl „Cut Control“ **13** ze základové desky **9**. K tomu lehce stlačte sokl k sobě a vyjměte jej z vedení **21** ven.

Podélné řezy (viz obr. L): Uvolněte zajišťovací šroub **26** a prostrčte stupnici podélného dorazu vedením **21** v základové desce. Nastavte požadovanou šířku řezu jako hodnotu stupnice na vnitřní hraně základové desky. Zajišťovací šroub **26** pevně utáhněte.

Kruhové řezy (viz obr. M): Vyvrtejte u čáry řezu uvnitř vyřezávaného kruhu otvor, který postačuje na prostrčení pilového listu. Opracujte otvor frézou nebo pilníkem tak, aby mohl pilový list přiléhat v jedné přímce na čáru řezu. Nasaďte zajišťovací šroub **26** na druhou stranu podélného dorazu. Prostrčte stupnici podélného dorazu vedením **21** v základové desce. V obrobku vyvrtejte ve středu vyřezávaného výřezu otvor. Prostrčte středící hrot **28** vnitřním otvorem podélného dorazu a do vyvrtaného otvoru. Nastavte poloměr jako hodnotu stupnice na vnitřní hraně základové desky. Utáhněte pevně zajišťovací šroub **26**.

Chladící/mazací prostředek

Při řezání kovu byste měli kvůli zahřátí materiálu nanést podél řezné čáry chladící popř. mazací prostředek.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektronářadí (např. údržba, výměna nástrojů apod.) a též při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stlačení spínače existuje nebezpečí poranění.
- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pokud už akumulátor není schopný funkce, obraťte se prosím na autorizované servisní středisko pro elektronářadí Bosch.

Pravidelně čistěte držák pilového listu. K tomu odejměte pilový list z elektronářadí a elektronářadí lehce vyklepejte na rovinnou plochu.

Silné znečištění elektronářadí může vést k poruchám funkce. Proto neřežte materiály s velkou produkcí prachu zespodu nebo nad hlavou.

Vodící kladku **12** příležitostně namažte kapkou oleje.

Vodící kladku **12** pravidelně kontrolujte. Je-li opotřebovaná, musí být v autorizovaném servisním středisku Bosch vyměněna.

Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Zákaznická a poradenská služba

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:
www.bosch-pt.com
Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 28 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Tel.: +420 (519) 305 700
Fax: +420 (519) 305 705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch.cz

Přeprava

Akumulátory zasílejte jen tehdy, pokud je těleso nepoškozené. Otevřené kontakty přelepte a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat.
Při zasílání akumulátorů Li-ion může vzniknout povinnost označení, dbejte k tomu prosím národních předpisů.

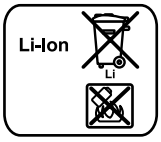
Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Akumulátory/baterie:



Li-Ion:
Prosím dbejte upozornění v odstavci „Přeprava“, strana 28.

Akumulátory/baterie neodhazujte do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Akumulátory/baterie mají být, pokud možno vybité, shromaždovány, recyklovány nebo zlikvidovány způsobem nepoškozujícím životní prostředí.

Pouze pro země EU:
Podle směrnice 2006/66/ES musí být vadné nebo vypotřebované akumulátory/baterie recyklovány.

Změny vyhrazeny.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 29 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

⚠POZOR **Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

b) Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

c) Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska. Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti. Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch. Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch. Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 30 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv. ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté. Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 31 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

g) Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Starostlivé používanie akumulátorového ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora. Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitého druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

b) Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

c) Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

d) Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6) Servisné práce

a) Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny pre priamočiare píly

- **Držte ručné elektrické náradie len za izolované plochy rukovätí, ak vykonávate takú prácu, pri ktorej by mohol použitý pracovný nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Obe ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od priestoru pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **K obrobku prisúvajte elektrické náradie iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Dávajte pozor na to, aby vodiace sane náradia 9 pri pílení spoľahlivo priliehali.** Vzpriečený alebo zaseknutý pílový list sa môže zlomiť, alebo vyvolať spätný ráz.
- **Po skončení práce ručné elektrické náradie vypnite a pílový list vyberte z rezu až vtedy, keď sa elektrické náradie úplne zastavilo.** Tak sa vyhnete spätnému rázu náradia a budete môcť elektrické náradie bezpečne odložiť.
- **Používajte len nepoškodené a bezchybné pílové listy.** Skrivené alebo neostré pílové listy sa môžu zlomiť alebo spôsobiť spätný ráz ručného elektrického náradia.
- **Nebrzdite po vypnutí pílový list bočným tlakom.** Pílový list by sa mohol poškodiť, zlomiť, alebo by mohol vyvolať spätný ráz.
- **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí, aby ste ich nenavŕtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 32 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

- **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote.** Mimoriadne nebezpečné sú zmesi rôznych materiálov. Prach z ľahkých kovov sa môže ľahko zapáliť alebo explodovať.
- **Počkajte na úplné zastavenie ručného elektrického náradia, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad ručným elektrickým náradím.
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratovania.

Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade nevoľnosti vyhľadajte lekársku pomoc.** Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Používajte tento akumulátor iba spolu s Vaším ručným elektrickým náradím Bosch.** Len takto bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Používajte len originálne akumulátory Bosch s napätím, ktoré je uvedené na štítku Vášho ručného elektrického náradia.** Pri použití iných akumulátorov, napríklad rôznych napodobnenín, upravovaných akumulátorov alebo výrobkov iných firiem, hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo vznik vecných škôd následkom výbuchu akumulátora.

Popis fungovania

Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Používanie podľa určenia

Toto náradie je určené na rezanie dreva, plastov, kovu, keramických dosák a gumy a na vyrezávanie týchto materiálov na pevnej podložke. Je vhodné na realizáciu rovných aj oblúkovitých rezov s uhlom zošikmenia do 45°. Dodržiavajte odporúčania výrobcu pílového listu.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

1 Blokovanie zapínania pre vypínač
2 Vypínač
3 Indikácia stavu nabitia akumulátora
4 Akumulátor*
5 Tlačidlo uvoľnenia aretácie akumulátora
6 Odsávacia hadica*
7 Odsávací nátrubok
8 Zásobník pílových listov
9 Vodiace sane
10 Nastavovacia páčka pre výkyv
11 Kryt pre odsávanie
12 Vodiaca kladka
13 Pätka pomôcky na kontrolu čiary rezu „Cut Control“
14 Pílový list*
15 Okienko pomôcky na kontrolu čiary rezu „Cut Control“
16 Chránič proti dotyku
17 Upínací mechanizmus pílového listu
18 Žiarovka „Power Light“
19 Rukoväť (izolovaná plocha rukoväte)
20 Chránič proti vytrhávaniu materiálu
21 Vedenie paralelného dorazu
22 Stupnica uhla zošikmenia
23 Skrutka
24 Značka rezu 0°
25 Značka rezu 45°
26 Aretačná skrutka paralelného dorazu*
27 Paralelný doraz s vyrezávačom kruhových otvorov*
28 Centrovací hrot paralelného dorazu*

***Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 33 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Technické údaje

Priamočiara píla		PST 18 LI
Vecné číslo		3 603 K11 0..
Menovité napätie	V=	18
Regulácia frekvencie zdvihov		●
Výkyv		●
Počet voľnobežných zdvihov n_0	min^{-1}	0–2400
Zdvih	mm	20
max. hĺbka rezu – do dreva – do hliníka – do ocele (nelegovanej)	 mm mm mm	 80 12 5
Uhol rezu (naľavo/napravo) max.	°	45
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty hluku zistené podľa normy EN 60745.

Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 81 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 92 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.
Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa normy EN 60745:
Rezanie drevotrieskovej dosky: Hodnota emisie vibrácií a_h=8 m/s^2, Nepresnosť merania K=1,5 m/s^2,
Rezanie kovového plechu: Hodnota emisie vibrácií a_h=5 m/s^2, Nepresnosť merania K=1,5 m/s^2.

Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa meracieho postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na vzájomné porovnávanie rôznych typov ručného elektrického náradia medzi sebou. Hodí sa aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami.
Uvedená hladina vibrácií reprezentuje hlavné druhy používania tohto ručného elektrického náradia. Avšak v takých prípadoch, keď sa toto ručné elektrické náradie použije na iné druhy použitia, s odlišnými pracovnými nástrojmi alebo sa podrobuje nedostatočnej údržbe, môže sa hladina zaťaženia vibráciami od týchto hodnôt odlišovať. To môže výrazne zvýšiť zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.
Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď náradie síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.
Na ochranu osoby pracujúcej s náradím pre účinkami zaťaženia vibráciami vykonajte ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako sú napríklad: údržba ručného elektrického náradia a používaných pracovných nástrojov, zabezpečenie zachovania teploty rúk, organizácia jednotlivých pracovných úkonov.

Vyhlásenie o konformite CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dole popísaný výrobok „Technické údaje“ sa zhoduje s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745 podľa ustanovení smerníc 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President Engineering	Head of Product Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 34 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Montáž

- **Vyberte akumulátor pred každou prácou na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj pri preprave a úschove ručného elektrického náradia.** V prípade neúmyselného zapnutia vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Nabíjanie akumulátorov (pozri obrázok A)

- **Používajte len tie nabíjačky, ktoré sú uvedené na strane príslušenstva.** Len tieto nabíjačky sú konštruované na spoľahlivé nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov Vášho ručného elektrického náradia.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke úplne nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to negatívne ovplyvnilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne: Pracovný nástroj sa už nepohybuje.

⚠ POZOR **Po automatickom vypnutí ručného elektrického náradia už viac vypínač nestláčajte.** Akumulátor by sa mohol poškodiť.

Ak potrebujete akumulátor **4** vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **5** a vytiahnite akumulátor z ručného elektrického náradia smerom hore. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou NTC, ktorá dovolí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 45 °C. Vďaka tomu sa zabezpečí vyššia životnosť akumulátora.

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

Vkladanie/výmena pílového listu

- **Pri montáži pílového listu používajte ochranné pracovné rukavice.** Pri dotyku pílového listu hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výber pílového listu

Prehľad odporúčaných pílových listov nájdete na konci tohto Návodu na používanie. Montujte výlučne pílové listy, ktoré majú stopku s jednou vačkou (stopka T) alebo pílové listy s univerzálnou stopkou 1/4" (stopka U). Použitý pílový list by nemal byť dlhší, ako je pre plánovaný druh rezu nevyhnutné.

Na rezanie úzkych oblúkov a oblúkov s malým polomerom používajte úzky pílový list.

Vkladanie pílového listu (pozri obrázok B)

- **Pred montážou stopku pílového listu vyčistite.** Znečistená stopka sa nedá spoľahlivo upevniť.

V prípade potreby demontujte ochranný **11** kryt (pozri „Kryt“).

Posuňte upínací mechanizmus pílového listu **17** v smere šípky smerom hore. Zasuňte pílový list **14**, zubami otočenými v smere rezu až na doraz do upínacieho mechanizmu pílového listu.

Pri vkladaní pílového listu dávajte pozor na to, aby sa pílový list nachádzal v drážke vodiacej kladky **12**.

- **Prekontrolujte, či pílový list dobre sedí.** Voľnejší pílový list môže vypadnúť a spôsobiť Vám poranenie.

Demontáž pílového listu (pozri obrázok C)

Posuňte upínací mechanizmus pílového listu **17** v smere šípky smerom hore a demontujte pílový list **14**.

Zásobník pílových listov (pozri obrázok D)

V zásobníku pílových listov **8** môžete uschovávať až šesť pílových listov s dĺžkou do 110 mm. Vkladajte pílové listy so stopkou s jednou vačkou (stopka T) do určeného otvoru zásobníka pílových listov. Na sebe môžu byť uložené najviac tri pílové listy.

Uzavrite zásobník pílových listov a posuňte ho až na doraz do výrezu vodiacich saní **9**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 35 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Chránič proti vytrhávaniu materiálu (pozri obrázok E)

Chránič proti vytrhávaniu materiálu **20** (príslušenstvo) môže pri pílení zabrániť vytrhávaniu dreva povrchovej plochy materiálu. Chránič proti vytrhávaniu materiálu sa dá použiť len pri určitých typoch pílových listov a len pri uhle rezu 0°. Vodiace sane **9** sa pri pílení blízko okraja s chráničom proti vytrhávaniu materiálu nesmú posunúť celkom dozadu.

Chránič proti vytrhávaniu materiálu **20** zatlačte zdola do vodiacich saní **9** (ta, aby zárez ukazoval smerom hore, ako ukazuje obrázok).

Pomôcka na kontrolu čiary rezu „Cut Control“

Pomôcka na kontrolu rezu „Cut Control“ umožňuje precízne vedenie ručného elektrického náradia pozdĺž čiary rezu nakreslenej na príslušnom obrobku. K súprave „Cut Control“ patrí okienko na kontrolu rezu **15** so značkami rezov a pätka **13** slúžiaca na upevnenie na ručné elektrické náradie.

Upevnenie pomôcky „Cut Control“ na vodiacich saniach náradia (pozri obrázok F)

Upevnite okienko pomôcky na kontrolu línie rezu „Cut Control“ **15** do držiakov na pätke **13**. Potom stlačte pätku jemne dohromady a nechajte ju zaskočiť vo vedení **21** vodiacich saní **9**.

Odsávanie prachu a triesok

▶ Prach z niektorých materiálov, napr. z náterov obsahujúcich olovo, z niektorých druhov tvrdého dreva, minerálov a kovov môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s takýmto prachom alebo jeho vdychovanie môže vyvolávať alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest pracovníka, prípadne osôb, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pracoviska. Určité druhy prachu, napr. prach z dubového alebo z bukového dreva, sa považujú za rakovinotvorné, a to predovšetkým spolu s ďalšími materiálmi, ktoré sa používajú pri spracovávaní dreva (chromitan, chemické prostriedky na ochranu dreva). Materiál, ktorý obsahuje azbest, smú opracovávať len špeciálne vyškolení pracovníci.

– Používajte podľa možnosti zariadenie na odsávanie prachu.
– Postarajte sa o dobré vetranie svojho pracoviska.
– Odporúčame Vám používať ochrannú dýchaciu masku s filtrom triedy P2.

Dodržiavajte aj predpisy vlastnej krajiny týkajúce sa konkrétneho obrábaného materiálu.

Kryt (pozri obrázky G–H)

Namontujte kryt **11** ešte predtým, ako ručné elektrické zariadenie pripojíte na odsávanie prachu/triesok.

Kryt na odsávanie **11** namontujte na ručné elektrické náradie tak, aby stredný držiak na chrániči proti dotyku **16** a tiež obidva vonkajšie držiaky zapadli do výrezov telesa náradia.

Pre prácu bez odsávania prachu ako aj pre šikmé rezy kryt na odsávanie prachu **11** demontujte. Na tento účel stlačte kryt na odsávanie dohromady do výšky držiakov a demontujte ho potiahnutím smerom dopredu.

Pripojenie odsávania

Nasuňte odsávaciu hadicu **6** (príslušenstvo) na odsávací nátrubok **7**. Spojte odsávaciu hadicu **6** s vysávačom (príslušenstvo). Prehľad rozličných typov pripojení na vysávače nájdete na konci tohto Návodu na používanie.

Aby ste dosiahli optimálne odsávanie, namontuje podľa možnosti aj chránič proti vytrhávaniu materiálu **20**.

Vysávač musí byť vhodný pre daný druh opracovávaného materiálu.

Pri odsávaní materiálov mimoriadne ohrozujúcich zdravie, rakovinotvorných alebo suchých prachov používajte špeciálny vysávač.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 36 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Prevádzka

Druhy prevádzky

- **Vyberte akumulátor pred každou prácou na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj pri preprave a úschove ručného elektrického náradia.** V prípade neúmyselného zapnutia vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Nastavenie výkyvu

Výkyv, ktorý je nastaviteľný v štyroch stupňoch, umožňuje optimálne prispôsobenie reznej rýchlosti, rezného výkonu a schémy rezania konkrétnemu obrábanému materiálu.

Pomocou nastavovacej páčky **10** môžete výkyv nastavovať aj počas chodu náradia.

bez výkyvu
malý výkyv
stredný výkyv
veľký výkyv

Optimálny stupeň výkyvu pre príslušné použitie sa dá najlepšie zistiť praktickou skúškou. Pritom platia nasledujúce odporúčania:

- Nastavujte stupeň výkyvu tým menší, prípadne výkyv celkom vypnite, čím jemnejšia a čistejšia musí byť rezná hrana.
- Pri práci s tenkými materiálmi (napríklad s plechmi) výkyv celkom vypnite.
- Tvrdé materiály (napr. oceľ) obrábajte s malým výkyvom.
- V mäkkých materiáloch a pri pílení dreva po smere vlákna môžete pracovať s maximálnym výkyvom.

Nastavenie uhla zošikmenia (pozri obrázok I)

Vodiace sane **9** sa môžu na dosiahnutie uhla zošikmenia nakloniť až do 45° doprava alebo doľava.

- Demontujte kryt **11** a odsávací nátrubok **7**.
- Vytiahnite zásobník pílových listov **8** z vodiacich saní **9**.
- Uvoľnite skrutku **23** a posuňte vodiace sane **9** trochu v smere k odsávaciemu nátrubku **7**.
- Na nastavenie precízneho uhla zošikmenia majú vodiace sane na pravej i ľavej strane zaskakovacie body pri uhlových hodnotách 0°, 22,5° a 45°. Pootočte vodiace sane **9** podľa stupnice **22** do požadovanej polohy. Ostatné uhly zošikmenia môžete nastavovať pomocou uhlomera.
- Potom posuňte vodiace sane **9** až na doraz smerom k pílovému listu **14**.
- Skrutku znova **23** dobre dotiahnite.

Kryt **11**, odsávací nátrubok **7** a chránič proti vytrhávaniu materiálu **20** materiálu sa pri šikmých rezoch nemôžu používať.

Kontrola čiary rezu pri šikmých rezoch (pozri obrázok J)

Na kontrolu čiary rezu (línie rezu) sú na okienku pomôcky na kontrolu rezu „Cut Control“ **15** umiestnené jedna značka **24** pre pravouhlý rez s uhlom 0° a po jednej značke **25** pre šikmý rez smerom doprava a smerom doľava s uhlom zošikmenia 45° so zreteľom na stupnicu **22**.

Značky rezov pre uhly zošikmenia medz 0° a 45° z toho vyplývajú proporcionálne. Možno ich urobiť na okienku pomôcky na kontrolu rezu „Cut Control“ **15** dodatočne pomocou zotierateľnej fixky a potom opäť ich jednoducho zotrieť.

Ak potrebujete niečo urobiť veľmi presne a na mieru, odporúčame Vám vykonať skúšobný rez.

Prestavenie vodiacich saní (pozri obrázok I)

Pri pílení blízko okraja treba vodiace sane **9** presunúť smerom dozadu.

Uvoľnite skrutku **23** a posuňte vodiace sane **9** až na doraz smerom k odsávaciemu nátrubku **7**.

Skrutku znova **23** dobre dotiahnite.

Rezanie s posunutými vodiacimi saňami **9** je možné len s uhlom sklonu 0°. Okrem toho sa pri vykonávaní kontroly rezu pomocou pomôcky „Cut Control“ s pätkou **13** nesmú používať paralelný doraz s vyrezávačom kruhových otvorov **27** (príslušenstvo) ani chránič proti vytrhávaniu materiálu **20**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 37 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Uvedenie do prevádzky

Vloženie akumulátora

- **Používajte len originálne lítiovo-iónové akumulátory Bosch s napätím, ktoré je uvedené na štítku Vášho ručného elektrického náradia.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

Zapínanie/vypínanie

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia stlačte **najprv** blokovacie tlačidlo zapínania **1** a potom **stlačte** vypínač **2** a podržte ho stlačený.

Žiarovka **18** svieti pri čiastočnom alebo pri úplnom stlačení vypínača **2** a v prípade nepriaznivých svetelných pomerov na pracovisku umožňuje osvetlenie pracovného priestoru náradia.

Na **vypnutie** ručného elektrického náradia vypínač **2** uvoľnite.

Upozornenie: Z bezpečnostných dôvodov sa vypínač **2** nedá zaaretovať, ale musí zostať po celý čas rezania stále stlačený.

Regulácia frekvencie zdvihov

Narastajúcim alebo klesajúcim tlakom na vypínač **2** môžete plynulo regulovať frekvenciu zdvihov zapnutého elektrického náradia.

Mierny tlak na vypínač **2** vyvolá nízku frekvenciu zdvihov. Pri zvýšení tlaku sa frekvencia zdvihov zvýši.

Potrebná frekvencia zdvihov závisí od druhu obrábaného materiálu a od pracovných podmienok a dá sa zistiť na základe praktickej skúšky.

Zníženie frekvencie zdvihov sa odporúča pri prikladaní pílového listu k obrobku ako aj pri rezaní plastov a hliníka.

Pri dlhšej práci s menšou frekvenciou kmitov sa môže ručné elektrické náradie intenzívne zahrievať. Demontujte z ručného elektrického náradia pílový list a nechajte elektrické náradie bežať s maximálnou frekvenciou kmitov cca 3 minúty, aby vychladlo.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Indikácia stavu nabitia akumulátora **3** ukazuje pri zapnutom ručnom elektrickom náradí stav nabitia akumulátora a skladá sa z 3 zelených diód LED.

LED	Kapacita
Trvalé svetlo 3 x zelená LED	≥ 66%
Trvalé svetlo 2 x zelená LED	34–65%
Trvalé svetlo 1 x zelená LED	11–33%
pomalé blikanie 1 x zelená LED	≤ 10%

Tepelne závislá poistka proti preťaženiu

Pri používaní náradia podľa určenia sa toto ručné elektrické náradie nemôže preťažiť. V prípade silného preťaženia alebo pri prekročení prípustnej teploty akumulátora v rozsahu 0–70 °C sa počet obrátok zredukuje, alebo sa ručné elektrické náradie automaticky vypne. V prípade zredukovania počtu obrátok bude ručné elektrické náradie bežať na plný počet obrátok až po dosiahnutí prípustnej teploty akumulátora alebo pri zníženom zaťažení. V prípade automatického vypnutia musíte ručné elektrické náradie vypnúť, nechajte akumulátor vychladnúť a potom ručné elektrické náradie znova zapnite.

Uvedené 3 diódy LED indikácie stavu nabitia akumulátora **3** blikajú rýchlo v prípade, ak sa teplota akumulátora nachádza mimo rozsahu prevádzkovej teploty od –30 do +65 °C a/alebo v prípade iniciovania ochrany proti preťaženiu náradia.

Ochrana proti úplnému vybitiu akumulátora

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, elektrické náradie sa pomocou ochranného obvodu vypne: Pracovný nástroj sa už nepohybuje.

Pokyny na používanie

- **Pri obrábaní menších a tenších obrobkov použite vždy stabilnú podložku alebo rezaciu jednotku (Bosch PLS 300).**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 38 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Pílenie zapichnutím (zanorením) (pozri obrázok K)

- ▶ **Pílenie zapichnutím sa smie používať len pri mäkkých materiáloch ako drevo, plynový betón, sadrokartón a podobne!**

Na pílenie zapichnutím (zanorením) používajte len krátke pílové listy. Pílenie zapichnutím je možné len pri uhle zošikmenia 0°.

Položte ručné elektrické náradie prednou hranou vodiacich saní **9** na obrobok bez toho, aby sa pílový list **14** dotýkal obrobka a ručné elektrické náradie zapnite. Ak má ručné elektrické náradie reguláciu frekvencie zdvihov, nastavte maximálnu frekvenciu zdvihov. Pritlačte ručné elektrické náradie o obrobok a pílový list nechajte pomaly zapichnúť do obrobku.

Len čo vodiace sane **9** priliehajú celou plochou na obrobku, píľte pozdĺž požadovanej línie rezu ďalej.

Paralelný doraz s vyrezávačom kruhových otvorov (Príslušenstvo)

Pri práci s paralelným dorazom s vyrezávačom kruhových otvorov **27** (príslušenstvo) smie byť hrúbka materiálu maximálne 30 mm.

Demontujte pätku pomôcky na kontrolu línie rezu „Cut Control“ **13** z vodiacich saní **9**. Na tento účel trochu stlačte pätku pomôcky na kontrolu línie rezu **21** dohromady a vyberte ju z vedenia.

Paralelné rezy (pozri obrázok L): Uvoľnite aretačnú skrutku **26** a posuňte stupnicu paralelného dorazu vedením **21** vo vodiacich saniach. Nastavte požadovanú šírku rezu ako hodnotu stupnice na vnútornej strane vodiacich saní. Aretačnú skrutku **26** utiahnite.

Rezanie kruhových otvorov (pozri obrázok M): Na mieste, kde potrebujete vyrezať kruh, vyvŕtajte dieru s takým priemerom vrtáka, aby bola dostatočne veľká na zasunutie pílového listu. Dieru opracujte pomocou frézy alebo pomocou pilníka, aby mohol pílový list priliehať tesne k čiare rezu. Umiestnite aretačnú skrutku **26** na druhú stranu paralelného dorazu. Zasuňte stupnicu paralelného dorazu vedením **21** do vodiacich saní. V strede obrobku, do ktorého chcete rezať kruhový otvor, vyvŕtajte dieru.

Zasuňte centrovací hrot **28** do vnútorného otvoru paralelného dorazu a do vyvŕtanej diery. Nastavte požadovaný polomer ako hodnotu stupnice na vnútornej hrane vodiacich saní. Aretačnú skrutku **26** primerane utiahnite.

Chladiaci/mastiaci prostriedok

Pri rezaní kovu by ste mali kvôli zahrievaniu materiálu naniesť pozdĺž línie rezu chladiaci, resp. mastiaci prostriedok.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **Vyberte akumulátor pred každou prácou na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja a pod.) ako aj pri preprave a úschove ručného elektrického náradia.** V prípade neúmyselného zapnutia vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Keď akumulátor prestane správne fungovať, obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko ručného elektrického náradia Bosch.

Upínací mechanizmus pílového listu pravidelne čistite. Pílový list vyberte z ručného elektrického náradia a náradie na rovnej ploche zľahka vyklepte.

Výrazné znečistenie ručného elektrického náradia môže mať za následok funkčné poruchy. Materiály, ktoré vytvárajú pri rezaní veľké množstvo prachu, nerežte z tohto dôvodu zdola ani nad hlavou.

Namastite vodiacu kladku **12** príležitostne kvapkou oleja.

Kontrolujte vodiacu kladku **12** pravidelne. Ak je opotrebovaná, treba ju dať vymeniť v autorizovanej servisnej opravovni.

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 39 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:
www.bosch-pt.com
Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovakia

Tel.: +421 (02) 48 703 800
Fax: +421 (02) 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch.sk

Transport

Akumulátory zasielajte s náradím iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať.
Pri zasielaní lítiovo-iónových akumulátorov môže existovať povinnosť označenia takejto zásielky, rešpektujte pritom láskavo platné národné predpisy.

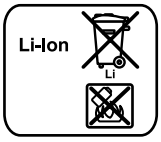
Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:



Li-Ion:
Všimnite si láskavo pokyny v odseku „Transport“, strana 39.

Neodhadzujte opotrebované akumulátory/batérie do komunálneho odpadu, do ohňa ani do vody. Opotrebované akumulátory/batérie treba dať do zberu, na recykláciu alebo na likvidáciu neohrozujúcu životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:
Podľa smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie dať na recykláciu.

Zmeny vyhradené.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 40 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Biztonsági előírások

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

c) Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 41 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 42 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

5) Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltse fel. Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.

b) Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

c) Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.

6) Szervíz-ellenőrzés

a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Biztonsági előírások a szúrófűrészek számára

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- **Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a megmunkálásra kerülő munkadarab alá.** Ha megérinti a fűrészlapot, sérülésveszély áll fenn.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a betétszerszám beékelődik a munkadarabba.
- **Ügyeljen arra, hogy a 9 alaplap a fqrészelés során biztosan felfeküdjön.** Egy beékelQdött fqrészlap eltörhet, vagy visszarúgáshoz vezethet.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és a fűrészlapot csak azután emelje ki a vágásból, miután az teljesen leállt.** Így elkerüli a készülék visszarúgását, és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- **Csak megrongálatlan, kifogástalan állapotú fűrészlapokat használjon.** A meggörbült vagy életlenné vált fűrészlapok eltörhetnek, vagy egy visszarúgáshoz vezethetnek.
- **A fűrészlapot a kikapcsolás után sohase fékezze le oldalirányú nyomással.** A fűrészlap megrongálódhat, eltörhet, vagy egy visszarúgáshoz vezethet.
- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megérint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek.
- **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- **Tartsa tisztán a munkahelyét.** Az anyagkeverékek különösen veszélyesek. A könnyű fémek pora éghető és robbanásveszélyes.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 43 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

- **Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet, és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.

Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély.

- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- **Az akkumulátort csak az Ön Bosch gyártmányú elektromos kéziszerszámával használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.
- **Csak az Ön elektromos kéziszerszámának a típustábláján megadott feszültségű, eredeti Bosch-gyártmányú akkumulátort használjon.** Más akkumulátorok, például utánzatok, felújított akkumulátorok vagy idegen termékek használatakor a felrobbanó akkumulátorok sérüléseket és anyagi károkat okozhatnak.

A működés leírása

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Rendeltetésszerű használat

A készülék rögzített alapra való felfekvés mellett fában, műanyagban, fémekben, kerámialapokban és gumiban végzett daraboló vágásokra és kivágásokra szolgál. A berendezés a következő sarkalószögig bezárólag egyenes és görbe vágásokra is alkalmazható: 45°. Tartsa be a fűrészlapokkal kapcsolatos javaslatokat.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

1 A be-/kikapcsoló bekapcsolás reteszelője
2 Be-/kikapcsoló
3 Akkumulátor feltöltési kijelző
4 Akkumulátor*
5 Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
6 Elszívó tömlő*
7 Elszívó csonk
8 Fűrészlaptár
9 Talplemez
10 Rezgés beállító kar
11 Elszívó fedőburkolat
12 Vezetőgörgő
13 Foglalat a „Cut Control” számára
14 Fűrészlap*
15 Nézőablak a „Cut Control” számára
16 Kézvédőlap
17 Fűrészlap befogó egység
18 „Power Light” lámpa
19 Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
20 Felszakadásgátló
21 Vezetés a párhuzamos ütköző számára
22 Sarkalószög skála
23 Csavar
24 Vágási szög jele 0°
25 Vágási szög jele 45°
26 A párhuzamos ütköző rögzítőcsavarja*
27 Párhuzamos ütköző körvágóval*
28 A párhuzamos ütköző központozócsúcsa*

***A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 44 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Műszaki adatok

Szúrófűrész		PST 18 LI
Cikkszám		3 603 K11 0..
Névleges feszültség	V=	18
Löketszámvezérlés		●
Rezgés		●
Üresjárati löketszám n_0	$perc^{-1}$	0–2400
Löket	mm	20
Legnagyobb vágási mélység		
– fában	mm	80
– alumíniumban	mm	12
– ötvözetlen acélban	mm	5
Vágási szög (balra/jobbra) legfeljebb	°	45
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	1,9

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típustábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Zaj és vibráció értékek

A zajmérési eredmények az EN 60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 81 dB(A); hangteljesítményszint 92 dB(A). Szórás K=3 dB.
Viseljen fülvédőt!

Rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) az EN 60745 szabvány szerint:
Faforgácslemez fűrészelésekor: rezgés kibocsátási érték, a_h=8 m/s^2, szórás, K=1,5 m/s^2,
Fémlemez fűrészelésekor: rezgés kibocsátási érték, a_h=5 m/s^2, szórás, K=1,5 m/s^2.

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas.
A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.
A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.
Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Megfelelőségi nyilatkozat CE

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745 a 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

A műszaki dokumentáció a következő helyen található:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President Engineering	Head of Product Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 45 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Összeszerelés

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor feltöltése (lásd az „A” ábrát)

- **Csak a tartozékok oldalán megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Megjegyzés: Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni, anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A Li-ion-akkumulátort az „elektronikus cellavédelem (Electronic Cell Protection = ECP)” védi a mély kisüléstől. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább.

FIGYELEM **Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.

A **4** akkumulátor kivételéhez nyomja meg az **5** reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort felfelé az elektromos kéziszerszámból. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor egy NTC típusú hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

A fűrészlap behelyezése/kicserélése

- **A fűrészlap felszereléséhez viseljen védőkesztyűt.** A fűrészlap megérintése sérülésveszéllyel jár.

A fűrészlap kiválasztása

A javasolt fűrészlapok áttekintése ezen útmutató végén található. Csak egybütykös szárú (T-szár) vagy 1/4"-os univerzális szárú (U-szár) fűrészlapokat használjon. A fűrészlap ne legyen hosszabb, mint amire az előirányzott vágáshoz szükség van.

Kis sugarú görbék vágásához használjon keskeny fűrészlapot.

A fűrészlap behelyezése (lásd a „B” ábrát)

- **A behelyezés előtt tisztítsa meg a fűrészlap szárát.** Egy elpiszkolódott szárat nem lehet biztonságosan rögzíteni.

Szükség esetén vegye le a **11** fedőburkolatot (lásd „Fedőburkolat”).

Tolja el a **17** fűrészlap felvevő egységet a nyíl által jelzett irányba felfelé. Tolja be a **14** fűrészlapot a vágási irányba mutató fogakkal ütközésig a fűrészlap felvevő egységbe.

A fűrészlap behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fűrészlap hátoldala beilleszkedjen a **12** vezetőgörgőbe.

- **Ellenőrizze, szorosan be van-e fogva a fűrészlap.** Egy laza fűrészlap kieshet és sérüléseket okozhat.

A fűrészlap kivétele (lásd a „C” ábrát)

Tolja el a **17** fűrészlap felvevő egységet a nyíl által jelzett irányba felfelé és vegye ki a **14** fűrészlapot.

Fűrészlaptár (lásd a „D” ábrát)

A **8** fűrészlap tartóban legfeljebb hat darab, legfeljebb 110 mm hosszú fűrészlapot lehet tárolni. Tegye be az egybütykös szárú (T-szár) fűrészlapokat a fűrészlap tartó erre a célra előirányzott mélyedésébe. Legfeljebb három fűrészlap feküdhet egymás felett.

Zárja le a fűrészlaptárat, majd tolja be ütközésig a **9** talplemezen található bemélyedésbe.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 46 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Felszakadásgátló (lásd az „E” ábrát)

A **20** felszakadásgátló (külön tartozék) meggátolja, hogy a fűrészlap a fűrészelés során feltépje a munkadarab felületét. A felszakadásgátlót csak bizonyos típusú fűrészlaptípusoknál és egy 0° vágási szög esetén lehet használni. A **9** talplemezt a munkadarab széle mentén felszakadásgátlóval végzett munkához nem szabad hátratolni.

Nyomja be alulról a **9** talplemezbe (az ábrán látható módon, a kivágással felfelé) a **20** felszakadásgátlót.

„Cut Control” – a vágási vonal mentén történő irányítás

A „Cut Control”, (a vágási vonal mentén történő irányítás) gondoskodik az elektromos kéziszerszámnak a munkadarabra feljelölt vágási vonal mentén történő megvezetéséről. A „Cut Control” készlet a vágási jelölésekkel ellátott **15** nézőablakból és az elektromos kéziszerszámra való felerősítésre szolgáló **13** foglalatból áll.

Rögzítse a talplemezre a „Cut Controlt” (lásd az „F” ábrát)

Szerelje fel szorosan a „Cut Control” **15** nézőablakát a **13** foglalaton található tartókra. Ezután kissé nyomja össze a foglalatot és pattintsa be a **9** talplemez **21** megvezetésébe.

Por- és forgácselszívás

- Az ólomtartalmú festékrétegek, egyes fafajták, ásványok és fémek pora egészségkárosító hatású lehet. A poroknak a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek által történő megérintése vagy belégzése allergikus reakciókhoz és/vagy a légutak megbetegedését vonhatja maga után.
  Egyes faporok, például tölgy- és bükkfaporok rákkeltő hatásúak, főleg ha a faanyag kezeléséhez más anyagok is vannak bennük (kromát, favédő vegyszerek). A készülékkel azbesztet tartalmazó anyagokat csak szakembereknek szabad megmunkálniuk.
  – A lehetőségek szerint használjon porelszívást.
  – Gondoskodjon a munkahely jó szellőztetéséről.
  – Ehhez a munkához célszerű egy P2 szűrőosztályú porvédő álarcot használni.

  A feldolgozásra kerülő anyagokkal kapcsolatban tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.

Fedőburkolat (lásd a ‘G –‘H ábrát)

Szerelje fel a **11** fedőburkolatot, mielőtt az elektromos kéziszerszámot hozzácsatlakoztatná egy porelszívó berendezéshez.

Tegye fel a **11** védőbúrát úgy az elektromos kéziszerszámra, hogy a **16** érintésvédőn elhelyezett középső tartó és a két külső tartó bepattanjon a házon található bemélyedésekbe.

A porelszívás nélkül végzett munkákhoz, valamint sarokvágásokhoz vegye le a **11** védőbúrát. Ehhez a külső tartók magasságában nyomja össze, majd előrefelé mozgatva húzza le a búrát.

A porelszívás csatlakoztatása

Dugjon fel egy **6** elszívó tömlőt (külön tartozék) a **7** elszívó csonkra. Kapcsolja össze a **6** elszívó tömlőt egy porszívóval (külön tartozék). A különböző porszívókhoz való csatlakoztatási lehetőség áttekintése ezen használati útmutató végén található.

Az optimális elszívás biztosítására használja, ha lehet, a **20** felszakadásgátlót.

A porszívónak alkalmasnak kell lennie a megmunkálásra kerülő anyagból keletkező por elszívására.

Az egészségre különösen ártalmas, rákkeltő hatású vagy száraz porok elszívásához egy speciálisan erre a célra gyártott porszívót kell használni.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 47 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Üzemeltetés

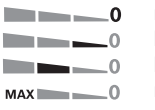
Üzemmódok

▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A rezgőmozgás beállítása

A négy fokozatban beállítható előtolással a vágási sebességet, a vágási teljesítményt és a vágási vonalat a megmunkálásra kerülő anyagnak megfelelően optimálisan be lehet állítani. Az egyes fokozatok között a járó készüléken is át lehet kapcsolni.

A rezgőmozgást a **10** beállítókarral üzem közben is be lehet állítani.



nincs rezgőmozgás
kis rezgőmozgás
közepes rezgőmozgás
nagy rezgőmozgás

A mindenkori használathoz optimális rezgési fokot gyakorlati próbákkal lehet meghatározni. Erre a következő javaslatok érvényesek:

– Állítson be annál alacsonyabb rezgésfokozatot, – illetve kapcsolja ki teljesen a rezgőmozgást, – minél finomabb és tisztább vágási élet akar létrehozni.
– Vékony munkadarabok (például fémlemezek) megmunkálásához kapcsolja ki a rezgőmozgást.
– Kemény anyagok (például acél) megmunkáláshoz kis rezgéssel dolgozzon.
– Puha anyagokban végzett munkáknál és fában a száliránnyal párhuzamosan végzett munkákhoz kapcsolja be a maximális rezgőmozgást.

A sarkalószög beállítása (lásd az „I” ábrát)

A **9** talplemezt legfeljebb 45°-os bal- vagy jobboldali sarkalószögű vágáshoz lehet használni.

– Vegye le a **11** védőbúrát és a **7** elszívó csonkot.
– Húzza ki a **8** fűrészlap tartót a **9** talplemezből.
– Oldja ki a **23** csavart, és tolja el kissé a **9** talplemezt a **7** elszívó csonk felé.
– A sarkalószög pontos beállításához a talplemez jobb és bal oldalán a következő szögeknél bepattanási pontok vannak: 0°, 22,5° és 45°. Forgassa el a **9** talplemezt a **22** skálának megfelelően a kívánt helyzetbe. Más sarkalószögeket egy szögmérő segítségével lehet beállítani.
– Ezután tolja el ütközésig a **9** talplemezt a **14** fűrészlap felé.
– Ismét húzza meg szorosra a **23** csavart.

A **11** védőbúrát, a **7** elszívó csonkot és a **20** felszakadásgátlót sarokvágásnál nem lehet használni.

A vágási vonal mentén történő irányítás sarokvágás esetén (lásd a „J” ábrát)

A vágási vonal mentén történő irányításhoz a „Cut Control” **15** nézőablakán egy **24** jel található a 0°-os, derékszögű vágáshoz egy-egy **25** jel található a jobbra vagy balra lefutó, 45°-os sarokvágáshoz, ezek helyzete megfelel a **22** skálának.

A 0° és 45° közötti sarokvágási szögeket arányossági alapon kell meghatározni. Ezeket a jelöléseket egy letörölhető festéket kibocsátó ceruzával fel lehet vinni a „Cut Control” **15** nézőablakára és később könnyen el lehet távolítani.

A pontos méretek kialakításához a legcélszerűbb egy próbavágást végrehajtani.

A talplemez áthelyezése (lásd az „I” ábrát)

A munkadarab széle közelében végzett vágásokhoz a **9** talplemezt hátrafelé át lehet helyezni.

Oldja ki a **23** csavart, és tolja el ütközésig a **9** talplemezt a **7** elszívó csonk felé.

Ismét húzza meg szorosra a **23** csavart.

Eltolt helyzetű **9** talplemez esetén csak 0°-os sarkalószöggel lehet vágni. Ezen kívül a „Cut Controlt” a **13** foglalattal, **27** körvágó szerkezettel felszerelt párhuzamvezetővel (külön tartozék), valamint a **20** kiszakadásgátlóval együtt nem lehet használni.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 48 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Üzembe helyezés

Az akkumulátor beszerelése

- **Csak az Ön elektromos kéziszerszámának a típustábláján megadott feszültségű, eredeti Bosch-gyártmányú Li-ion-akkumulátort használjon.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **üzembe helyezéséhez** nyomja meg **először** az **1** bekapcsolás reteszelést, majd **ezután** nyomja be és tartsa benyomva a **2** be-/kikapcsolót.

A **18** lámpa kissé vagy egészen benyomott **2** be-/kikapcsoló esetén kigyullad és hátrányos megvilágítás esetén megvilágítja a munkaterületet.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **2** be-/kikapcsolót.

Megjegyzés: A **2** be-/kikapcsolót biztonsági meggondolásokból nem lehet tartós üzemhez bekapcsolt állapotban reteszelni, hanem az üzemeltetés közben végig benyomva kell tartani.

A löketszám vezérlése

A **2** be-/kikapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével a bekapcsolt elektromos kéziszerszám löketszáma fokozatmentesen szabályozható.

A **2** be-/kikapcsolóra gyakorolt enyhe nyomás alacsony löketszámot eredményez. A nyomás növelésekor a löketszám is megnövekszik.

A szükséges löketszám a megmunkálásra kerülő anyagtól és a munka körülményeitől függ, és egy gyakorlati próbával meghatározható.

A fűrészlap felhelyezésekor a munkadarabra, valamint műanyagban és alumíniumban végzett vágásokhoz a löketszámot célszerű csökkenteni.

Ha hosszabb ideig alacsony löketszámmal dolgozik, az elektromos kéziszerszám erősen felmelegedhet. Vesse ki a fűrészlapot és a lehűtéshez járassa az elektromos kéziszerszámot kb. 3 percig a maximális löketszámmal.

Akkumulátor feltöltési kijelző

A **3** akkumulátor feltöltési szintjelző display bekapcsolt elektromos kéziszerszám esetén az akkumulátor töltési szintjét mutatja, és 3 zöld LED-ből áll.

LED	Kapacitás
Folyamatos fény, 3 x zöld	≥ 66%
Folyamatos fény, 2 x zöld	34—65%
Folyamatos fény, 1 x zöld	11—33%
Lassan villogú fény, 1 x zöld	≤ 10%

Hőmérsékletfüggő túlterhelésvédelem

A rendeltetésnek megfelelő alkalmazással az elektromos kéziszerszámot nem lehet túlterhelni. Túl erős terhelés esetén, vagy az akkumulátor megengedett hőmérséklet tartományából (0 70 °C) való kilépés esetén a fordulatszám lecsökken, vagy az elektromos kéziszerszám kikapcsol. Csökkentett fordulatszám esetén az elektromos kéziszerszám csak a megengedett akkumulátor hőmérséklet elérésekor, vagy csak csökkentett terhelés esetén veszi ismét fel a teljes fordulatszámát. Egy automatikus kikapcsolás esetén kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, hagyja lehűlni az akkumulátort, és csak ezután kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot.

A **3** akkumulátor feltöltési szintjelző display 3 LED-je gyorsan villog, ha az akkumulátor hőmérséklete a 30 – +65 °C üzemi hőmérséklet tartományon kívül van, és/vagy ha a túlterhelés elleni védelem leoldott.

Mély kisülés elleni védelem

A Li-ion-akkumulátort az „elektronikus cellavédelem (Electronic Cell Protection = ECP)” védi a mély kisüléstől. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: Ekkor a betétszerszám nem mozog tovább.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 49 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Munkavégzési tanácsok

- **Kis méretű, vagy vékony munkadarabok megmunkálásához mindig használjon egy stabil alátétet vagy egy fűrészállomást (Bosch PLS 300).**

Besüllyesztéses fűrészelés (lásd a „K” ábrát)

- **Besüllyesztéses fűrészeléssel csak puha anyagokat, mind pl. fa, gipszkarton, stb. szabad megmunkálni!**

A besüllyesztéses fűrészeléshez csak rövid fűrészlapokat használjon. Besüllyesztéses fűrészeléshez csak 0°-os sarkalószög mellett lehet dolgozni.

Tegye fel az elektromos kéziszerszámot a **9** talplemez első élével a munkadarabra, anélkül, hogy a **14** fűrészlap megérintené a munkadarabot és kapcsolja be a szerszámot. A löketszámvezérléssel ellátott elektromos kéziszerszámoknál állítsa be a maximális löketszámot. Nyomja rá erősen az elektromos kéziszerszámot a munkadarabra és süllyessze lassan be a fűrészlapot a munkadarabba.

Mihelyt a **9** talplemez teljes felületével felfekszik a munkadarabra, folytassa a kívánt vágási vonal mentén a vágást.

Párhuzamos ütköző körvágóval (külön tartozék)

A **27** párhuzamos ütközővel és körvágóval (külön tartozék) végzett vágásoknál a munkadarab vastagsága legfeljebb 30 mm lehet.

Távolítsa el a „Cut Control” **13** foglalatát a **9** talplemezről. Ehhez kissé nyomja össze a foglalatot, majd vegye ki a **21** megvezetésből.

Párhuzamos vágások (lásd az „L” ábrát): Oldja ki a **26** párhuzamos ütköző rögzítőcsavarját, és tolja be a párhuzamos ütköző skáláját a **21** párhuzamos ütköző vezetésén keresztül a talplemezbe. Állítsa be a talplemez belső élénél a skálát a kívánt vágási szélességre. Húzza meg szorosra a **26** párhuzamos ütköző rögzítőcsavarját.

Köralakú vágások (lásd az „M” ábrát): Fúrjon a vágási vonalon a kivágandó körön belül egy furatot, amelyen át lehet dugni a fűrészlapot. Munkálja meg egy maróval vagy reszelővel a furatot, hogy a fűrészlapot egy síkba lehessen hozni a vágási vonallal. Tegye fel a **26** rögzítőcsavart a párhuzamvezető másik oldalára. Tolja keresztül a párhuzamvezető skáláját a **21** megvezetésen a talplemezben. Fúrjon a munkadarabba a kivágandó köralakú kivágás középpontjába egy lyukat. Dugja keresztül a **28** központozó tüskét a párhuzamvezető belső furatán, az előbb kifúrt furatba. Állítsa be a talplemez belső élénél a skálát a kívánt sugárra. Húzza meg szorosra a **26** rögzítőcsavart.

Hűtő-/kenőanyagok

Fémek fűrészelésénél az anyag felmelegedése miatt vigyen fel a munkadarabra a vágási vonal mentén hűtő-/kenőanyagot.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- **Az elektromos kéziszerszámon végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Ha az akkumulátor már nem működik, forduljon egy Bosch elektromos kéziszerszám Vevőszolgálathoz.

Rendszeresen tisztítsa meg a fűrészlap befogó egységet. Ehhez vegye ki a fűrészlapot az elektromos kéziszerszámból, és egy sík felületen nem túl erős ütésekkel ütögesse ki az elektromos szerszámot.

Az elektromos kéziszerszám erős elszennyeződése működési zavarokhoz vezethet. Ezért olyan anyagokat, melyek megmunkálásakor sok por keletkezik, ne fűrészeljen alulról, vagy a feje felett.

Időnként kenje meg a **12** vezetőgörgőt egy csepp olajjal.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 50 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Rendszeresen ellenőrizze a **12** vezetőgörgőt. Ha a vezetőgörgő elhasználódott, azt egy erre felhatalmazott Bosch-Vevőszolgálattal ki kell cseréltetni.

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen találhatók:
www.bosch-pt.com
A Bosch Vevőszolgálat szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyar

Robert Bosch Kft.
1103 Budapest
Gyömrői út. 120.
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Szállítás

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson.
A lítium-ion-akkumulátorok elküldése esetén lehet, hogy a csomagot megfelelő jelölésekkel kell ellátni. Kérjük vegye tekintetbe az érintett országban érvényes előírásokat.

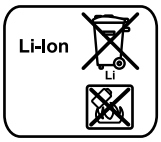
Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Csak az EU-tagországok számára:

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe!
A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Akkumulátorok/elemek:



Li-ion:
Kérjük vegye figyelembe az „Szállítás” fejezetben, a 50 oldalon leírtakat.

Sohase dobja ki az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe, tűzbe, vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket, ha lehet, ki kell sütni, össze kell gyűjteni, újra fel kell használni, vagy a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell azokat a hulladékba eltávolítani.

Csak az EU-tagországok számára:
A 2006/66/EK irányelv értelmében a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat/elemeket újrafelhasználásra kell leadni.

A változtatások joga fenntartva.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 51 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Указания по безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

в) Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

а) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

б) Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

в) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

г) Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

д) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

е) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

а) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 52 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

б) Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.

в) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

г) Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

д) Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

е) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

б) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

в) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

г) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

д) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

е) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 53 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

ж) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

а) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

б) Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

в) Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

г) При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

6) Сервис

а) Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для электролобзиков

- **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные ручки.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.
- **Не подставляйте руки в зону пиления. Не подсовывайте руки под заготовку.** При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- **Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- **Следите за тем, чтобы при пилении опорная плита 9 надежно прилегала к поверхности.** Перекошенное пильное полотно может обломаться или привести к обратному удару.
- **По окончании рабочей операции выключите электроинструмент; вытягивайте пильное полотно из прорези только после его полной остановки.** Этим Вы предотвратите рикошет и можете после этого без каких-либо рисков положить электроинструмент.
- **Применяйте только неповрежденные, безупречные пильные полотна.** Погнутые или притупленные пильные полотна могут обломаться или привести к рикошету.
- **Не затормаживайте пильное полотно после выключения боковым прижатием.** Это может повредить пильное полотно, обломать его или привести к рикошету.
- **Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых систем электро-, газо- и водоснабжения или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения.** Контакт с электропроводкой может

OBJ_DOKU-22187-001.fm Page 54 Thursday, May 6, 2010 9:16 AM

привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.

- **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- **Держите Ваше рабочее место в чистоте.** Смеси материалов особенно опасны. Пыль цветных металлов может воспламениться или взорваться.
- **Выждите полной остановки электроинструмента и только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.

Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., от длительного нагревания на солнце, от огня, воды и влаги. Существует опасность взрыва.

- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделиться газ. Обеспечьте приток свежего воздуха и при возникновении жалоб обратитесь к врачу.** Газы могут вызвать раздражение дыхательных путей.
- **Используйте аккумулятор только совместно с Вашим электроинструментом фирмы Bosch.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Используйте только оригинальные аккумуляторные батареи Bosch с напряжением, указанным на заводской табличке электроинструмента.** Использование других аккумуляторных батарей, напр., подделок, восстановленных аккумуляторных батарей или аккумуляторных батарей других производителей, чревато опасностью травм и материального ущерба в результате взрыва.

Описание функции

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения в отношении указаний и инструкций по технике безопасности могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для выполнения на прочной опоре продольных распилов и вырезов в древесине, синтетическом материале, металле, керамических плитах и резине. Он пригоден для выполнения прямых и криволинейных резов с углом наклона до 45°. Учитывайте рекомендации для применения пилок.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

1 Блокиратор выключателя
2 Выключатель
3 Индикатор заряженности аккумулятора
4 Аккумулятор*
5 Кнопка разблокировки аккумулятора
6 Шланг отсасывания*
7 Патрубок отсоса
8 Магазин пильных полотен
9 Опорная плита
10 Рычаг установки маятникового движения
11 Крышка для отсоса
12 Направляющий ролик
13 Цоколь для контроля линии распила «Cut Control»
14 Пильное полотно*
15 Окошко для контроля линии распила «Cut Control»
16 Защита от прикосновения
17 Крепление пильного полотна
18 Светодиод «Power Light»

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 55 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

19 Рукоятка (с изолированной поверхностью)
20 Защита от вырывания материала
21 Направляющая параллельного упора
22 Шкала угла распила
23 Винт
24 Метка угла пропила на 0°
25 Метка угла пропила на 45°
26 Фиксирующий винт параллельного упора*
27 Параллельный упор с устройством для вырезания по кругу*
28 Центрирующее острие параллельного упора*

***Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.**

Технические данные

Лобзиковая пила		PST 18 LI
Товарный №		3 603 K11 0..
Номинальное напряжение	B=	18
Управление частотой ходов		●
Маятниковый ход		●
Частота ходов на холостом ходу n_0	мин$^{-1}$	0–2400
Длина хода	мм	20
Глубина резания, макс.		
– в древесине	мм	80
– в алюминии	мм	12
– в нелегированной стали	мм	5
Угол резания (слева/справа), макс.	°	45
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	1,9

Пожалуйста, учитывайте товарный номер на заводской табличке Вашего электроинструмента. Торговые названия отдельных электроинструментов могут различаться.

Данные по шуму и вибрации

Уровень шума определен в соответствии с европейской нормой EN 60745.

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно: уровень звукового давления 81 дБ(А); уровень звуковой мощности 92 дБ(А). Недостоверность K=3 дБ.
Применяйте средства защиты органов слуха!

Общая вибрация (векторная сумма трех направлений), определенная в соответствии с EN 60745:
распиливание древесно-стружечных плит: вибрация a_h=8 m/s^2, погрешность K=1,5 m/s^2,распиливание металлических листов: вибрация a_h=5 m/s^2, погрешность K=1,5 m/s^2.

Указанный в настоящих инструкциях уровень вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте EN 60745, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.
Уровень вибрации указан для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным. Это может значительно повысить вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.
Для точной оценки вибрационной нагрузки в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить нагрузку от вибрации в расчете на полное рабочее время.
Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 56 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Заявление о соответствии CE

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе «Технические данные» продукт соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EN 60745 согласно положениям Директив 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Техническая документация:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i. V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Сборка

- **До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении вынимайте аккумулятор из электроинструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Зарядка аккумулятора (см. рис. A)

- **Применяйте только перечисленные на странице принадлежностей зарядные устройства.** Только эти зарядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: Аккумулятор поставляется не полностью заряженным. Для обеспечения полной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Литий-ионный аккумулятор может быть заряжен в любое время без сокращения срока службы. Прекращение процесса зарядки не наносит вреда аккумулятору.

Электронная система «Electronic Cell Protection (ECP)» защищает литиево-ионный аккумулятор от глубокой разрядки. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе – рабочий инструмент останавливается.

ВНИМАНИЕ **После автоматического выключения электроинструмента не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден.

Для изъятия аккумулятора **4** нажмите на кнопку разблокировки **5** и выньте аккумулятор из электроинструмента, потянув его вверх. **Не применяйте при этом силу.**

Для контроля температуры аккумулятор оснащен терморезистором, который позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 45 °C. Благодаря этому достигается продолжительный срок службы аккумулятора.

Учитывайте указания по утилизации.

Установка/смена пильного полотна

- **При установке пильного полотна надевайте защитные перчатки.** Прикосновение к пильному полотну чревато травмами.

Выбор пильного полотна

Обзор рекомендуемых пильных полотен Вы найдете в конце настоящего руководства. Применяйте только пильные полотна с однокулачковым хвостовиком (T-хвостовик) или с универсальным хвостовиком 1/4" (U-образный хвостовик). Длина пильного полотна не должна превышать необходимую длину для предусмотренного распила.

Для пиления с малым радиусом применяйте узкие пильные полотна.

Установка пильного полотна (см. рис. B)

- **Очищайте хвостовик пильного полотна перед закреплением.** Загрязненный хвостовик на может быть надежно закреплен.

При необходимости снимите крышку **11** (см. «Крышка»).

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 57 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Передвиньте крепление пильного полотна **17** по стрелке наверх. Вставьте пильное полотно **14** зубьями в сторону реза до упора в крепление полотна.

При установке пильного полотна следите за тем, чтобы спинка пильного полотна вошла в паз направляющего ролика **12**.

- **Проверьте прочную посадку пильного полотна.** Не зафиксировавшееся пильное полотно может выпасть и ранить Вас.

Изъятие пильного полотна (см. рис. C)

Передвиньте крепление полотна **17** по стрелке наверх и выньте пильное полотно **14**.

Магазин пильных полотен (см. рис. D)

В магазине пильных полотен **8** можно хранить до 6 пильных полотен длиной до 110 мм. Складывайте пильные полотна однокулачкового типа (с Т-хвостовиком) в предусмотренное для этого углубление в магазине пильных полотен. Можно складывать до трех пильных полотен друг над другом.

Закройте магазин и вдвиньте его до упора в паз в опорной плите **9**.

Противоскольный вкладыш (см. рис. E)

Противоскольный вкладыш **20** (принадлежность) может предотвратить скалывание поверхности при распиливании древесины. Противоскольный вкладыш может быть использован только для определенных типов пильных полотен и только при угле распиливания 0°. Применение противоскольного вкладыша исключает пиление вблизи кромки со смещенной назад опорной плитой **9**.

Вдавите противоскольный вкладыш **20** снизу в опорную плиту **9** (как показано на рисунке с засечкой наверх).

Контроль линии распила «Cut Control»

Контроль лини распила «Cut Control» позволяет вести электроинструмент точно вдоль обозначенной на заготовке линии распила. В набор «Cut Control» входит окошко **15** с метками угла пропила и цоколь **13** для крепления на электроинструменте.

Крепление «Cut Control» на опорной плите (см. рис. F)

Закрепите окошко для контроля линии распила «Cut Control» **15** в креплениях цоколя **13**. Затем слегка сожмите цоколь и дайте ему войти в зацепление в направляющей **21** опорной плиты **9**.

Отсос пыли и стружки

- Пыль некоторых материалов, как напр., красок с содержанием свинца, некоторых сортов древесины, минералов и металлов, может быть вредной для здоровья. Прикосновение к пыли и попадание пыли в дыхательные пути может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящегося вблизи персонала. Определенные виды пыли, напр., дуба и бука, считаются канцерогенными, особенно совместно с присадками для обработки древесины (хромат, средство для защиты древесины). Материал с содержанием асбеста разрешается обрабатывать только специалистам.
  - По возможности применяйте отсос пыли.
  - Хорошо проветривайте рабочее место.
  - Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.

  Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.

Крышка (см. рис. G–H)

Монтируйте крышку для отсоса **11** до присоединения электроинструмента к пылеотсосу.

Установите защитный экран **11** так на электроинструмент, чтобы среднее крепления защелкнулось на защите от прикосновения **16** и оба наружных крепления – в вырезах корпуса.

Снимайте крышку **11** при работах без пылеотсоса и при пилении под углом. Сожмите крышку на уровне наружных креплений и снимите его, потянув вперед.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 58 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Присоединение пылеотсоса

Насадите шланг отсасывания **6** (принадлежности) на патрубок отсоса **7**. Соедините шланг отсасывания **6** с пылесосом (принадлежности). Обзор возможностей присоединения к различным пылесосам Вы найдете в конце настоящего руководства.

Для оптимального отсоса установите, по возможности, противоскольный вкладыш **20**.

Пылесос должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

Применяйте специальный пылесос для отсасывания особо вредных для здоровья видов пыли – возбудителей рака или сухой пыли.

Работа с инструментом

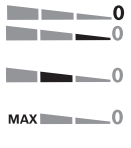
Режимы работы

- ▶ **До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении вынимайте аккумулятор из электроинструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.

Настройка маятникового движения

Четыре ступени маятникового движения позволяют оптимальным образом привести скорость резания, мощность пиления и рисунок шлифованной поверхности в соответствие с обрабатываемым материалом.

С помощью рычага **10** Вы можете регулировать маятниковое движение также и во время работы.



без маятникового движения
слабое маятниковое колебание
среднее маятниковое колебание
сильное маятниковое колебание

Оптимальную ступень маятникового движения можно определить пробным пилением. При этом руководствуйтесь следующими рекомендациями:

- Чем тоньше и чище должны быть кромки распила, тем более низкую степень маятникового колебания нужно выбирать, или вообще отключите маятниковые колебания.
- При обработке тонких материалов (например, жести) выключайте маятниковое движение.
- Обрабатывайте твердые материалы (например, сталь) со слабым маятниковым колебанием.
- Для мягких материалов и при пилении древесины в направлении волокна Вы можете работать с максимальными маятниковыми колебаниями.

Настройка угла распила (см. рис. I)

Опорную плиту **9** можно поворачивать влево или вправо на угол до 45°.

- Снимите крышку **11** и патрубок отсоса **7**.
- Снимите магазин пильных полотен **8** с опорной плиты **9**.
- Отпустите винт **23** и сместите опорную плиту **9** слегка в направлении патрубка отсоса **7**.
- Для настройки точного угла наклона опорная плита оснащена слева и справа точками фиксирования для значений в 0°, 22,5° и 45°. Поверните опорную плиту **9** в соответствии со шкалой **22** в желаемое положение. Другие значения угла наклона могут быть установлены с помощью угломера.
- Затем сместите опорную плиту **9** в направлении пильного полотна **14** до упора.
- Затяните винт **23**.

Крышку **11**, патрубок отсоса **7** и противоскольный вкладыш **20** нельзя использовать при пилении с наклоном.

Контроль линии распила при косой распиловке (см. рис. J)

Для контроля линии распила на окошке «Cut Control» **15** есть метка **24** для распиливания под прямым углом 0° и по одной метке **25** для распиливания под правым и левым углом 45° в соответствии со шкалой **22**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 59 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Угол распиливания в диапазоне между 0° и 45° определяется пропорционально. Метку можно дополнительно обозначить на окошке для контроля линии распиливания «Cut Control» **15** стирающимся маркером и потом снова стереть.

Чтобы достичь точных результатов, рекомендуется сначала сделать пробный пропил.

Смещение опорной плиты (см. рис. I)

При пилении вблизи кромки опорная плита **9** может быть смещена назад.

Отпустите винт **23** и сместите опорную плиту **9** до упора в направлении патрубка отсоса **7**.

Затяните винт **23**.

Распиливание со смещенной опорной плитой **9** возможно только под углом 0°. Кроме того, нельзя использовать узел контроля линии распила «Cut Control» с цоколем **13**, параллельный упор с приспособлением для вырезания по кругу **27** (принадлежность), а также противоскольный вкладыш **20**.

Включение электроинструмента

Установка аккумулятора

- **Применяйте только оригинальные литиево-ионные аккумуляторы фирмы Bosch с напряжением, указанным на заводской табличке Вашего электроинструмента.** Применение других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента нажмите **сначала** блокиратор выключателя **1**, а **затем** нажмите выключатель **2** и держите его нажатым.

Лампа **18** загорается при слегка или полностью вжатом выключателе **2** и освещает место расположения шурупа при недостаточном общем освещении.

Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель **2**.

Указание: По причинам безопасности выключатель **2** не может быть зафиксирован и при работе следует постоянно нажимать на него.

Управление частотой ходов

Изменяя усилие нажатия на выключатель **2**, Вы можете плавно менять частоту ходов включенного электроинструмента.

При слабом нажатии на выключатель **2** электроинструмент работает с низкой частотой ходов. С увеличением силы нажатия частота ходов увеличивается.

Необходимая частота ходов зависит от материала и рабочих условий и может быть определена методом проб.

При подводе пильного полотна к заготовке и при распиливании пластмасс и алюминия рекомендуется уменьшать частоту ходов.

При продолжительной работе с низкой частотой ходов электроинструмент может сильно нагреться. Выньте пильное полотно из электроинструмента и для охлаждения включите электроинструмент с максимальным частотой ходов приблизительно на 3 минуты.

Индикатор заряженности аккумулятора

Индикатор заряженности аккумулятора **3** показывает при включенном электроинструменте степень заряженности аккумулятора и состоит из 3 зеленых светодиодов.

СИД	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	≥ 66%
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	34–65%
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	11–33%
Медленно мигающий свет 1 зеленого индикатора	≤ 10%

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 60 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Тепловая защита от перегрузки

При использовании электроинструмента по назначению его перегрузка не возможна. При слишком сильной нагрузке или при выходе аккумулятора за допустимый диапазон температуры 0–70 °C число оборотов уменьшается или электроинструмент отключается. В случае снижения числа оборотов электроинструмент опять начинает работать с полным числом оборотов только лишь после возвращения аккумулятора в допустимый температурный диапазон или при уменьшении нагрузки. В случае автоматического отключения выключите электроинструмент, дайте аккумулятору остыть и опять включите электроинструмент.

Три светодиодных индикатора заряженности аккумулятора **3** начинают быстро мигать, если температура аккумулятора вышла за пределы допустимого диапазона от –30 до +65 °C и/или если сработала защита от перегрузки.

Защита от глубокой разрядки

Электронная система «Electronic Cell Protection (ECP)» защищает литиево-ионный аккумулятор от глубокой разрядки. Защитная схема выключает электроинструмент при разряженном аккумуляторе – рабочий инструмент останавливается.

Указания по применению

- ▶ **При обработке небольших или тонких заготовок всегда используйте стабильную опору или пильную станцию (Bosch PLS 300).**

Пиление с утапливанием (см. рис. K)

- ▶ **Методом утапливания можно обрабатывать только мягкие материалы, например, древесину, гипскартон и т.п.!**

Для пиления с утапливанием применяйте только короткие пильные полотна. Пиление с утапливанием возможно только при угле распила 0°.

Установите электроинструмент передней кромкой опорной плиты **9** на заготовку, но пильное полотно **14** не должно при этом касаться заготовки, и включите инструмент.

На электроинструментах с регулированием частоты ходов установите максимальное число ходов. Крепко прижмите электроинструмент к заготовке и медленно погрузите пильное полотно в заготовку.

Как только опорная плита **9** всей площадью ляжет на заготовку, Вы можете пилить вдоль желаемой линии распила.

Параллельный упор с устройством для вырезания по кругу (принадлежности)

Для работ с параллельным упором с устройством для вырезания по кругу **27** (принадлежность) толщина заготовки не должна превышать 30 мм.

Снимите цоколь для контроля линии распила «Cut Control» **13** с опорной плиты **9**. Для этого слегка сожмите цоколь и выньте его из направляющей **21**.

Параллельный распил (см. рис. L): Отпустите фиксирующий винт **26** и передвиньте шкалу параллельного упора по направляющей **21** в опорной плите. Установите желаемую ширину реза на шкале у внутренней кромки опорной плиты. Завинтите фиксирующий винт **26**.

Вырезы по кругу (см. рис. M): Просверлите на линии распила в пределах круга, который необходимо выпилить, отверстие достаточного для прохождения пильного полотна размера. Обработайте отверстие фрезой или напильником, чтобы пильное полотно находилось в одной плоскости с линией распила. Переставьте фиксирующий винт **26** на другую сторону параллельного упора. Просуньте шкалу параллельного упора в направляющую **21** опорной плиты. Просверлите в заготовке отверстие посередине отрезка, который необходимо выпилить. Вставьте центрирующее острие **28** во внутреннее отверстие параллельного упора и в просверленное отверстие. Установите по шкале радиус на внутреннем крае опорной плиты. Затяните фиксирующий винт **26**.

Охлаждающее и смазывающее средство

При распиливании металла следует для охлаждения материала нанести охлаждающее и смазывающее средство вдоль линии распила.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 61 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- **До начала работ по техобслуживанию, смене инструмента и т. д., а также при транспортировке и хранении вынимайте аккумулятор из электроинструмента.** При непреднамеренном включении возникает опасность травмирования.
- **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте.**

Если аккумулятор больше не работает, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованную сервисную мастерскую для электроинструментов фирмы Bosch.

Регулярно очищайте гнездо пильного полотна. Для этого выньте пильное полотно из электроинструмента и слега постучите электроинструментом по ровной поверхности.

Сильное загрязнение электроинструмента может вести к нарушению функциональной способности. Поэтому не пилите сильно пылящие материалы снизу или над головой.

Время от времени смазывайте направляющий ролик **12** каплей масла.

Регулярно проверяйте направляющий ролик **12**. Изношенный ролик должен быть заменен в авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов Bosch.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке электроинструмента.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:
www.bosch-pt.com
Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан

Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Академика Королева, стр. 13/5
129515, Москва
Россия
Тел.: +7 (800) 100 800 7
E-Mail: pt-service@ru.bosch.com
Полную информацию о расположении сервисных центров Вы можете получить на официальном сайте www.bosch-pt.ru либо по телефону справочно-сервисной службы Bosch 8-800-100-8007 (звонок бесплатный).

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 62 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Тимирязева, 65А-020
220035, г. Минск
Беларусь
Тел.: +375 (17) 254 78 71
Тел.: +375 (17) 254 79 15/16
Факс: +375 (17) 254 78 75
E-Mail: pt-service@by.bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.by

Казахстан

ТОО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента
ул. Сейфуллина 51
050037 г. Алматы
Казахстан
Тел.: +7 (727) 232 37 07
Факс: +7 (727) 251 13 36
E-Mail: pt-service@kz.bosch.com
Официальный сайт: www.bosch-pt.kz

Транспортировка

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не болталась в упаковке.
При пересылке литиево-ионных аккумуляторных батарей, возможно, требуется маркировка. В таком случае примите, пожалуйста, во внимание национальные предписания.

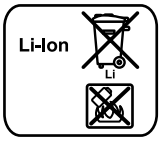
Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC о старых электрических и электронных инструментах и приборах и адекватному предписанию национального права, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Аккумуляторы, батареи:



Li-Ion:
Пожалуйста, учитывайте указание в разделе «Транспортировка», стр. 62.

Не выбрасывайте аккумуляторные элементы/батарейки в бытовой мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторные элементы/батарейки следует собирать – по возможности, в разряженном состоянии – для вторичной переработки или экологически чистой утилизации.

Только для стран-членов ЕС:
Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизованы согласно Директиве 2006/66/EC.

Возможны изменения.

ME77

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 63 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі застереження і вказівки.** Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) Безпека на робочому місці

а) Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

в) Під час праці з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) Електрична безпека

а) Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

в) Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

д) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення. Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неуважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.

б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

в) Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж ввімкнути електроприлад в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 64 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкнутого приладу може призвести до травм.

г) Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ. Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.

д) Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.

е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

ж) Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

4) Правильне поводження та користування електроприладами

а) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем. Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.

в) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.

г) Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприводом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.

д) Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.

е) Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.

ж) Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т. і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

5) Правильне поводження та користування приладами, що працюють на акумуляторних батареях

а) Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем. Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 65 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

б) Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї. Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.

в) Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.

г) При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.

6) Сервіс

а) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Вказівки з техніки безпеки для лобзиків

- **При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки.** Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструмента та призводити до удару електричним струмом.
- **Не підставляйте руки в зону розпилювання. Не беріться рукою під оброблюваною деталлю.** Контакт з пилковим полотном чреватий пораненням.
- **Підводьте електроприлад до оброблюваної деталі тільки увімкнутим.** При застряванні електроприладу в оброблюваній деталі існує небезпека відскакування.
- **Слідкуйте за тим, щоб під час розпилювання опорна плита 9 добре прилягала до заготовки.** При перекосі пилкове полотно може переламатися або призводити до відскакування приладу.
- **Після завершення робочої операції вимкніть електроприлад; витягуйте пилкове полотно з прорізу лише після того, як електроприлад зупиниться.** Цим Ви уникните відскакування електроприладу і зможете безпечно покласти його.
- **Використовуйте лише бездоганні, непошкоджені пилкові полотна.** Погнуте або затуплене полотно може тріснути або відскочити.
- **Після вимкнення не гальмуйте пилкове полотно натискуванням збоку.** Адже це може пошкодити пилкове полотно, переламати його або призвести до відскакування.
- **Для знаходження труб і проводки використовуйте придатні прилади або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- та водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям.
- **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискного пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.
- **Тримайте робоче місце в чистоті.** Особливу небезпеку являють собою суміші матеріалів. Пил легких металів може спалахувати або вибухати.
- **Перед тим, як покласти електроприлад, зачекайте, поки він не зупиниться.** Адже робочий інструмент може зачепитися за що-небудь, що призведе до втрати контролю над електроприладом.
- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 66 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Захищайте акумуляторну батарею від спеки, зокрема, напр., від сонячних променів, вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря.** Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- **Використовуйте акумулятор лише з Вашим електроприладом Bosch.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Використовуйте лише оригінальні акумулятори Bosch з напругою, що відповідає даним на заводській табличці Вашого електроприладу.** При використанні інших акумуляторів, напр., підробок, відновлених акумуляторів або акумуляторів інших виробників, існує небезпека травм та пошкодження матеріальних цінностей внаслідок вибуху акумулятора.

Описання принципу роботи

Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Призначення приладу

Прилад призначений для розпилювання деревини, пластмаси, металів, кераміки і гуми і пропилювання отворів в цих матеріалах. Він дозволяє здійснювати як рівні, так і закруглені пропили з кутом нахилу до 45°. Дотримуйтесь рекомендацій стосовно використовуваних пилкових полотен.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

1 Фіксатор вимикача
2 Вимикач
3 Індикатор заряджености акумуляторної батареї
4 Акумуляторна батарея*
5 Кнопка розблокування акумуляторної батареї
6 Відсмоктувальний шланг*
7 Витяжний патрубок
8 Магазин пилкових полотен
9 Опорна плита
10 Важіль для встановлення маятникових коливань
11 Кришка системи відсмоктування
12 Напрямний ролик
13 Цоколь для контролю лінії розпилювання «Cut Control»
14 Пилкове полотно*
15 Віконце для контролю лінії розпилювання «Cut Control»
16 Захист від торкання
17 Гніздо під пилкове полотно
18 Світлодіод «Power Light»
19 Рукоятка (з ізольованою поверхнею)
20 Захист від виривання матеріалу
21 Напрямна паралельного упора
22 Шкала кутів нахилу
23 Гвинт
24 Позначка розпилювання 0°
25 Позначка розпилювання 45°
26 Установочний гвинт паралельного упора*
27 Паралельний упор з пристроєм для кругового розпилювання*
28 Центрувальний шпичак паралельного упора*

***Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 67 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Технічні дані

Лобзик		PST 18 LI
Товарний номер		3 603 K11 0..
Ном. напруга	B=	18
Регулятор частоти ходів		●
Маятникові коливання		●
Частота ходів на холостому ходу n_0	хвил.$^{-1}$	0–2400
Величина підйому	мм	20
Макс. глибина розпилювання		
– деревини	мм	80
– алюмінію	мм	12
– сталі (нелегованої)	мм	5
Кут розпилювання (ліворуч/праворуч), макс.	°	45
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	1,9

Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській табличці Вашого електроприладу. Торговельна назва деяких приладів може розрізнятися.

Інформація щодо шуму і вібрації

Рівень шумів визначений відповідно до європейської норми EN 60745.

Оцінений як A рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 81 дБ(A); звукова потужність 92 дБ(A). Похибка K=3 дБ.

Вдягайте навушники!

Загальна вібрація (векторна сума трьох напрямків), визначена відповідно до EN 60745:
розпилювання деревостружкових плит: вібрація a_h=8 m/s^2, похибка K=1,5 m/s^2, розпилювання металевих листів: вібрація a_h=5 m/s^2, похибка K=1,5 m/s^2.

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння приладів. Він придатний також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.
Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, для яких застосовується електроприлад. Однак при застосуванні електроприладу для інших робіт, роботі з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. В результаті вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу може значно зростати.
Для точної оцінки вібраційного навантаження треба враховувати також і інтервали часу, коли прилад вимкнутий або, хоч і увімкнутий, але саме не в роботі. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього інтервалу використання приладу.
Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з приладом, як напр.: технічне обслуговування електроприладу і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Заява про відповідність CE

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що описаний в «Технічні дані» продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745 у відповідності до положень директив 2004/108/EC, 2006/42/EC.

Технічні документи в:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 68 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Монтаж

- **Перед усіма маніпуляціями з електроприладом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з електроприладу.** При ненавмисному увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Заряджання акумуляторної батареї (див. мал. A)

- **Користуйтеся лише зарядними пристроями, що перелічені на сторінці з приладдям.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літієво-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: Акумулятор постачається частково зарядженим. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити у зарядному пристрої.

Літієво-іонний акумулятор можна заряджати коли завгодно, це не скорочує його експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумулятор.

Літієво-іонний акумулятор захищений від глибокого розряджання за допомогою «системи Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі прилад завдяки схемі захисту вимикається. Робочий інструмент більше не рухається.

⚠ УВАГА **Після автоматичного вимикання електроприладу більше не натискуйте на вимикач.** Це може пошкодити акумуляторну батарею.

Щоб вийняти акумуляторну батарею **4**, натисніть на кнопку розблокування **5** та витягніть акумуляторну батарею з електроприладу, потягнувши її вверх. **Не застосовуйте при цьому силу.**

Акумулятор обладнаний датчиком температури NTC, який дозволяє заряджання лише в межах від 0 °C і 45 °C. Це забезпечує довгий термін служби акумулятора.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж/заміна пилкового полотна

- **Для монтажу пилкового полотна вдягайте захисні рукавиці.** Торкання до пилкового полотна чревате пораненням.

Вибір пилкового полотна

Огляд рекомендованих пилкових полотен Ви знайдете в кінці цієї інструкції. Використовуйте лише пилкові полотна з однокулачковим хвостовиком (T-хвостовиком) або універсальним хвостовиком 1/4" (U-хвостовиком). Пилкове полотно не повинне бути довшим, аніж це необхідно для запланованого прорізу.

Для пропилювання вузьких радіусів використовуйте вузькі пилкові полотна.

Монтаж пилкового полотна (див. мал. B)

- **Прочищайте хвостовик пиляльного полотна перед встромленням.** Забруднений хвостовик не можна надійно закріпити.

За необхідністю зніміть кришку **11** (див. «Кришка»).

Підніміть гніздо під пилкове полотно **17** в напрямку стрілки угору. Встроміть пилкове полотно **14** зубами в напрямку розпилювання до упору в гніздо під пилкове полотно.

Під час монтажу пилкового полотна слідкуйте за тим, щоб тильний бік пилкового полотна зайшов у канавку напрямного ролика **12**.

- **Перевірте міцність посадки пилкового полотна.** Пилкове полотно, що не зафіксувалося, може випасти і поранити Вас.

Виймання пилкового полотна (див. мал. C)

Підніміть гніздо під пилкове полотно **17** в напрямку стрілки угору і витягніть пилкове полотно **14**.

Магазин пилкових полотен (див. мал. D)

В магазині пилкових полотен **8** можна зберігати до 6 пилкових полотен довжиною до 110 мм. Кладіть пилкові полотна з хвостовиком однокулачкового типу (з T-хвостовиком) в передбачене для цього заглиблення в магазині пилкових полотен. В ньому є місце для трьох пилкових полотен, розташованих одне над одним.

Закрийте магазин пилкових полотен і засуньте його до упору в отвір в опорній плиті **9**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 69 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Захист від виривання матеріалу (див. мал. E)

Захист від виривання матеріалу **20** (приладдя) запобігає вириванню поверхні деревини при розпилюванні. Захист від виривання матеріалу може застосовуватися лише при використанні певних типів пилкового полотна і лише при куті розпилювання 0°. При розпилюванні з захистом від виривання матеріалу опорну плиту **9** не можна пересувати назад для розпилювання близько коло краю.

Встроміть захист від виривання матеріалу **20** знизу в опорну плиту **9** (як зображено на малюнку, вирізом угору).

Контроль лінії розпилювання «Cut Control»

Контроль лінії розпилювання «Cut Control» дозволяє вести електроприлад точно уздовж позначеної на заготовці лінії розпилювання. В комплект «Cut Control» входить віконце **15** з позначками для розпилювання та цоколь **13** для закріплення на електроприладі.

Закріплення «Cut Control» на опорній плиті (див. мал. F)

Затисніть віконце «Cut Control» **15** у кріпленнях цоколя **13**. Потім злегка стисніть цоколь і дайте йому увійти в зачеплення в напрямній **21** опорної плити **9**.

Відсмоктування пилу/тирси/стружки

- ▶ Пил таких матеріалів, як напр., лакофарбових покрить, що містять свинець, деяких видів деревини, мінералів і металу, може бути небезпечним для здоров'я. Торкання або вдихання пилу може викликати у Вас або у осіб, що знаходяться поблизу, алергічні реакції та/або захворювання дихальних шляхів.
  Певні види пилу, як напр., дубовий або буковий пил, вважаються канцерогенними, особливо в сполученні з добавками для обробки деревини (хромат, засоби для захисту деревини). Матеріали, що містять азбест, дозволяється обробляти лише спеціалістам.
  - За можливістю використовуйте відсмоктувальний пристрій.
  - Слідкуйте за доброю вентиляцією на робочому місці.
  - Рекомендується вдягати респіраторну маску з фільтром класу P2.

  Додержуйтеся приписів щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Кришка (див. мал. G–H)

Перш ніж під'єднати електроприлад до системи пиловідсмоктування, монтуйте кришку **11**.

Надіньте кришку **11** на електроприлад таким чином, щоб середнє кріплення на захисті від торкання **16** і обидва зовнішні кріплення зайшли у зачеплення в отворах корпусу.

Для робіт без відсмоктування пилу і для розпилювання із скосом країв знімайте кришку **11**. Для цього стисніть кришку на рівні зовнішніх кріплень, потягніть її уперед і зніміть.

Під'єднання системи пиловідсмоктування

Надіньте відсмоктувальний шланг **6** (приладдя) на витяжний патрубок **7**. Під'єднайте відсмоктувальний шланг **6** до пилососа (приладдя). Перелік пилососів міститься в кінці цієї інструкції.

Для забезпечення оптимального відсмоктування за можливістю використовуйте захист від виривання матеріалу **20**.

Пиловідсмоктувач повинен бути придатним для роботи з оброблюваним матеріалом.

Для відсмоктування особливо шкідливого для здоров'я, канцерогенного або сухого пилу потрібний спеціальний пиловідсмоктувач.

Робота

Режими роботи

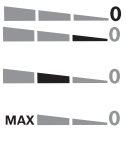
- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з електроприладом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з електроприладу.** При ненавмисному увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 70 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Настроювання маятникових коливань

Маятник, що має чотири ступені настроювання, дозволяє приводити швидкість розпилювання, потужність та рисунок у відповідність до оброблюваного матеріалу.

За допомогою важеля **10** можна регулювати маятникові коливання також і під час роботи.



без маятникових коливань
з невеликими маятниковими коливаннями
з середніми маятниковими коливаннями
з сильними маятниковими коливаннями

Оптимальний ступінь маятникових коливань можна визначити шляхом практичних випробувань. При цьому зважайте на такі поради:

- Чим гладкішою і чистішою має бути кромка зрізу, тим на нижчий ступінь треба встановлювати маятникові коливання або взагалі вимкнути їх.
- При обробці тонких матеріалів (напр., жерсті) маятникові коливання треба вимкнути.
- При обробці твердих матеріалів (напр., сталі) вимикайте маятникові коливання.
- В м'яких матеріалах і при розпилюванні деревини за напрямком деревних волокон можна працювати з максимальними маятниковими коливаннями.

Встановлення кута нахилу (див. мал. I)

Для встановлення кутів нахилу до 45° опорну плиту **9** можна нахиляти праворуч або ліворуч.

- Зніміть кришку **11** і витяжний патрубок **7**.
- Витягніть магазин пилкових полотен **8** з опорної плити **9**.
- Відпустіть гвинт **23** і трохи посуньте опорну плиту **9** в напрямку витяжного патрубка **7**.
- Для встановлення точного кута нахилу праворуч і ліворуч на опорній плиті передбачені точки фіксації на 0°, 22,5° і 45°. Нахиліть опорну плиту **9** в необхідне положення, користуючись шкалою **22**. Інші кути нахилу можна встановити за допомогою кутоміра.
- Після цього посуньте опорну плиту **9** до упору в напрямку пилкового полотна **14**.
- Знову затягніть гвинт **23**.

При розпилюванні під нахилом кришка **11**, витяжний патрубок **7** і захист від виривання матеріалу **20** не використовуються.

Контроль лінії розпилювання при розпилюванні під нахилом (див. мал. J)

Для контролю лінії розпилювання на віконці для «Cut Control» **15** є позначка **24** для розпилювання під прямим кутом 0° та по одній позначці **25** для розпилювання під правим та лівим кутом 45° відповідно до шкали **22**.

Кут розпилювання в межах між 0° і 45° визначається пропорційно. Позначку можна додатково нанести на віконці для «Cut Control» **15** маркером, що стирається, і потім знову стерти.

Щоб досягти точних результатів розпилювання, рекомендується спочатку зробити пробне розпилювання.

Пересування опорної плити (див. мал. I)

Для розпилювання близько коло краю опорну плиту **9** можна пересунути назад.

Відпустіть гвинт **23** і потягніть опорну плиту **9** до упору в напрямку витяжного патрубка **7**.

Знову затягніть гвинт **23**.

Розпилювання із зміщеною опорною плитою **9** можливе лише під кутом 0°. Крім того, не можна застосовувати вузол контролю лінії розпилювання «Cut Control» з цоколем **13**, паралельний упор з пристроєм для кругового розпилювання **27** (приладдя) та захист від виривання матеріалу **20**.

Початок роботи

Встромляння акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише оригінальні літієво-іонні акумулятори Bosch з напругою, що відповідає зазначеній на заводській табличці Вашого електроприладу.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм і небезпеки пожежі.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 71 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Вмикання/вимикання

Щоб **увімкнути** електроприлад, **спочатку** натисніть на блокатор вимикача **1** і **після цього** натисніть і тримайте натиснутим вимикач **2**.

Лампа **18** загоряється при злегка або повністю натиснутому вимикачі **2** і підсвічує робоче місце при поганому освітленні.

Щоб **вимкнути** електроприлад, відпустіть вимикач **2**.

Вказівка: З міркувань техніки безпеки вимикач **2** не можна зафіксувати, його треба тримати натиснутим протягом всієї роботи.

Регулювання частоти ходів

Збільшенням або зменшенням сили натискування на вимикач **2** можна плавно регулювати частоту ходів увімкнутого електроприладу.

При слабкому натисканні на вимикач **2** прилад працює з малою частотою ходів. Із збільшенням сили натискування частота ходів збільшується.

Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу, визначити її можна шляхом практичних спроб.

Рекомендується зменшити частоту ходів при посадці пилкового полотна на оброблюваний матеріал і при розпилюванні пластмаси і алюмінію.

При тривалій роботі з малою частотою ходів електроприлад може сильно нагріватися. Вийміть пилкове полотно і дайте електроприладу попрацювати для охолодження прибл. 3 хвил. з максимальною частотою ходів.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї **3** показує при увімкненому електроприладі стан зарядженості акумуляторної батареї і складається із 3 зелених світлодіодів.

Світлодіоди	Ємність
Свічення 3-х зелених	≥ 66%
Свічення 2-х зелених	34–65%
Свічення 1-го зеленого	11–33%
Повільне мигання 1-го зеленого	≤ 10%

Термозапобіжник

При експлуатації електроінструменту відповідно до його призначення його перевантаження не можливе. При занадто сильному навантаженні або при виході за межі допустимого температурного діапазону акумуляторної батареї 0–70 °C кількість обертів зменшується або електроприлад вимикається. При зменшеній кількості обертів електроприлад знову починає працювати на повній кількості обертів лише після повернення акумуляторної батареї в допустимий температурний діапазон або при зменшенні навантаження. У разі автоматичного відключення вимкніть електроприлад, дайте акумуляторній батареї охолонути і знову увімкніть електроприлад.

Три світлодіодні індикатори стану зарядженості акумуляторної батареї **3** починають швидко мигати, якщо температура акумуляторної батареї знаходиться поза межами діапазону робочої температури від –30 до +65 °C та/або якщо спрацював захист від перевантаження.

Захист від глибокого розряджання

Літієво-іонний акумулятор захищений від глибокого розряджання за допомогою «системи Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі прилад завдяки схемі захисту вимикається. Робочий інструмент більше не рухається.

Вказівки щодо роботи

- **При обробці невеликих або тонких заготовок завжди застосовуйте стабільну опору або пиляльну станцію (Bosch PLS 300).**

Розпилювання із занурюванням (див. мал. K)

- **Із занурюванням дозволяється розпилювати лише м’які матеріали – такі, як деревина, гіпсокартон тощо!**

Для розпилювання із занурюванням використовуйте лише короткі пилкові полотна. Розпилювання із занурюванням можливе лише з кутом нахилу 0°.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 72 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Приставте електроприлад переднім краєм опорної плити **9** до оброблюваного матеріалу, не торкаючись пилковим полотном **14** оброблюваного матеріалу, і увімкніть його. Якщо електроприлад обладнаний регулятором частоти ходів, встановіть максимальну частоту ходів. Міцно притисніть електроприлад до оброблюваної заготовки і дайте пилковому полотну повільно зануритися в оброблюваний матеріал.

Тільки-но опорна плита **9** ляже всією поверхнею на оброблюваний матеріал, продовжуйте розпилювати уздовж бажаної лінії.

Паралельний упор з пристроєм для кругового розпилювання (приладдя)

При роботі з паралельним упором і пристроєм для кругового розпилювання **27** (приладдя) товщина оброблюваного матеріалу не повинна перебільшувати макс. 30 мм.

Зніміть цоколь для «Cut Control» **13** з опорної плити **9**. Для цього злегка стисніть цоколь і витягніть його із напрямної **21**.

Паралельне розпилювання (див. мал. L): Відпустіть установочний гвинт **26** і просуньте шкалу паралельного упора в напрямну **21** опорної плити. Встановіть на шкалі з внутрішнього краю опорної плити бажану ширину розпилювання. Затягніть установочний гвинт **26**.

Кругове розпилювання (див. мал. M): Просвердліть на лінії розпилювання в межах кола, яке потрібно випиляти, отвір достатнього для просовування пилкового полотна розміру. Обробіть отвір фрезою або напилком, щоб пилкове полотно рівно прилягало до лінії розпилювання. Вставте установочний гвинт **26** з іншого боку паралельного упора. Просуньте шкалу паралельного упора через напрямну **21** опорної плити. Просвердліть в заготовці отвір посередині відрізка, який необхідно пропиляти. Встроміть центрувальний шпичак **28** у внутрішній отвір паралельного упора та у просвердлений отвір. Встановіть за шкалою радіус на внутрішньому краї опорної плити. Міцно закрутіть установочний гвинт **26**.

Охолоджувальний/мастильний засіб

Щоб запобігти нагріванню матеріалу при розпилюванні металів, уздовж лінії розпилювання треба нанести охолоджувальний/мастильний засіб.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з електроприладом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з електроприладу.** При ненавмисному увімкненні вимикача існує небезпека поранення.
- ▶ **Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.**

Якщо акумуляторна батарея більше не працює, будь ласка, зверніться в авторизовану сервісну майстерню електроприладів Bosch.

Регулярно прочищайте посадочне місце пилкового полотна. Для цього витягніть пилкове полотно з електроприладу і злегка постукайте електроприладом об рівну поверхню.

Сильне забруднення електроприладу може призводити до відмов у роботі. З цієї причини не розпилюйте матеріали, під час обробки яких утворюється багато пилу, знизу або над головою.

Час від часу змазуйте напрямний ролик **12** краплею олії.

Регулярно перевіряйте напрямний ролик **12**. Якщо він зносився, його треба поміняти в авторизованій майстерні електроприладів Bosch.

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 73 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:
www.bosch-pt.com
Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош». ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна

ТОВ «Роберт Бош»
Сервісний центр електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60
Україна
Тел.: +38 (044) 4 90 24 07 (багатоканальний)
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
Офіційний сайт:
www.bosch-powertools.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісніх майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Транспортування

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці.
При пересилці літієво-іонних акумуляторних батарей може виникнути обов'язок маркування. Будь ласка, дотримуйтеся в цьому випадку національних приписів.

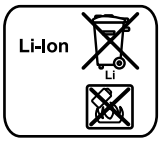
Утилізація

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Лише для країн ЄС:

Не викидайте електроприлади в побутове сміття!
Відповідно до європейської директиви 2002/96/ЕС про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Акумулятори/батарейки:



Літієво-іонні:
Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі «Транспортування», стор. 73.

Не викидайте акумулятори/батарейки в побутове сміття, не кидайте їх у вогонь або воду. Акумулятори/батарейки повинні здаватися – за можливістю в розрядженому стані – на повторну переробку або видалятися іншим екологічно чистим способом.

Лише для країн ЄС:
Відповідно до директиви 2006/66/ЕС пошкоджені або відпрацьовані акумулятори/батарейки повинні здаватися на повторну переробку.

Можливі зміни.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 74 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Instrucţiuni privind siguranţa şi protecţia muncii

Indicaţii generale de avertizare pentru scule electrice

⚠AVERTISMENT **Citiţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile.** Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în indicaţiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la reţea (cu cablu de alimentare) şi la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) **Siguranţa la locul de muncă**
   a) **Menţineţi-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
   b) **Nu lucraţi cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
   c) **Nu permiteţi accesul copiilor şi al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra maşinii.

2) **Siguranţă electrică**
   a) **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ştecherului. Nu folosiţi fişe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecţie.** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
   b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţe legate la pământ ca ţevi, instalaţii de încălzire, sobe şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
   c) **Feriţi maşina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.
   d) **Nu schimbaţi destinaţia cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză. Feriţi cablul de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
   e) **Atunci când lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, folosiţi numai cabluri prelungitoare adecvate şi pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
   f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiţi un întrerupător automat de protecţie împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuinţarea unui întrerupător automat de protecţie împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3) **Siguranţa persoanelor**
   a) **Fiţi atenţi, aveţi grijă de ceea ce faceţi şi procedaţi raţional atunci când lucraţi cu o sculă electrică. Nu folosiţi scula electrică atunci când sunteţi obosiţi sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării maşinii poate duce la răniri grave.
   b) **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie, ca masca pentru praf, încălţăminte de siguranţă antiderapantă, casca de protecţie sau protecţia auditivă, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
   c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asiguraţi-vă că aceasta este**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 75 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

oprită. Dacă atunci când transportaţi scula electrică ţineţi degetul pe întrerupător sau dacă porniţi scula electrică înainte de a o racorda la reţeaua de curent, puteţi provoca accidente.

d) Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtaţi dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de maşină care se roteşte poate duce la răniri.

e) Evitaţi o ţinută corporală nefirească. Adoptaţi o poziţie stabilă şi menţineţi-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veţi putea controla mai bine maşina în situaţii neaşteptate.

f) Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriţi părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de piesele aflate în mişcare. Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.

g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect. Folosirea unei instalaţii de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

a) Nu suprasolicitaţi maşina. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) Nu folosiţi scula elecrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.

c) Scoateţi ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune maşina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) Păstraţi sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsaţi să lucreze cu maşina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucţiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experienţă.

e) Întreţineţi-vă scula electrică cu grijă. Controlaţi dacă componentele mobile ale sculei electrice funcţionează impecabil şi dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare daţi la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) Menţineţi bine ascuţite şi curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.

g) Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni. Ţineţi cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.

5) Manevrarea şi utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

a) Încărcaţi acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

b) Folosiţi numai acumulatori special destinaţi sculelor electrice respective. Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.

c) Feriţi acumulatorii nefolosiţi de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea contactelor. Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.

OBJ_DOKU-22189-001.fm Page 76 Thursday, May 6, 2010 9:18 AM

d) În caz de utilizare greşită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitaţi contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiţi bine cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, consultaţi şi un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritaţii ale pielii sau la arsuri.

6) Service

a) Încredinţaţi scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa maşinii.

Instrucţiuni privind siguranţa şi protecţia muncii pentru ferăstraie verticale

- **Prindeţi scula electrică de mânerele izolate atunci cînd executaţi operaţii în cursul cărora accesoriul poate atinge conductori ascunşi.** Contactul dintre accesoriu şi un conductor electric aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale sculei electrice şi electrocuta utilizatorul.
- **Ţineţi mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucaţi pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- **Porniţi scula electrică şi numai după aceasta conduceţi-o asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situaţia în care dispozitivul de lucru se agaţă în piesa prelucrată.
- **Aveţi grijă ca talpa de fixare 9 să se sprijine sigur în timpul tăierii.** O pânză de ferăstrău înclinată greşit se poate rupe sau poate provoca recul.
- **După terminarea procesului de lucru opriţi scula electrică şi scoateţi pânza de ferăstrău afară din tăietură numai după ce aceasta s-a oprit.** Astfel evitaţi reculul şi puteţi pune jos scula electrică în condiţii de siguranţă.
- **Folosiţi numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, impecabile.** Pânzele de ferăstrău deformate sau tocite se pot rupe sau pot provoca recul.
- **După oprirea maşinii nu frânaţi pânza de ferăstrău prin contrapresiuni laterale.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau poate provoca un recul.
- **Folosiţi detectoare adecvate pentru a depista conductori şi conducte de alimentare ascunse sau adresaţi-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilităţi.** Atingerea conductorilor electrici poate duce la incendiu şi electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la explozie. Străpungerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.
- **Asiguraţi piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ţinută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- **Păstraţi curăţenia la locul de muncă.** Amestecurile de materiale sunt foarte periculoase. Pulberea de metal uşor poate arde sau exploda.
- **Înainte de a pune jos scula electrică aşteptaţi ca aceasta să se oprească complet.** Dispozitivul de lucru se poate agăţa şi duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.
- **Nu deschideţi acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.

Feriţi acumulatorul de căldură, de asemeni de ex. de radiaţii solare continue, foc, apă şi umezeală. Există pericol de explozie.

- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului se pot degaja vapori. Aerisiţi cu aer proaspăt iar dacă vi se face rău consultaţi un medic.** Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Folosiţi acumulatorul numai împreună cu scula dumneavoastră electrică Bosch.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- **Folosiţi numi acumulatori originali Bosch având tensiunea specificată pe plăcuţa indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice.** În cazul utilizării altor acumulatori, de ex. produse falsificate, acumulatori modificaţi sau de altă fabricaţe, există pericol de răniri şi pagube materiale cauzate de explozia acumulatorului.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 77 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Descrierea funcționării

Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Utilizare conform destinației

Mașina este destinată executării de tăieri și decupări cu reazem fix în lemn, material plastic, metal, plăci ceramice și cauciuc. Este adecvată pentru tăieri în linie dreaptă și curbă, cu un unghi de înclinare de până la 45°. Trebuie respectate recomandările privind pânzele de ferăstrău.

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

1 Blocaj de conectare pentru întrerupătorul pornit/oprit
2 Întrerupător pornit/oprit
3 Indicator al nivelului de încărcare al acumulatorului
4 Acumulator*
5 Tastă deblocare acumulator
6 Furtun de aspirare*
7 Racord de aspirare
8 Depozit pentru pânze de ferăstrău
9 Talpă de fixare
10 Manetă de reglare a mișcării pendulare
11 Apărătoare pentru aspirare
12 Rolă de ghidare
13 Soclu pentru controlul liniei de tăiere „Cut Control“
14 Pânză de ferăstrău*
15 Fereastră transparentă pentru controlul liniei de tăiere „Cut Control“
16 Protecție împotriva atingerii
17 Orificiu de prindere pânză de ferăstrău
18 Lampă „Power Light“
19 Mâner (suprafață de prindere izolată)
20 Protecție împotriva ruperii aşchiilor
21 Ghidaj pentru opritorul paralel
22 Scala unghiurilor de înclinare
23 Şurub
24 Marcaj de tăiere la 0°
25 Marcaj de tăiere la 45°
26 Şurub de fixare a opritorului paralel*
27 Opritor paralel cu dispozitiv de tăiere circular*
28 Vârf de centrare al opritorului paralel*

*** Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Ferăstrău vertical		PST 18 LI
Număr de identificare		3 603 K11 0..
Tensiune nominală	V=	18
Reglarea numărului de curse		●
Mișcare pendulară		●
Număr de curse la mersul în gol n_0	min^{-1}	0–2400
Cursă	mm	20
Adâncime de tăiere maximă		
– în lemn	mm	80
– în aluminiu	mm	12
– în oțel (nealiat)	mm	5
Unghi de tăiere (stânga/dreapta) max.	°	45
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice. Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 78 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Informaţie privind zgomotul/vibraţiile

Valorile măsurate pentru zgomot au fost determinate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 81 dB(A); nivel putere sonoră 92 dB(A). Incertitudine K=3 dB.

Purtaţi aparat de protecţie auditivă!

Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectorială a trei direcţii) determinate conform EN 60745:
Debitarea PAL-ului: Valoarea vibraţiilor emise a_h=8 m/s^2, Incertitudine K=1,5 m/s^2,
Debitarea tablei de metal: Valoarea vibraţiilor emise a_h=5 m/s^2, Incertitudine K=1,5 m/s^2.

Nivelul vibraţiilor specificat în prezentele instrucţiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 şi poate fi utilizat la compararea diferitelor scule electrice. El poate fi folosit şi pentru evaluarea provizorie a solicitării vibratorii.
Nivelul specificat al vibraţiilor se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicaţii, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu beneficiază de o întreţinere satisfăcătoare, nivelul vibraţiilor se poate abate de la valoarea specificată. Aceasta poate amplifica considerabil solicitarea vibratorie de-a lungul întregului interval de lucru.
Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii ar trebui luate în calcul şi intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcţionează, dar nu este utilizată efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a valorii solicitării vibratorii pe întreg intervalul de lucru.
Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibraţiilor, ca de exemplu: întreţinerea sculei electrice şi a accesoriilor, menţinerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Declaraţie de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice“ este în conformitate cu următoarele standarde şi documente normative: EN 60745 conform prevederilor Directivelor 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Documentaţie tehnică la:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montare

- **Înaintea oricăror intervenţii asupra sculei electrice (de ex. întreţinere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât şi în timpul transportului şi depozitării acesteia extrageţi acumulatorul din scula electrică.** În cazul acţionării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.

Încărcarea acumulatorului (vezi figura A)

- **Folosiţi numai încărcătoarele menţionate la pagina de accesorii.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Indicaţie: Acumulatorul se livrează parţial încărcat. Pentru a asigura funcţionarea la capacitatea nominală a acumulatorului, înainte de prima utilizare încărcaţi complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se reducă durata de viaţă. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 79 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion este protejat prin „Electronic Cell Protection (ECP)“ împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecție: dispozitivul de lucru nu se mai mişcă.

ATENŢIE **După deconectarea automată a sculei electrice nu mai apăsați pe întrerupătorul pornit/oprit.** Acumulatorul s-ar putea deteriora.

Pentru extragerea acumulatorului **4** apăsați tasta de deblocare **5** şi scoateți afară acumulatorul din scula electrică trăgându-l în sus. **Nu forțați.**

Acumulatorul este prevăzut cu sistem NTC de supraveghere a temperaturii care permite încărcarea în domeniul de temperaturi cuprinse între 0 °C şi 45 °C. Astfel se obține o durată de viață mai îndelungată a acumulatorilor.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău

- **Purtați mănuşi de protecție la montarea pânzei de ferăstrău.** La atingerea pânzei de ferăstrău există pericol de rănire.

Alegerea pânzei de ferăstrău

La sfârşitul prezentelor instrucțiuni găsiți lista pânzelor de ferăstrău recomandate. Utilizați numai pânze de ferăstrău prevăzute cu tijă cu un prag de prindere (sistem de prindere în T) sau cu tijă de prindere universală de 1/4" (sistem de prindere în U). Lungimea pânzei de ferăstrău nu ar trebui să fie mai mare decât este necesar pentru tăierea preconizată.

La tăierea în linie curbă strânsă folosiți o pânză de ferăstrău îngustă.

Montarea pânzei de ferăstrău (vezi figura B)

- **Curățați tija de prindere a pânzei de ferăstrău înainte de montare.** O tijă de prindere murdară nu poate fi fixată în condiții de siguranță.

Dacă este cazul demontați capacul de protecție **11** (vezi „Apărătoarea pentru aspirare“).

Împingeți în sus sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **17** în direcția săgeții. Împingeți pânza de ferăstrău **14**, cu dinții în direcția de tăiere, până la punctul de oprire în sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău.

Aveți grijă la montarea pânzei de ferăstrău ca spatele acesteia să se afle în canelura rolei de ghidare **12**.

- **Verificați dacă pânza de ferăstrău este bine fixată.** O pânză de ferăstrău cu fixare slăbită poate să cadă afară şi să vă rănească.

Extragerea pânzei de ferăstrău (vezi figura C)

Împingeți în sus sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **17** în direcția săgeții şi extrageți pânza de ferăstrău **14**.

Depozitul pentru pânze de ferăstrău (vezi figura D)

În depozitul pentru pânze de ferăstrău **8** puteți păstra până la şase pânze de ferăstrău cu o lungime de până la 110 mm. Introduceți pânzele de ferăstrău cu tijă cu un singur prag de prindere (sistem de prindere T) în degajarea prevăzută în acest scop a depozitului pânzelor de ferăstrău. Pot fi suprapuse pînă la trei pânze de ferăstrău.

Închideți depozitul pentru pânze de ferăstrău şi împingeți-o până la punctul de oprire în degajarea tălpii de fixare **9**.

Protecția împotriva ruperii aşchiilor (vezi figura E)

Apărătoarea antişpan **20** (accesoriu) poate împiedica smulgerea aşchiilor din suprafața prelucrată în timpul debitării lemnului. Apărătoarea antişpan poate fi utilizată numai la anumite tipuri de pânze de ferăstrău şi numai la un unghi de tăiere de 0°. Nu este permis ca talpa de fixare **9** să fie deplasată spre spate în vederea tăierii în apropierea marginilor, în cazul debitării cu apărătoarea antişpan montată.

Împingeți protecția împotriva ruperii aşchiilor **20** de jos în sus în talpa de fixare **9** (conform celor ilustrate în figură, cu fanta crestată îndreptată în sus).

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 80 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Sistem de control al liniei de tăiere „Cut Control“

Sistemul de control al liniei de tăiere „Cut Control“ permite ghidarea precisă a sculei electrice de-a lungul unei linii de tăiere marcate pe piesa de lucru. Setul de montaj „Cut Control“ este compus din fereastra transparentă **15** cu marcaje de tăiere şi soclul **13** pentru fixarea sculei electrice.

Montarea „Cut Control“ pe talpa de fixare (vezi figura F)

Fixaţi fereastra transparentă pentru „Cut Control“ **15** în suporturile de prindere de pe soclul **13**. Presaţi apoi uşor soclul şi lăsaţi-l să se angreneze în ghidajul **21** al tălpii de fixare **9**.

Aspirarea prafului/aşchiilor

- Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopselele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale şi metal pot fi dăunătoare sănătăţii. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacţii alergice şi/sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.
  Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales îm combinaţie cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanţe de protecţie a lemnului). Materialele care conţin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialişti.
  - Folosiţi pe cât posibil o instalaţie de aspirare a prafului.
  - Asiguraţi buna ventilaţie a locului de muncă.
  - Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecţie a respiraţiei având clasa de filtrare P2.

  Respectaţi prescripţiile din ţara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

Apărătoarea pentru aspirare (vezi figurile G–H)

Montaţi apărătoarea pentru aspirare **11**, înainte de a racorda scula electrică la o instalaţie de aspirare a prafului.

Puneţi astfel apărătoarea pentru aspirare **11** pe scula electrică, încât brida de prindere din mijloc să se fixeze pe protecţia împotriva atingerii **16** iar cele două bride de prindere exterioare să se fixeze în degajările carcasei.

Demontaţi apărătoarea pentru aspirare **11** înaintea executării lucrărilor care nu necesită aspirarea prafului cât şi înaintea tăierilor oblice. Pentru aceasta presaţi bilateral apărătoarea la nivelul bridelor de fixare exterioare şi scoateţi-o trăgând-o spre înainte.

Racordarea dispozitivului de aspirare a prafului

Montaţi furtunul de aspirare **6** (accesoriu) pe racordul de aspirare **7**. Racordaţi furtunul de aspirare **6** la un aspirator de praf (accesoriu). La sfârşitul prezentelor instrucţiuni găsiţi o listă privind racordarea la diferite aspiratoare de praf.

Pentru o aspirare optimă, folosiţi dacă este posibil protecţia împotriva ruperii aşchiilor **20**.

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiţi un aspirator special.

Funcţionare

Moduri de funcţionare

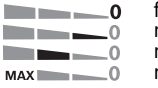
- **Înaintea oricăror intervenţii asupra sculei electrice (de ex. întreţinere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât şi în timpul transportului şi depozitării acesteia extrageţi acumulatorul din scula electrică.** În cazul acţionării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 81 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Reglarea mişcării pendulare

Mişcarea pendulară reglabilă în patru trepte permite adaptarea optimă a vitezei de tăiere, a randamentului şi a aspectului tăieturii în funcţie de structura materialului de prelucrat.

Cu maneta de reglare **10** puteţi regla mişcarea pendulară chiar în timpul funcţionării.



fără mişcare pendulară
mişcare pendulară redusă
mişcare pendulară medie
mişcare pendulară amplă

Treapta de mişcare pendulară optimă pentru fiecare tip de utilizare în parte poate fi determinată prin probe practice. În acest scop facem recomandările următoare:

– Selectaţi o treaptă de mişcare pendulară mai mică, respectiv opriţi complet mişcarea pendulară, în funcţie de cât de fină şi curată trebuie să fie marginea de tăiere obţinută.
– La prelucrarea materialelor subţiri (de ex. tablă) opriţi mişcarea pendulară.
– Prelucraţi materialele dure (de ex. oţelul) cu mişcare pendulară redusă.
– La prelucrarea materialelor moi şi la tăierea lemnului în direcţia fibrei puteţi lucra cu mişcare pendulară de amploare maximă.

Reglarea unghiului de înclinare (vezi figura I)

Talpa de fixare **9** poate fi întoarsă spre dreapta sau spre stânga pentru tăieri oblice de până la 45°.

– Demontaţi apărătoarea pentru aspirare **11** şi racordul de aspirare **7**.
– Extrageţi depozitul pentru pânze de ferăstrău **8** din talpa de fixare **9**.
– Desprindeţi şurubul **23** şi împingeţi uşor talpa de fixare **9** în direcţia racordului de aspirare **7**.
– Pentru reglarea precisă a unghiurilor de înclinare talpa de fixare are în partea dreaptă şi stângă puncte de oprire la 0°, 22,5° şi 45°. Întoarceţi talpa de fixare **9** corespunzător scalei **22** aducând-o în poziţia dorită. Alte unghiuri de înclinare pot fi reglate cu ajutorul unui raportor.
– Apoi împingeţi talpa de fixare **9** până la punctul de oprire în direcţia pânzei de ferăstrău **14**.
– Strângeţi din nou şurubul **23**.

Apărătoarea pentru aspirare **11**, racordul de aspirare **7** şi protecţia împotriva ruperii aşchiilor **20** knu pot fi folosite în cazul tăierilor oblice.

Controlul liniei de tăiere în cazul tăierilor oblice (vezi figura J)

Pentru controlul liniei de tăiere, pe fereastra transparentă pentru „Cut Control“ **15** există un marcaj **24** pentru tăierea în unghi drept de 0° şi câte un marcaj **25** pentru tăiere oblică în unghi de 45°, spre deapta sau spre stânga, conform scalei gradate **22**.

Marcajul de tăiere pentru un unghi de înclinare între 0° şi 45° se obţine în mod proporţional. El poate fi aplicat suplimentar pe fereastra de vizualizare pentru „Cut Control“ **15**, cu un marker nepermanent după care se va şterge ulterior cu uşurinţă.

Pentru lucrul la dimensiuni exacte, cel mai bine executaţi mai întâi o tăiere de probă.

Deplasarea tălpii de fixare (vezi figura I)

Pentru debitarea în apropierea marginilor puteţi deplasa talpa de fixare **9** spre spate.

Desprindeţi şurubul **23** şi împingeţi talpa de fixare **9** până la punctul de oprire în direcţia racordului de aspirare **7**.

Strângeţi din nou şurubul **23**.

Tăierea cu talpa de fixare **9** deplasată este posibilă numai cu un unghi de înclinare de 0°. În afară de aceasta, nu este permisă utilizarea sistemului de control al liniei de tăiere „Cut Control“ cu soclul **13**, opritorul paralel cu dispozitiv de tăiere circular **27** (accesoriu) şi nici cu apărătoarea antişpan **20**.

Punere în funcţiune

Montarea acumulatorului

▶ **Folosiţi numai acumulatori cu tehnologie litiu-ion originali Bosch având aceeaşi tensiune cu cea specificată pe plăcuţa indicatoare a sculei dumneavoastră electrice.** Întrebuinţarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendii.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 82 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Pornire/oprire

Pentru **punerea în funcţiune** a sculei electrice acţionaţi **mai întâi** blocajul de conectare **1** şi apăsaţi **apoi** întreupătorul pornit/oprit **2** şi menţineţi-l apăsat.

Lampa **18** se aprinde atunci când întrerupătorul pornit/oprit **2** este apăsat puţin sau la maximum şi face posibilă iluminarea sectorului de lucru în cazul în care condiţiile de luminozitate sunt necorspunzătoare.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberaţi întrerupătorul pornit/oprit **2**.

Indicaţie: Din considerente privind siguranţa, întrerupătorul pornit/oprit **2** nu poate fi blocat, ci trebuie apăsat neîntrerupt, în timpul funcţionării ferăstrăului.

Reglarea numărului de curse

Mărind sau reducând apăsarea exercitată asupra întrerupătorului pornit/oprit **2** puteţi regla fără trepte numărul de curse al sculei electrice pornite.

O apăsare uşoară exercitată asupra întrerupătorului pornit/oprit **2** are ca efect un număr redus de curse. Pe măsură ce apăsarea creşte, se măreşte corespunzător şi numărul de curse.

Numărul necesar de curse depinde de materialul prelucrat şi de condiţiile de lucru şi poate fi determinat prin probă practică.

Se recomandă reducerea numărului de curse în momentul punerii pânzei de ferăstrău pe piesa de lucru cât şi în cazul tăierii materialului plastic şi a aluminiului.

Dacă se lucrează un timp mai îndelungat cu un număr mic de curse, scula electrică se poate încălzi puternic. Scoateţi pânza de ferăstrău şi, pentru răcire, lăsaţi scula electrică să funcţioneze ca. 3 min la numărul maxim de curse.

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului

Indicatorul nivelului de încărcare al acumulatorului **3** arată nivelul de încărcare al aumulatorului atunci când scula electrică ese pornită şi se compune din trei LED-uri verzi.

LED	Capacitate
Lumină continuă 3 x verde	≥ 66%
Lumină continuă 2 x verde	34—65%
Lumină continuă 1 x verde	11—33%
Lumină intermitentă de cadenţă lentă 1 x verde	≤ 10%

Protecţie la suprasarcină dependentă de temperatură

În cazul utilizării conform destinaţiei nu există posibilitatea suprasolicitării sculei electrice. Dacă este suprasolicitată prea tare sau dacă părăseşte domeniul temperaturilor admise pentru acumulator, de 0–70 °C turaţia scade sau scula electrică se opreşte. După reducerea turaţiei, scula electrică va reveni la turaţia nominală numai în momentul atingerii temperaturii admise pentru acumulator sau când se va reduce sarcina. În cazul opririi automate, deconectaţi scula electrică, lăsaţi acumulatorul să se răcească şi reporniţi scula electrică.

Cele 3 LED-uri ale indicatorului nivelului de încărcare al acumulatorului **3** clipesc rapid atunci când temperatura acumulatorului se situează în afara domeniului temperaturilor de lucru de la –30 până la +65 °C şi/sau protecţia la suprasarcină a comandat declanşarea.

Protecţie la descărcare profundă

Acumulatorul cu tehnologie litiu-ion este protejat prin „Electronic Cell Protection (ECP)“ împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul s-a descărcat, scula electrică este deconectată printr-un circuit de protecţie: dispozitivul de lucru nu se mai mişcă.

Instrucţiuni de lucru

- **La prelucrarea pieselor de lucru mici sau subţiri folosiţi întotdeauna un suport de susţinere stabil sau o staţie de tăiere (Bosch PLS 300).**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 83 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Tăiere cu pătrundere directă în material (vezi figura K)

- ▶ **Prin procedeul de tăiere cu pătrundere directă în material pot fi prelucrate numai materiale moi ca lemnul, gips-cartonul sau materiale similare!**

Pentru tăierea cu penetrare directă în material folosiți numai pânze de ferăstrău scurte. Tăierea cu penetrare directă în material este posibilă numai cu unghiul de înclinare de 0°.

Puneți scula electrică cu marginea anterioară a tălpii de fixare **9** pe piesa de lucru, fără ca pânza de ferăstrău **14** să atingă piesa de lucru şi porniți-o. La sculele electrice prevăzute cu reglarea numărului de curse, selectați numărul maxim de curse. Apăsați strâns scula electrică pe piesa de lucru şi lăsați pânza de ferăstrău să pătrundă lent în piesa de lucru.

De îndată ce talpa de fixare **9** se spijină cu toată suprafața pe piesa de lucru, tăiați mai departe de-a lungul liniei de tăiere dorite.

Opritor paralel cu dispozitiv de tăiere circular (accesoriu)

Pentru lucrările cu opritor paralel cu dispozitiv de tăiere circular **27** (accesoriu), grosimea piesei de lucru trebuie să fie de maximum 30 mm.

Îndepărtați soclul pentru „Cut Control“ **13** din talpa de fixare **9**. Presați uşor în acest scop soclul şi extrageți-l din ghidajul **21**.

Tăieri paralele (vezi figura L): Desprindeți şurubul de fixare **26** şi împingeți scala opritorului paralel prin ghidajul **21** în talpa de fixare. Reglați lățimea dorită de tăiere ca diviziune scalară pe muchia interioară a tălpii de fixare. Strângeți şurubul de fixare **26**.

Tăieri circulare (vezi figura M): Executați, pe linia de tăiere, în interiorul cercului ce urmează a fi tăiat, o gaură suficient de mare pentru a introduce pânza de ferăstrău. Prelucrați gaura cu o freză sau cu o pilă, astfel încât pânza de ferăstrău să se poată sprijini coplanar pe linia de tăiere. Puneți şurubul de fixare **26** în cealaltă parte a opritorului paralel. Împingeți scala gradată a opritorului paralel prin ghidajul **21**, în talpa de fixare. Executați o gaură în piesa de lucru, în mijlocul decupajului ce urmează a fi tăiat. Introduceți vârful de centrare **28** prin orificiul interior al opritorului paralel, în gaura executată. Reglați raza ca diviziune scalară pe marginea interioară a tălpii de fixare. Strângeți bine şurubul de fixare **26**.

Agent de răcire/lubrifiant

La tăierea metalului, din cauza încălzirii acestuia, se va aplica un strat de agent de răcire resp. lubrifiant de-a lungul liniei de tăiere.

Întreținere şi service

Întreținere şi curățare

- ▶ **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice (de ex. întreținere, schimbarea accesoriilor, etc.) cât şi în timpul transportului şi depozitării acesteia extrageți acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit există pericol de rănire.
- ▶ **Pentru a lucra bine şi sigur păstrați curate scula electrică şi fantele de aerisire.**

Dacă acumulatorul nu mai funcționează vă rugăm să vă adresați unui centru autorizat de asistență service post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

Curățați regulat sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău. În acest scop demontați pânza de ferăstrău din scula electrică şi bateți uşor scula electrică pe o suprafață plană.

Murdărirea puternică a sculei electrice poate duce la deranjamente funcționale. De aceea nu tăiați de jos sau deasupra capului materiale care produc mult praf.

Gresați rola de ghidare **12** ocazional cu o picătură de ulei.

Controlați rola de ghidare **12** regulat. Dacă este uzată, trebuie schimbată la un centru autorizat de asistență service post-vânzări Bosch.

Dacă în ciuda procedeelor de fabricație şi control riguroase maşina are totuşi o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice Bosch.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 84 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicaţi neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuţei indicatoare a tipului sculei electrice.

Serviciu de asistenţă tehnică post-vânzări şi consultanţă clienţi

Serviciul nostru de asistenţă tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreţinerea şi repararea produsului dumneavoastră cât şi privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblelor cât şi informaţii privind piesele de schimb găsiţi şi la:
www.bosch-pt.com
Echipa de consultanţă clienţi Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea şi reglarea produselor şi accesoriior lor.

România

Robert Bosch SRL
Bosch Service Center
Str. Horia Măcelariu Nr. 30–34,
013937 Bucureşti
Tel. Service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. Consultanţă tehnică: +40 (021) 4 05 75 39
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Transport

Expediaţi acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Izolaţi prin lipire cu bandă adezivă contactele deschise şi ambalaţi astfel acumulatorul încât să ne se poată mişca în interiorul ambalajului.
În cazul expedierii acumulatorilor Li-ion este posibil să existe obligaţia de marcare corespunzătoare, fapt pentru care vă rugăm să respectaţi reglementările naţionale din acest domeniu.

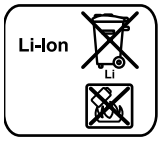
Eliminare

Sculele electrice, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

Numai pentru ţările UE:

Nu aruncaţi sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind maşinile şi aparatele electrice şi electronice uzate şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

Acumulatori/baterii:



Li-Ion:
Vă rugăm să respectaţi indicaţiile de la paragraful „Transport“, pagina 84.

Nu aruncaţi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer, în foc sau în apă.
Acumulatorii/bateriile, pe cât posibil după descărcarea lor prealabilă, trebuie colectate, reciclate sau eliminate ecologic.

Numai pentru ţările UE:
Conform Directivei 2006/66/CE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate.

Sub rezerva modificărilor.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 85 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Указания за безопасна работа

Общи указания за безопасна работа

⚠ВНИМАНИЕ **Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно-запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

в) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) Безопасен начин на работа

а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 86 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

б) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на елек-

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 87 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

троинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

а) За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя. Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

б) За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии. Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

в) Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

6) Поддържане

а) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа с прободни триони

- **Когато съществува опасност по време на работа работният инструмент да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, допирайте електроинструмента само до изолираните ръкохватки.** При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.
- **Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл.** Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.
- **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- **По време на рязане внимавайте основната плоча 9 да контактува с обработвания детайл стабилно по цялата си повърхност.** Ако режещият лист се заклини, това може да предизвика откат или счупване на режещия лист.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 88 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

- **След приключване на работа първо изключвайте електроинструмента и изваждайте режещия лист от междината едва след окончателното му спиране.** Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.
- **Използвайте само режещи листове в безукорно състояние.** Огънати или затъпени режещи дискове могат да се счупят или да предизвикат обратен откат.
- **След изключване на електроинструмента не спирайте режещия лист принудително, като го притискате от двете страни.** Режещият лист може да бъде повреден, да се счупи или да предизвика обратен откат.
- **Използвайте подходящи уреди, за да проверите за наличието на скрити под повърхността електро- и/или тръбопроводи, или се обърнете за информация към съответните местни снабдителни служби.** Влизането на работния инструмент в съприкосновение с електропроводи може да предизвика пожар или токов удар. Увреждането на газопровод може да предизвика експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламенят или да експлодират.
- **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.

Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Използвайте акумулаторната батерия само с електроинструмента, за който е предназначена.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- **Използвайте само оригинални акумулаторни батерии, производство на Бош, с посоченото на табелката на Вашия електроинструмент напрежение.** При използване на други акумулаторни батерии, напр. т. нар. «съвместими», преработени акумулаторни батерии или акумулаторни батерии чуждо производство съществува опасност от нараняване и/или нанасяне на материални щети вследствие на експлозия.

Функционално описание

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за разрязване и изрязване на вътрешен контур в дървесни материали, пластмаси, метали, керамични плочи и гума при използване на стабилна основа. Той може да се използва за прави и криволинейни срезове с ъгъл на скосяване до 45°. При това трябва да бъдат спазвани и указанията за ползване на режещия лист.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 89 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

1 Блокировка на пусковия прекъсвач
2 Пусков прекъсвач
3 Светлинен индикатор за състоянието на акумулаторната батерия
4 Акумулаторна батерия *
5 Освобождаващи бутони за акумулаторната батерия
6 Маркуч на аспирационната уредба*
7 Щуцер за включване на аспирационна уредба
8 Магазин за режещи листове
9 Основна плоча
10 Лост за регулиране на колебателните движения
11 Капак за прахоулавяне
12 Водеща ролка
13 Рама на системата «Cut Control» за контрол на линията на среза
14 Режещ лист*
15 Прозорче «Cut Control» за наблюдаване на линията на среза
16 Предпазен екран
17 Гнездо за захващане на режещия лист
18 Лампа „Power Light“
19 Ръкохватка (Изолирана повърхност за захващане)
20 Пластина, предпазваща ръбчето от откъртване
21 Направляващи отвори за приспособлението за успоредно водене
22 Скала за измерване на ъгъла на скосяване
23 Винт
24 Маркировка на среза 0°
25 Маркировка на среза 45°
26 Бутон за застопоряване на приспособлението за успоредно водене*
27 Приспособление за успоредно водене и рязане по кръгова дъга*
28 Център на приспособлението за успоредно водене и рязане по кръгова дъга*

***Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.**

Технически данни

Прободен трион		**PST 18 LI**
Каталожен номер		3 603 K11 0..
Номинално напрежение	V=	18
Регулиране на честотата на възвратно-постъпателните движения		●
Колебателни движения		●
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход n_0	min^{-1}	0–2400
Ход	mm	20
Макс. дълбочина на среза		
– в дърво	mm	80
– в алуминий	mm	12
– в стомана (нелегирана)	mm	5
Наклон на скосяване (наляво/надясно), макс.	°	45
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент, написан на табелката му. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променяни.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 90 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите за шума са определени съгласно EN 60745.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 81 dB(A); мощност на звука 92 dB(A). Неопределеност K=3 dB.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745:
Рязане на ПДЧ: Генерирани вибрации a_h=8 m/s^2, Неопределеност K=1,5 m/s^2,
Рязане на ламарина: Генерирани вибрации a_h=5 m/s^2, Неопределеност K=1,5 m/s^2.

Равнището на генерираните вибрации, посочено в това Ръководство за експлоатация, е определено съгласно процедурата, дефинирана в EN 60745, и може да бъде използвано за сравняване с други електроинструменти. То е подходящо също и за предварителна ориентировъчна преценка на натоварването от вибрации.
Посоченото ниво на генерираните вибрации е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Все пак, ако електроинструментът се използва за други дейности, с други работни инструменти или ако не бъде поддържан, както е предписано, равнището на генерираните вибрации може да се промени. Това би могло да увеличи значително сумарното натоварване от вибрации в процеса на работа.
За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да бъдат взимани предвид и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи, но не се ползва. Това би могло значително да намали сумарното натоварване от вибрации.
Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Декларация за съответствие CE

С пълна отговорност ние декларираме, че описаният в «Технически данни» продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745 съгласно изискванията на Директиви 2004/108/ЕО, 2006/42/ЕО.

Подробни технически описания при:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Монтиране

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т.н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Зареждане на акумулаторната батерия (вижте фиг. A)

- **Използвайте само някое от зарядните устройства, посочени на страницата с допълнителните приспособления.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото й използване я заредете докрай в зарядното устройство.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 91 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Литево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу пълно разреждане от електронния модул «Electronic Cell Protection (ECP)». При разреждане на акумулаторната батерия електроинструментът се изключва от предпазен прекъсвач: Работният инструмент спира да се движи.

ВНИМАНИЕ **След автоматичното изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

За изваждане на акумулаторната батерия **4** натиснете бутона за освобождаване **5** и издърпайте акумулаторната батерия нагоре от електроинструмента. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия е съоръжена с NTC-температурен датчик, който допуска зареждането само в температурния интервал между 0 °C и 45 °C. По този начин се увеличава дълготрайността на акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за бракуване.

Поставяне/смяна на режещ лист

- **При монтиране на режещия лист работете с предпазни ръкавици.** Съществува опасност да се нараните при допир до режещите ръбове на листа.

Избор на режещия лист

Обзор на препоръчваните режещи листове можете да намерите в края на това ръководство за експлоатация. Използвайте само режещи листове с опашка с една гърбица (T-опашка) или с универсална опашка 1/4" (U-опашка). Режещият лист не трябва да е по-дълъг от необходимото за среза.

При рязане по дъги с малък радиус използвайте тесни режещи листове.

Поставяне на режещ лист (вижте фиг. B)

- **Преди поставяне почистете опашката на режещия лист.** Замърсена опашка не може да бъде захваната сигурно.

Ако е необходимо, първо демонтирайте капака **11** (вижте раздела «Капак за прахоулавяне»).

Преместете гнездото за захващане на режещите листове **17** по посока на стрелката нагоре. Вкарайте режещия лист **14**, до упор в гнездото за захващане със зъбите, обърнати в посоката на рязане.

При поставяне на режещия лист внимавайте задният му ръб да попадне в жлеба на водещата ролка **12**.

- **Проверете дали режещият лист е захванат здраво.** Ако режещият лист не е захванат здраво, по време на работа може да изхвръкне и да Ви нарани.

Изваждане на ножа (вижте фиг. C)

Преместете гнездото за захващане на режещите листове **17** по посока на стрелката нагоре и извадете режещия лист **14**.

Магазин за режещи листове (вижте фиг. D)

В магазина за режещи листове **8** можете да съхранявате до шест режещи листа с дължина до 110 mm. Поставете режещите листове с опашката с една гърбице (T-опашка) в предвидения за целта отвор на магазина за режещи листи. Един върху друг могат да бъдат поставяне до три режещи листа.

Затворете магазина и го вкарайте до упор в отвора на основната плоча **9**.

Предпазна пластина (вижте фиг. E)

Предпазната пластина **20** (допълнително приспособление) предотвратява откъртването при рязане на ръбчето на обработвания детайл. Пластината може да се използва само при определени типове режещи листове и при ъгъл на скосяване 0°. Когато използвате предпазната пластина, не се допуска изместването на основната плоча **9** назад за рязане в близост до ръба на детайла.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 92 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Вкарайте предпазната пластина **20** в основната плоча **9** отдолу (както е показано на фигурата с прореза нагоре).

Контрол на линията на среза «Cut Control»

Системата за контрол на линията на среза «Cut Control» позволява прецизното водене на електроинструмента по предварително начертана върху детайла линия. В комплекта «Cut Control» са включени прозорчето **15** с маркировките за среза и рамата **13** за закрепване на електроинструмента.

«Cut Control» към основната плоча (вижте фигура F)

Захванете прозорчето «Cut Control» за наблюдаване на линията на среза **15** в предвидените за целта държачи на рамата **13**. След това притиснете леко рамата от двете страни и я вкарайте и пуснете в направляващите **21** на основната плоча **9**, за да се захване с прещракване.

Система за прахоулавяне

- Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица. Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.
  - По възможност използвайте система за прахоулавяне.
  - Осигурявайте добро проветряване на работното място.
  - Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

  Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

Капак за прахоулавяне (вижте фигури G–H)

Преди да включите към електроинструмента аспирационна система, монтирайте капака **11**.

Поставете предпазния кожух **11** на електроинструмента така, че средната опора да бъде захваната от предпазния екран **16** а двете външни опори да влязат в предвидените за целта отвори в корпуса.

При работа без прахоуловителна система и при рязане под наклон демонтирайте предпазния кожух **11**. За целта притиснете от двете страни предпазния кожух в близост до външните опори и го издърпайте напред.

Включване на аспирационна систама

Поставете шланга **6** на аспирационна система (допълнително приспособление) на щуцера **7**. Свържете шланга **6** с аспирационна система или прахосмукачка (допълнително приспособление). Обзор на начините за включване на различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

За постигане на оптимална степен на прахоулавяне по възможност поставяйте предпазната пластина срещу откъртване **20**.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Работа с електроинструмента

Режими на работа

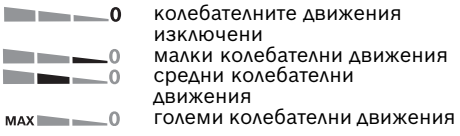
- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т.н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 93 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Регулиране на колебателните движения

Регулируемите на четири степени колебателни движения позволяват оптимално настройване на скоростта и производителността на рязане спрямо обработвания материал.

С лоста **10** можете да превключвате степените на колебателните движения също и по време на работа.



колебателните движения изключени
малки колебателни движения
средни колебателни движения
големи колебателни движения

Оптималната степен на колебателните движения се определя най-добре чрез изпробване на практика. При това са валидни следните принципи:

- Изберете по-малка степен на колебателните движения, респ. ги изключете напълно, когато ръба на среза трябва да е по-гладък и по-чист.
- Изключвайте колебателните движения при разрязване на тънкостенни детайли (напр. ламарина).
- При разрязване на твърди материали (напр. стомана) работете с малки колебателни движения.
- При меки материали и при разрязване на дърво по направление на влакната работете с максимални колебателни движения.

Регулиране на ъгъла на скосяване (вижте фиг. I)

За изработване на срезове под наклон основната плоча **9** може да бъде наклонена надясно или наляво до 45°.

- Демонтирайте предпазния кожух **11** и щуцера за прахоулавяне **7**.
- Извадете магазина за режещи листове **8** от основната плоча **9**.
- Развийте винта **23** и преместете леко основната плоча **9** по посока на щуцера **7**.
- За установяване на точни наклони на среза основната плоча се фиксира при ъгли 0°, 22,5° и 45° наляво и надясно. Наклонете основната плоча **9** до желания ъгъл, като отчитате по скалата **22**. Произволни наклони могат да бъдат настроени с помощта на транспортир.
- След това изместете основната плоча **9** до упор по посока на режещия лист **14**.
- След това отново затегнете винта **23**.

Предпазният кожух **11**, щуцерът за прахоулавяне **7** и предпазната пластина **20** не могат да бъдат поставени при срезове под наклон.

Контрол на линията на среза при срезове под наклон (вижте фиг. J)

За визуален контрол на линията на среза на прозорчето «Cut Control» **15** има маркировка **24** за рязане под прав ъгъл, означена с 0° и по една маркировка **25** за срезове под наклон 45° надясно или наляво по скалата **22**.

Маркировките за наклони между 0° и 45° ergibt sich proportional. са пропорционални. Те могат да бъдат означени допълнително на прозорчето «Cut Control» **15** с неперманентен маркер и след това лесно да бъдат изтрити.

За прецизна работа най-добре извършете пробен срез.

Изместване на основната плоча (вижте фиг. I)

При рязане в близост до ръба основната плоча **9** може да бъде изместена назад.

Развийте винта **23** и изместете основната плоча **9** до упор по посока на щуцера **7**.

След това отново затегнете винта **23**.

Възможно е рязане с изместена основна плоча **9** само под наклон 0°. Освен това не трябва да се използват системата за контрол на линията на среза «Cut Control» с рамата **13**, опората за успоредно водене с приспособлението за рязане по кръгова дъга **27** (не са включени в окомплектовката), както и предпазителя **20**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 94 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Пускане в експлоатация

Поставяне на акумулаторната батерия

- **Използвайте само оригинални литиево-йонни батерии, производство на Бош, с посоченото на табелката на Вашия електроинструмент номинално напрежение.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика травми и опасност от пожар.

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента **първо** натиснете бутона за деблокиране на пусковия прекъсвач **1** и **след това** dнатиснете и задръжте пусковия прекъсвач **2**.

Лампата **18** свети при частично или напълно натиснат пусков прекъсвач **2** и при неблагоприятни светлинни условия подобрява видимостта в зоната на работа.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **2**.

Упътване: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач **2** не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

Регулиране на честотата на възвратно-постъпателните движения

Чрез увеличаване или намаляване на натиска върху пусковия прекъсвач **2** можете безстепенно да регулирате честотата на възвратно-постъпателните движения на електроинструмента.

При леко натискане на пусковия прекъсвач **2** честотата е ниска. С увеличаване на натиска нараства и честотата на възвратно-постъпателните движения.

Необходимата честота на възвратно-постъпателните движения зависи от конкретните условия и се определя най-добре чрез изпробване.

Препоръчва се ограничаване на честотата при започване на среза и при разрязване на пластмаси и алуминиеви сплави.

При продължителна работа с малка честота на възвратно-постъпателните движения електроинструментът може да се нагрее силно. Извадете режещия лист и охладете електроинструмента, като го оставите да работи прибл. 3 минути на празен ход с максимална честота на възвратно-постъпателните движения.

Светлинен индикатор за състоянието на акумулаторната батерия

По време на работа светлинният индикатор за акумулаторната батерия **3** който се състои от 3 зелени светодиода, показва наличния капацитет на акумулаторната батерия.

Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 x зелено	≥ 66%
Непрекъснато светене 2 x зелено	34–65%
Непрекъснато светене 1 x зелено	11–33%
Бавно мигане 1 x зелено	≤ 10%

Температурна защита от претоварване

При използване съгласно указанията електроинструментът не може да бъде претоварен. При твърде високо натоварване или при излизане от допустимия температурен интервал за работа на акумулаторната батерия 0–70 °C скоростта на въртене се намалява или електроинструментът се изключва автоматично. При намалена скорост на въртене електроинструментът се връща към нормална скорост на въртене едва след като акумулаторната батерия достигне допустимия температурен интервал. При автоматично изключване изключете пусковия прекъсвач, изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и след това отново включете електроинструмента.

Трите светодиода на светлинния индикатор **3** мигат бързо, ако температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия интервал от –30 до +65 °C и/или се е задействала защитата срещу претоварване.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 95 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Защита срещу пълно разреждане

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу пълно разреждане от електронния модул «Electronic Cell Protection (ECP)». При разреждане на акумулаторната батерия електроинструментът се изключва от предпазен прекъсвач: Работният инструмент спира да се движи.

Указания за работа

- **При обработване на по-малки или потънки детайли винаги използвайте стабилна основа или станция за рязане (каталожен номер на Бош PLS 300).**

Разрязване с пробиване (вижте фиг. K)

- **Допуска се пробиването с режещия лист само на меки материали, като дървесина, гипскартон или др.п.!**

При разрязване с пробиване използвайте само къси режещи листове. Разрязването с пробиване е възможно само при ъгъл на скосяване 0°.

Поставете електроинструмента на детайла с предния ръб на основната плоча **9**, без режещият лист **14** да го допира и след това го включете. При електроинструменти с регулируема честота на възвратно-постъпателните движения увеличете честотата докрай. Притиснете електроинструмента здраво към детайла и бавно врежете режещия лист в него.

Когато основната плоча **9** допре детайла с цялата си повърхност, продължете рязането по линията на среза.

Приспособление за успоредно водене и рязане по кръгова дъга (допълнително приспособление)

При работа с приспособлението за успоредно водене и рязане по кръгова дъга **27** (допълнително приспособление) дебелината на стената на разрязвания детайл може да е най-много 30 mm.

Демонтирайте рамата на системата «Cut Control» **13** от основната плоча **9**. За целта леко притиснете рамата от двете страни и я извадете от направляващите **21**.

Успоредни срезове (вижте фиг. L): Развийте винта **26** и вкарайте линията на приспособлението за успоредно водене през направляващите отвори **21** в основната плоча. Като отчитате стойността по вътрешния ръб на основната плоча, установете на скалата желаното разстояние между водещата линия и линията на среза. Затегнете застопоряващия винт **26**.

Срезове по кръгова дъга (вижте фигура M): Пробийте вътрешно на изрязвания кръг до линията на среза отвор, достатъчен за да премине режещия лист през него. Обработете отвора с фреза или пила, така че режещият лист да може да застане плътно на линията на среза. Поставете застопоряващия винт **26** от другата страна на опората за успоредно водене. Вкарайте скалата на опората за успоредно водене през направляващия отвор **21** в основната плоча. Пробийте отвор в детайла в центъра на изрязваната дъга. Вкарайте центъра **28** през вътрешния отвор на приспособлението за успоредно водене и в пробития в детайла отвор. Настройте радиуса на дъгата, като отчитате спрямо вътрешния ръб на основната плоча. Затегнете застопоряващия винт **26**.

Охлаждащо-смазваща течност

За да предотвратите прегряване при разрязване на метали, трябва да нанесете охлаждащо-смазваща течност по продължение на линията на рязане.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т.н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 96 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Ако акумулаторната батерия се повреди или изхаби, моля, обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Редовно почиствайте гнездото за захващане на режещите листове. За целта демонтирайте режещия лист и стръскайте полепналите стружки чрез леко почукване върху стабилна основа.

Силното замърсяване на електроинструмента може да доведе до нарушения на функционирането му. Затова не разрязвайте отдолу или в таванна позиция материали, които отделят голямо количество стружки.

Периодично смазвайте водещата ролка **12** с една капка машинно масло.

Редовно проверявайте водещата ролка **12**. Ако е износена, тя трябва да бъде заменена в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на **www.bosch-pt.com**
Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3–9
1907 София
Тел.: +359 (02) 962 5302
Тел.: +359 (02) 962 5427
Тел.: +359 (02) 962 5295
Факс: +359 (02) 62 46 49
www.bosch.bg

Транспортиране

Изпращайте акумулаторните батерии само ако корпусът им не е повреден. Покривайте открити контактни клеми със самозалепващо фолио и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се премества в опаковката си.
При изпращане на литиево-йонни акумулаторни батерии е възможно да е задължително поставянето върху опаковката на съответно обозначение. Съобразявайте се с националното законодателство.

Бракуване

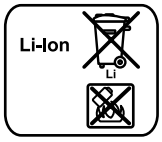
С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 97 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Акумулаторни или обикновени батерии:



Li-Ion:
Моля, спазвайте указанията в раздел «Транспортиране», страница 96.

Не изхвърляйте акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци или във водохранилища, не ги изгаряйте. Обикновени или акумулаторни батерии трябва по възможност предварително да бъдат разреждани докрай и събирани и рециклирани или изхвърляни по начин, който не замърсява околната среда.

Само за страни от ЕС:
съгласно Директива 2006/66/ЕО дефектни или изхабени акумулаторни или обикновени батерии трябва да бъдат рециклирани.

Правата за изменения запазени.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 98 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Uputstva o sigurnosti

Opšta upozorenja za električne alate

⚠UPOZORENJE **Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) **Sigurnost na radnom mestu**
   a) **Držite Vaše radno područne čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
   b) **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
   c) **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) **Električna sigurnost**
   a) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
   b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.
   c) **Držite aparat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
   d) **Ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću.** Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.
   e) **Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu.** Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
   f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) **Sigurnost osoblja**
   a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.
   b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.
   c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
   d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat.** Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 99 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

e) Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

g) Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

4) Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

b) Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.

d) Čuvajte nekorišcene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišcenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

e) Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predvidjene, može voditi opasnim situacijama.

5) Brižljivo ophodjenje i upotreba akku-alata

a) Punite akku samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvodjač. Za aparat za punjenje koji je pogodan za odredjenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim baterijama.

b) Upotrebljavajte samo akku predvidjene za to u električnim alatima. Upotreba drugih baterija može voditi povredama i požaru.

c) Držite ne korišćeni akku dalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata. Kratak spoj izmedju kontakata baterije može imati za posledicu opekotine ili vatru.

d) Kod pogrešne primene može tečnost da izadje iz akku. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, iskoristite i dodatnu lekarsku pomoć. Tečnost baterije koja izlazi može voditi nadražajima kože ili opekotinama.

6) Servisi

a) Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Tako se obezbedjuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 100 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Uputstva za bezbednost za ubodne testere

- **Držite uredjaj za izolovane hvataljke, ako izvodite radove pri kojima upotrebljeni alat može sresti skrivene vodove struje ili sopstveni mrežni kabel.** Kontakt sa nekim vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uredjaja i uticati na električni udar.
- **Držite ruke podalje od područja testere. Ne hvatajte ispod radnog komada.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Vodite električni alat samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udarca, ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- **Pazite na to da ploča podnožja 9 sigurno naleže prilikom testerenja.** Iskošen list testere se može slomiti ili voditi povratnom udarcu.
- **Isključite po završetku rada električni alat i izvucite list testere tek onda iz reza, kada se umiri.** Tako ćete izbeći povratni udarac i možete sigurno ostaviti električni alat.
- **Koristite samo neoštećene, besprekorne listove testere.** Izvijeni ili tupi listovi testere se mogu slomiti ili prouzrokovati povratni udarac.
- **Ne kočite list testere posle isključivanja bočnim pritiskivanjem.** List testere se može oštetiti, slomiti ili prouzrokovati povratni udarac.
- **Upotrebljavajte pogodne aparate za detekciju, da bi ušli u trag skrivenim vodovima snabdevanja, ili pozovite za to mesno društvo za napajanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi vatri i električnom udaru. Oštećenje nekog gasovoda može voditi ekploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokovaće oštećenje predmeta.
- **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- **Držite Vaše radno mesto čisto.** Mešavine materijala su posebno opasne. Prašina od lakog metala može goreti ili eksplodirati.
- **Sačekajte da se električni alat umiri, pre nego što ga ostavite.** Upotrebljeni alat se može zakačiti i gubitkom kontrole voditi preko električnog alata.
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

Zaštitite aku bateriju od izvora toplote, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja, vatre, vode i vlage. Inače postoji opasnost od eksplozije.

- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare. Dovedite svež vazduh i potražite lekara ako dodje do tegoba.** Para može nadražiti disajne puteve.
- **Upotrebljavajte akumulator samo u vezi sa Vašim Bosch električnim alatom.** Samo tako se akumulator zaštićuje od opasnost preopterećenja.
- **Upotrebljavajte samo originalne Bosch akumulatore sa naponom navedenim na tipskoj tablici Vašeg električnog alata.** Pri upotrebi drugih akumulatora, na primer imitacija, doradjenih akumulatora ili stranih fabrikata, postoji opasnost od povreda kao i oštećenja predmeta putem akumulatora koji mogu eksplodirati.

Opis funkcija

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Upotreba prema svrsi

Aparat je odredjen da kod čvrste podloge izvodi sečenja sa razdvajanjem i isečke u drvetu, plastiti, metalu, keramičkim pločicama i gumi. Pogodan je za prava i kružna sečenja sa uglom iskošenja do 45°. Obratite pažnju na preporuke o listovima testere.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 101 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

1 Blokada uključivanja za prekidač za uključivanje-isključivanje
2 Prekidač za uključivanje-isključivanje
3 Akku-pokazivanje stanja punjenja
4 Akumulator*
5 Dugme za deblokadu akumulator
6 Crevo za usisavanje*
7 Priključak za usisavanje
8 Mesto za čuvanje lista testere
9 Ploča podnožja
10 Poluga za podešavanje oscilovanja
11 Poklopac za usisavanje
12 Valjak vodjica
13 Podnožje za kontrolu linije sečenja „Cut Control“
14 List testere*
15 Kontrolno okno za kontrolu linije sečenja „Cut Control“
16 Zaštita od dodira
17 Prihvat lista testere
18 Lampa „Power Light“
19 Drška (izolovana površina za prihvat)
20 Zaštita od opiljaka
21 Vodjenje paralelnog graničnika
22 Skala ugla iskošenja
23 Zavrtanj
24 Oznaka sečenja 0°
25 Oznaka sečenja 45°
26 Zavrtanj za učvršćivanje paralelnog graničnika*
27 Paralelni graničnik sa kružnim sekačem*
28 Vrh za centriranje paralelnog graničnika*

***Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Ubodna testera		**PST 18 LI**
Broj predmeta		3 603 K11 0..
Nominalni napon	V=	18
Kontrola broja podizanja		●
Oscilovanje		●
Broj podizanja na prazno n_0	min^{-1}	0–2400
Podizanje	mm	20
Maksimalna dubina sečenja		
– u drvetu	mm	80
– u aluminijumu	mm	12
– u čeliku (nelegiranom)	mm	5
Ugao sečenja (levo/desno) max.	°	45
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Informacije o šumovima/vibracijama

Izmerene vrednosti buke utvrđene su u skladu sa EN 60745.

Nivo šumova uredjaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 81 dB(A); Nivo snage zvuka 92 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.
Nosite zaštitu za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma u tri pravca) određene prema EN 607455:
Testerenje ploče iverice: Vrednost emisija vibracija a_h=8 m/s^2, Nesigurnost K=1,5 m/s^2,
Testerenje lima: Vrednost emisija vibracija a_h=5 m/s^2, Nesigurnost K=1,5 m/s^2.

Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren prema mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može da se koristi za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodan je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 102 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Navedeni nivo vibracija predstavlja prvenstveno primenu električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene sa drugim upotrebljenim alatima ili nedovoljno održavanja, može doći do odstupanja nivoa vibracija. Ovo može u značajnoj meri povećati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.
Za tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uredjaj uključen ili radi, medjutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.
Utvrdite dodatne mere sigurnosti radi zaštite radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnog alata i upotrebljeni alati, održavanje toplih ruku, organizacija odvijanja posla.

Izjava o usaglašenosti CE

Izjavljujemo na vlastitu odgovornost da je dole „Tehnički podaci“ opisani proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60745 prema odredbama smernica 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Tehnička dokumentacija kod:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montaža

- **Izvadite akku pre svih radova na električnom priboru iz njegovog pribora (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja.** Kod nenamernog aktiviranja prekidača za uključivanje-isključivanje postoji opasnost od povrede.

Punjenje akumulatora (pogledajte sliku A)

- **Koristite samo uredjaje za punjenje koji su navedeni na strani sa priborom.** Samo ovi uredjaji za punjenje su usaglašeni sa Li-jonskim akumulatorom koji se koristi u Vašem električnom alatu.

Pažnja: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da bi osigurali punu snagu akumulatora, punite akumulator pre prve upotrebe u aparatu za punjenje.

Li-jonski akumulator može da se puni u svako doba, a da ne skraćujemo životni vek. Prekidanje radnje punjenja ne šteti akumulatoru.

Li-jonski akumulator je zaštićen od prevelikog pražnjenja sa „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kod ispražnjenog akumulatora isključuje se električni alat preko zaštitne veze. Upotrebljeni alat se više ne pokreće.

⚠ PAŽNJA **Ne pritiskajte posle automatskog isključenja električnog alata dalje na prekidač za uključivanje-isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Za vadjenje akumulatora **4** pritisnite taster za deblokadu **5** i povucite uvis iz električnog alata. **Ne primenjujte silu.**

Baterija je opremljena sa jednom NTC-kontrolom temperature, koja omogućuje punjenje samo u području temperature izmedju 0 °C i 45 °C. Na taj način se postiže dug vek trajanja baterije.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje djubreta.

Montaža lista testere/promena

- **Nosite kod montaže lista testere zaštitne rukavice za ruku.** Kod dodirivanja lista testere postoji opasnost od povreda.

Promena lista testere

Pregled preporučenih listova testere naći ćete na kraju ovoga uputstva. Koristite samo listove testere sa rukavcem i jednim ispustom (T-rukavac) ili sa 1/4"-univerzalnim rukavcem (U-rukavac). List testere ne bi trebao da bude duži nego što je potrebno za predvidjeno presecanje.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 103 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Upotrebljavajte za testerenje uskih krivina uski list testere.

Montaža lista testere (pogledajte sliku B)

- ▶ **Očistite rukavac lista testere pre montaže.** Isprljani rukavac se ne može sigurno pričvrstiti.

Skinite u datom slučaju poklopac **11** (pogledajte „Poklopac“).

Pomerite prihvat za list testere **17** u pravcu strelice na gore. Pomerite list testere **14**, sa zubima u pravcu sečenja do graničnima u prihvat za list testere.

Pazite kod montaže lista testere na to, da zadnji deo lista testere naleže u žljeb valjka vodjice **12**.

- ▶ **Prokontrolišite list testere da li čvrsto naleže.** Otpušteni list testere može ispasti i Vas povrediti.

Izvadite list testere (pogledajte sliku C)

Pomerite prihvat za list testere **17** u pravcu strelice na gore i izvadite list testere **14**.

Prostor za list testere (pogledajte sliku D)

U ostavi za listove testere **8** možete da spremite do šest listova testere dužine do 110 mm. Stavite listove testere sa drškom sa jednim ispupčenjem (T-drška) u za to predviđeno udubljenje ostave za listove testere. Do tri lista testere mogu da se polože jedan na drugi.

Zatvorite prostor za list testere i gurnite ga do graničnika u udubljenju ploče podnožja **9**.

Zaštita od kidanja iverja (pogledajte sliku E)

Zaštita od kidanja iverja **20** (pribor) može sprečiti otkidanje gornje površine kod testerenja drveta. Zaštita od kidanja iverja može da se koristi samo kod odredjenih tipova lista testere i samo kod ugla sečenja od 0°. Ploča podnožja **9** nesme kod testerenja sa zaštitom od kidanja iverja da se pomera unazad za testerenje blizu ivice.

Utisnite zaštitu od kidanja iverja **20** od dole u ploču podnožja **9** (kao što pokazuje slika sa žljebom na gore).

Kontrola linije sečenja „Cut Control“

Kontrola linije sečenja „Cut Control“ omogućava precizno vođenje električnog alata uzduž linije sečenja označene na radnom predmetu. U ugradni sklop „Cut Control“ spadaju kontrolno okno **15** sa oznakama sečenja i podnožje **13** za pričvršćenje na električni alat.

Pričvršćenje „Cut Control“ na ploču podnožja (pogledajte sliku F)

Stegnite kontrolno okno za „Cut Control“ **15** u držače na podnožju **13**. Nakon toga lagano stisnite podnožje i uvucite ga u vodilicu **21** ploče podnožja **9** dok ne uskoči.

Usisavanje prašine/piljevine

- ▶ Prašine od materijala kao što je premaz koji sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal mogu biti štetni po zdravlje. Dodir ili udisanje prašine mogu izazvati alergijske reakcije i/ili oboljenja disajnih puteva radnika ili osoba koje se nalaze u blizini.
  Neke prašine kao od hrasta i bukve važe kao izazivači raka, posebno u vezi sa dodatnim materijama za obradu drveta (hromati, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smeju raditi samo stručnjaci.
  - – Koristite po mogućnosti neki usisivač za prašinu.
  - – Pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta.
  - – Preporučuje se, da se nosi zaštitna maska za disanje sa klasom filtera P2.

  Obratite pažnju na propise za materijale koje treba obradjivati u Vašoj zemlji.

Poklopac (pogledajte slike G–H)

Montirajte poklopac **11**, pre nego što priključite električni alat na usisavanje prašine.

Postavite pokrivnu haubu **11** tako na električni alat, da srednji držač na zaštiti od dodira **16** i oba spoljna držača uskoče u otvore na kućištu.

Skinite pokrivnu haubu **11** za radove bez usisavanja prašine kao i za testerisanja sa iskošenjem. Pritisnite za ovo haubu na visini spoljnih držača zajedno i svucite je napred.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 104 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Priključivanje usisavanja prašine

Nataknite crevo za usisavanje **6** (pribor) na priključak za usisavanje **7**. Povežite crevo za usisavanje **6** sa nekim usisivačem (pribor). Pregled za priključivanje na razne usisivače naći ćete na kraju ovoga uputstva.

Upotrebite za optimalno usisavanje po mogućnosti zaštitu od kidanja iverja **20**.

Usisivač mora biti pogodan za materijal koji treba obradjivati.

Upotrebljavajte prilikom usisavanja posebno po zdravlje štetnih prašina, prašine koje izazivaju rak ili suvih prašina specijalan usisivač.

Rad

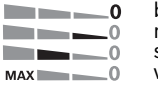
Vrste rada

- ▶ **Izvadite akku pre svih radova na električnom priboru iz njegovog pribora (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja.** Kod nenamernog aktiviranja prekidača za uključivanje-isključivanje postoji opasnost od povrede.

Podešavanje oscilovanja

Oscilovanje koje se može podesiti u četiri stupnja omogućava optimalno prilagodjavanje brzine sečenja, snage sečenja i slike preseka materijalu koji se obradjuje.

Sa polugom za podešavanje **10** možete podesiti oscilovanje i za vreme rada.



bez oscilovanja
malo oscilovanja
srednje oscilovanje
veliko oscilovanje

Optimalni stepen oscilacija za svaku primenu može se dobiti praktičnom probom. Pritom važe sledeće preporuke:

– Izaberite stepen oscilacije utoliko manji, odnosno isključite sasvim oscilovanje, ukoliko treba da ivica preseka bude finija i čistija.
– Isključujte oscilovanje pri preradi tankih materijala (na primer limova).
– Radite u tvrdim materijalima (na primer čeliku) sa malim oscilovanjem.
– U mekim materijalima i pri testerisanju drveta u pravcu vlakana možete raditi sa maksimalnim oscilovanjem.

Podešavanje ugla iskošenja (pogledajte sliku I)

Ploča podnožja **9** se može iskretati za preseke sa iskošenjem do 45° u desno ili levo.

– Skinite poklopac **11** i usisnu štucnu **7**.
– Izvucite ostavu za list testere **8** iz ploče podnožja **9**.
– Odvrnite zavrtanj **23** i gurnite ploču podnožja **9** malo u pravcu priključka za usisavanje **7**.
– Za podešavanje preciznog iskošenog ugla ima ploča desno i levo tačke za učvršćivanje na 0°, 22,5° i 45°. Iskrenite ploču **9** prema skali **22** u željenu poziciju. Drugi uglovi iskošenja mogu se podešavati pomoću merača uglova.
– Gurnite potom ploču podnožja **9** do graničnika u pravcu lista testere **14**.
– Zategnite zavrtanj **23** ponovo.

Hauba poklopca **11**, usisna štucna **7** i zaštita od kidanja iverja **20** ne mogu se upotrebljavati kod presecanja sa iskošenjem.

Kontrola linije sečenja kod kosog sečenja (pogledajte sliku J)

Za kontrolu linije sečenja, na kontrolnom oknu za „Cut Control“ **15** nalazi se jedna oznaka **24** za pravougaono sečenje sa 0° i po jedna oznaka **25** za u desno ili levo koso sečenje sa 45°, prema skali **22**.

Oznaka sečenja za ugao iskošenja između 0° i 45° dobije se proporcionalno. Ona se na kontrolnom oknu za „Cut Control“ **15** dodatno nanosi sa netrajnim markerom i lako ponovno skida.

Za radove točno na meru najbolje je da izvršite probno sečenje.

Pomeranje ploče podnožja (pogledajte sliku I)

Za sečenje blizu ivice možete pomeriti ploču podnožja **9** unazad.

Odvrnite zavrtanj **23** i pomerite ploču podnožja **9** do graničnika u pravcu priključka za usisavanje **7**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 105 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Zategnite zavrtanj **23** ponovo.

Testerenje sa pomerenom pločom podnožja **9** moguće je samo sa uglom iskošenja od 0°. Osim toga, kontrola linije sečenja „Cut Control“ ne sme da se koristi sa podnožjem **13**, paralelnim graničnikom sa kružnim sekačem **27** (pribor), kao i sa zaštitom od kidanja iverja **20**.

Puštanje u rad

Ubacivanje baterije

- **Koristite samo originalne Bosch Li-jonske akumulatore sa naponom koji je naznačen na tipskoj tablici Vašeg električnog alata.** Upotreba drugih akumulatora može uticati na povrede i opasnost od požara.

Uključivanje-isključivanje

Za **puštanje u rad** električnog alata aktivirajte **najpre** blokadu uključivanja **1** i pritisnite **u nastavku** prekidač za uključivanje-isključivanje **2** i držite ga pritisnut.

Lampa **18** svetli kod lako ili potpuno pritisnutog prekidača za uključivanje-isključivanje **2** i omogućava osvetlenje radnog područja pri nepovoljnim svetlosnim uslovima.

Da bi električni alat **isključili** pustite prekidač za uključivanje-isključivanje **2**.

Uputstvo: Iz sigurnosnih razloga ne može se prekidač za uključivanje-isključivanje **2** blokirati, već mora za vreme rada stalno ostati pritisnut.

Upravljanje brojem podizanja

Jačim ili slabijim pritiskivanjem na prekidač za uključivanje-isključivanje **2** možete kontinuirano kontrolisati broj podizanja uključenog električnog alata.

Lakim pritiskom na prekidač za uključivanje-isključivanje **2** utičete na niži broj podizanja. Sa rastućim pritiskom povećava se broj podizanja.

Potreban broj podizanja zavisi od materijala i uslova rada i može da se dobije praktičnom probom.

Preporučuje se smanjivanje broja podizanja kod stavljanja lista testere na radni komad kao i kod testerenja plastike i aluminijuma.

Pri dužem radu sa manjim brojem oscilacija može se električni alat jako zagrejati. Izbacite napolje list testere i pustite električni alat da radi hladjenja radi oko 3 minuta sa maksimalnim brojem oscilacija.

Pokazivanje stanja punjenja akumulatora

Pokazivač stanja punjenja akumulatora **3** pokazuje kod uključenog električnog alata stanje punjenja akumulatora i sastoji se od 3 zelene LED.

LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 x zeleno	≥ 66%
Trajno svetlo 2 x zeleno	34–65%
Trajno svetlo 1 x zeleno	11–33%
lagano trepćuje svetlo 1 x zeleno	≤ 10%

Zaštita od preopterećenja zavisna od temperature

Kod upotrebe koja odgovara svrsi ne može električni alat da se preopterećuje. Kod suviše jakog opterećenja ili napuštanja dozvoljenog područja temperature akumulatora od 0–70 °C smanjuje se broj obrtaja ili se električni alat isključuje. Kod redukovanih obrtaja radi električni alat tek posle dostizanja dozvoljene temperature akumulatora ili kod smanjenog opterećenja ponovo sa punim obrtajima. Kod automatskog isključivanja isključite električni alat, pustite da se akumulator ohladi i ponovo uključite električni alat.

3 LED pokazivača stanja punjenja akumulatora **3** trepere brzo, ako je temperatura akumulatora izvan područja radne temperature od –30 do +65 °C i/ili je reagovala zaštita od preopterećenja.

Zaštita od prevelikog pražnjenja

Li-jonski akumulator je zaštićen od prevelikog pražnjenja sa „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kod ispražnjenog akumulatora isključuje se električni alat preko zaštitne veze. Upotrebljeni alat se više ne pokreće.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 106 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Uputstva za rad

- **Kod obrade manjih ili tanjih radnih predmeta koristite uvek stabilnu podlogu ili stanicu za testerenje (Bosch PLS 300).**

Testerenje sa uranjanjem (pogledajte sliku K)

- **Sa postupkom uranjanja smeju se obradjivati samo meki materijali kao drvo, gips karton ili slično!**

Koristite za testerenje sa uranjanjem samo kratke listove testere. Testerenje sa uranjanjem je moguće samo sa uglom iskošenja od 0°.

Stavite električni alat sa prednjom ivicom ploče podnožja **9** na radni komad, a da list testere **14** ne dodiruje radni komad i uključite ga. Birajte kod električnog alata sa kontrolom broja podizanja maksimalan broj podizanja. Pritisnite električni alat čvrsto na radni komad i pustie list testere da polago uroni u radni komad.

Čim ploča podnožja **9** bude nalegala po celoj površini na radnom komadu, testerite dalje duž željene linije sečenja.

Paralelni graničnik sa kružnim sekačem (pribor)

Za rad sa paralelnim graničnikom i kružnim sekačem **27** (pribor) sme debljina radnog komada maksimalno iznositi 30 mm.

Uklonite podnožje za „Cut Control“ **13** iz ploče podnožja **9**. U tu svrhu malo stisnite podnožje i izvucite ga iz vodilice **21**.

Paralelni preseci (pogledajte sliku L): Odvrnite zavrtanj **26** i pomerite skalu paralelnog graničnika **21** kroz vodjicu u ploči podnožja. Podesite željenu širinu sečenja kao vrednost skale na unutrašnjoj ivici ploče podnožja. Stegnite zavrtanj **26**.

Kružna sečenja (pogledajte sliku M): Izbušite rupu na liniji sečenja, unutar testerisanog kruga, koja je dovoljna za provlačenje lista testere. Obradite rupu sa jednim glodalom ili turpijom, da bi list testere mogao potpuno da naleže na liniji sečenja. Podesite zaporni zavrtanj **26** na drugu stranu paralelnog graničnika. Provucite skalu paralelnog graničnika kroz vodilicu **21** u ploču podnožja. U radnom predmetu, u sredini testerisanog izreza izbušite jednu rupu. Utaknite šiljak za centriranje **28** kroz unutrašnji otvor paralelnog graničnika i u izbušenu rupu. Podesite radijus kao vrednost skale na unutrašnjoj ivici ploče podnožja. Čvrsto stegnite zaporni zavrtanj **26**.

Sredstvo za hladjenje/podmazivanje

Kod testerenja metala trebali bi zbog zagrevanja materijala nanositi sredstvo za hladjenje i podmazivanje duž linije sečenja.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- **Izvadite akku pre svih radova na električnom priboru iz njegovog pribora (na primer održavanja, promene pribora itd.) kao i kod njegovog transporta i čuvanja.** Kod nenamernog aktiviranja prekidača za uključivanje-isključivanje postoji opasnost od povrede.
- **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Ako akumulator više ne funkcioniše, obratite se jednom ovlašćenom servisu za Bosch-električne alate.

Redovno čistite prihvat za list testere. Za ovo izvadite list testere iz električnog alata i lako istresite na ravnoj površini.

Jako prljanje električnog alata može voditi kvarovima u funkcionisanju. Stoga ne testerite materijale sa puno prašine od dole ili iznad glave.

Povremeno podmazujte valjak vodjice **12** sa jednom kapi ulja.

Kontrolišite valjak vodjicu **12** redovno. Ako je istrošena, mora je ovlašćen Bosch-servis zameniti.

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 107 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod:
www.bosch-pt.com
Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 (011) 244 85 46
Fax: +381 (011) 241 62 93
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Transport

Šaljite akumulator samo, ako je kućište neoštećeno. Odlepite otvorene kontakte i zapakujte akumulator tako, da se ne pokreće u paketu.
Kod slanja Li-jonskih akumulatora može se pojaviti obaveza za označavanjem, molimo da obratite pažnju na nacionalne propise.

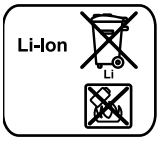
Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Samo za EU-zemlje:

Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!
Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Akku/baterije:



Li-jonska:
Molimo da obratite pažnju na uputstva u odeljku „Transport“, stranici 107.

Ne bacajte akumulatore/baterije u kućno djubre, u vatru ili vodu. Akumulotori/baterije ako je moguće ispražnjene sakupljati, reciklirati ili uklanjati na način koji odgovara zaštiti čovekove okoline.

Samo za EU-zemlje:
Prema smernici 2006/66/EG moraju se akku/baterije koje su u kvaru ili istrošene, regenerisati.

Zadržavamo pravo na promene.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 108 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠OPOZORILO **Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

a) Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 109 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji

a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

5) Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij

a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.

b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.

c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, žeblji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.

d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 110 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

6) Servisiranje

a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov. Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Varnostna opozorila za žage luknjarice

- **Električno orodje smete držati le na izoliranem ročaju, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.
- **Ne približujte se z rokami območju žaganja. Ne segajte pod obdelovanec.** Stik z žaginim listom lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Obdelovancu se približajte samo z vkloplje-nim električnim orodjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec.
- **Poskrbite, da bo podnožje 9 pri žaganju varno naleglo.** Zataknjen žagin list se lahko zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Po zaključenem delovnem postopku izklo-pite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko list povsem obmiruje.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu, električno orodje pa boste varno odložili.
- **Uporabljajte samo nepoškodovane, brezhib-ne žagine liste.** Zviti ali topi žagini listi se lahko zlomijo ali povzročijo povratni udarec.
- **Po izklopu ne ustavljajte žaginega lista s pritiskanjem v nasprotni smeri.** Žagin list se lahko poškoduje, zlomi ali povzroči povratni udarec.
- **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov upo-rabljajte ustrezne iskalne naprave oziroma se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z elektriko, plinom in vodo.** Stik z vodi, ki so pod napetostjo, lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe plinskega voda so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa ima za posledico materialno škodo.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjal-nimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko vname ali eksplodira.
- **Pred odlaganjem električnega orodja počakajte, da se orodje popolnoma ustavi.** Električno orodje se lahko zatakne, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevar-nost kratkega stika!

Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino, npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem, ognjem, vodo in vlažnostjo. Obstaja nevarnost eksplozije.

- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Poskrbite za dovod svežega zraka in pri težavah poiščite zdravnika.** Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le v povezavi z električnim orodjem Bosch.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Uporabljajte samo originalne akumulatorske baterije Bosch z napetostjo, ki je navedena na tipski tablici vašega električnega orodja.** Pri uporabi drugih akumulatorskih baterij, na primer ponaredkov, predelanih akumulatorskih baterij ali akumulatorskih baterij tujih podjetij obstaja nevarnost poškodb in materialnih škod zaradi eksplozij akumulatorskih baterij.

Opis delovanja

Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 111 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Uporaba v skladu z namenom

Naprava je namenjena rezanju in izrezovanju lesa, umetnih mas, kovine, keramičnih plošč in gumija na trdni podlagi. Primerna je za ravne in ukrivljene reze z jeralnim kotom do 45°. Upoštevajte priporočila o izbiri žaginega lista.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

1 Protivklopna zapora vklopno/izklopnega stikala
2 Vklopno/izklopno stikalo
3 Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije
4 Akumulatorska baterija*
5 Deblokirna tipka akumulatorske baterije
6 Odsesovalna cev*
7 Odsesovalni nastavek
8 Depo za žagine liste
9 Podnožje
10 Ročica za nastavitev nihanja
11 Pokrov za odsesavanje
12 Vodilo
13 Podstavek za kontrolo rezalne linije „Cut Control“
14 Žagin list*
15 Okence za kontrolo rezalne linije „Cut Control“
16 Ščitnik proti dotiku
17 Prijemalo žaginega lista
18 Lučka „Power Light“
19 Ročaj (izolirana površina ročaja)
20 Varovalo obdelovalnih površin
21 Vodilo vzporednega prislona
22 Skala jeralnih kotov
23 Vijak
24 Oznaka reza 0°
25 Oznaka reza 45°
26 Fiksirni vijak vzporednega prislona*
27 Vzporedni prislon s krožnim rezilom*
28 Centrirna konica vzporednega prislona*

*** Prikazan ali opisan pribor ni del standarnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

Tehnični podatki

Vbodna žaga		**PST 18 LI**
Številka artikla		3 603 K11 0..
Nazivna napetost	V=	18
Krmiljenje števila hodov		●
Nihanje		●
Število hodov v prostem teku n_0	min^{-1}	0–2400
Hod	mm	20
Maks. globina reza		
– v les	mm	80
– v aluminij	mm	12
– v jeklo (nelegirano)	mm	5
Maks. kot rezanja (levo/desno)	°	45
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovske oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

Podatki o hrupu/vibracijah

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z EN 60745.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 81 dB(A); nivo jakosti hrupa 92 dB(A). Nezanesljivost meritve K=3 dB. **Nosite zaščitne glušnike!**

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) izračunane v skladu z EN 60745:
Žaganje iverne plošče: Emisijska vrednost vibracij a_h=8 m/s^2, Negotovost K=1,5 m/s^2,
Žaganje kovinske pločevine: Emisijska vrednost vibracij a_h=5 m/s^2, Negotovost K=1,5 m/s^2.

Podane vrednosti nivoja vibracij v teh navodilih so se izmerile v skladu s standardiziranim merilnim postopkom po EN 60745 in se lahko uporabljajo za primerjavo električnih orodij med seboj. Primeren je tudi za začasno oceno obremenjenosti z vibracijami.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 112 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Naveden nivo vibracij predstavlja glavne uporabe električnega orodja. Če pa se električno orodje uporablja še v druge namene, z odstopajočimi vstavnimi orodji ali pri nezadostnem vzdrževanju, lahko nivo vibracij odstopa. To lahko obremenjenosti z vibracijami med določenim obdobjem uporabe občutno poveča.
Za natančnejšo oceno obremenjenosti z vibracijami morate upoštevati tudi tisti čas, ko je naprava izklopljena in teče, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko ombremenjenost z vibracijami preko celotnega obdobja dela občutno zmanjša. Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljalca pred vpljivi vibracij, npr. Vzdrževanje električnega orodja in vstavnih orodij, zegrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Izjava o skladnosti CE

Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da proizvod pod „Tehnični podatki“ ustreza naslednjim standardom oz. standardiziranim dokumentom: EN 60745 v skladu z določili Direktiv 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Tehnična dokumentacija se nahaja pri:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i.V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montaža

- **Pred začetkom kakršnihkoli del na električnem orodju (na primer vzdrževanje, zamenjava orodja in podobno) kakor tudi med transportiranjem in shranjevanjem je treba iz električnega orodja odstraniti akumulator.** Pri nenamernem aktiviranju vklopno/izklopnega stikala obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Polnjenje akumulatorske baterije (glejte sliko A)

- **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni na strani s priborom.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litijevo-ionskim akumulatorjem na Vašem električnem orodju.

Opozorilo: Akumulatorsko baterijo dobavimo delno izpraznjeno. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v vklopljeni polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litijevo-ionski akumulator je s sistemom „Electronic Cell Protection (ECP)“ zaščiten pred popolnim izpraznjenjem. Pri izpraznjenem akumulatorju se električno orodje s pomočjo zaščitnega stikala izklopi: vstavno orodje se ne premika več.

⚠ POZOR **Po samodejnem izklapljanju električnega orodja ne pritiskajte vklopno/izklopnega stikala.** Akumulatorska baterija se lahko poškoduje.

Akumulatorsko baterijo **4** vzemite ven tako, da pritisnete na deblokirno tipko **5** in potegnite akumulatorsko baterijo v smeri navzgor iz električnega orodja. **Pri tem ne smete uporabiti sile.**

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature NTC, ki dopušča samo polnjenje v temperaturnem področju med 0 °C in 45 °C. S tem je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 113 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Vstavljanje/zamenjava žaginega lista

▶ **Pri montaži žaginih listov nosite zaščitne rokavice.** Ne dotikajte se žaginega lista – nevarnost telesnih poškodb.

Izbira žaginega lista

Pregled priporočenih žaginih listov se nahaja na koncu tega navodila. Vstavite samo žagine liste z enogrebenskim prijemalom (T-prijemalo) ali z univerzalnim prijemalom 1/4" (U-prijemalo). Žagin list ne sme biti daljši kot je za predviden rez potrebno.

Za žaganje ozkih krivulj uporabljajte ozek žagin list.

Vstavljanje žaginega lista (glejte sliko B)

▶ **Očistite prijemalo žaginega lista, preden ga vstavite.** Umazanega prijemala ne morete varno pritrditi.

Po potrebi odstranite pokrov **11** (glejte „Pokrov“).

Potisnite prijemalo žaginega lista **17** v smeri puščice navzgor. Potisnite žagin list **14** z zobmi v smeri reza do prislona v prijemalo žaginega lista.

Prosimo, da pri vstavljanju žaginega lista pazite, da bo hrbtna stran žaginega lista nalegla v žleb vodila **12**.

▶ **Preverite trdno nasedanje žaginega lista.** Ohlapen žagin list lahko pade ven in Vas poškoduje.

Odstranitev žaginega lista (glejte sliko C)

Potisnite prijemalo žaginega lista **17** v smeri puščice navzgor in odstranite žagin list **14**.

Depo za žagine liste (glejte sliko D)

V depoju žaginih listov **8** lahko shranite do šest žaginih listov z dolžino do 110 mm. Vstavite samo žagine liste z enogrebenskim prijemalom (T-prijemalo) v za to predvideno zarezo v depoju žaginih listov. Do trije žagini listi lahko ležijo eden nad drugim.

Zaprite depo za žagine liste in ga do konca potisnite v podnožje **9**.

Ščitnik proti trganju obdelovanca (glejte sliko E)

Ščitnik proti trganju obdelovanca **20** (pribor) lahko pri žaganju lesa prepreči trganje zgornje površine obdelovanca. Ščitnik proti trganju obdelovanca lahko uporabljate samo pri določenih tipih žaginega lista in samo pri kotu rezanja 0°. Ne prestavljajte podnožja **9** nazaj, če želite žagati ob robu in če delate z montiranim ščitnikom proti trganju obdelovanca.

Vtisnite ščitnik proti trganju obdelovanca **20** od spodaj v podnožje **9** (z izdolbino navzgor, kot je prikazano na sliki).

Kontrola rezalne linije „Cut Control“

Kontrola rezalne linije „Cut Control“ omogoča precizno vodenje električnega orodja vzdolž rezalne linije, ki je narisana na obdelovancu. H kompletu „Cut Control“ spadajo okence **15** z oznakami za rez in podstavek **13** za pritrditev na električnemu orodju.

Pritrditev „Cut Control“ na podnožju (glejte sliko F)

Vpnite okence za „Cut Control“ **15** v držala na podstavku **13**. Rahlo stisnite podstavek skupaj in pustite, da zaskoči v vodilo **21** podnožja **9**.

Odsesavanje prahu/ostružkov

▶ Prah nekaterih materialov kot npr. svinčenega premaza, nekaterih vrst lesa, mineralov in kovin je lahko zdravju škodljiv. Dotik ali vdihavanje tega prahu lahko povzroči alergične reakcije in/ali obolenja dihal uporabnika ali oseb, ki se nahajajo v bližini. Določene vrste prahu kot npr. prah hrastovine ali bukovja veljajo kot kancerogene, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromat, zaščitno sredstvo za les). Material z vsebnostjo azbesta smejo obdelovati le strokovnjaki.

– Po možnosti uporabljajte odsesavanje prahu.
– Poskrbite za dobro zračenje delovnega mesta.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 114 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

– Priporočamo, da nosite zaščitno masko za prah s filtrirnim razredom P2.

Upoštevajte veljavne nacionalne predpise za obdelovalne materiale.

Pokrov (glejte slike G–H)

Obvezno montirajte pokrov **11**, preden električno orodje priključite na pripravo za odsesavanje prahu.

Vstavite pokrov **11** tako na električno orodje, da srednje nosilo na ščitniku proti dotiku **16** in obe zunanji nosili zaskočijo v odprtine ohišja.

Pri opravilih brez odsesavanja ostružkov ter pri jeralnih rezih snemite pokrov **11**. To storite tako, da stisnete pokrov na višini zunanjih nosil in ga potegnite v smeri naprej, dokler se ne sname.

Priključitev odsesavanja prahu

Odsesovalno cev **6** (pribor) nataknite na odsesovalni nastavek **7**. Odsesovalno cev **6** povežite s sesalnikom za prah (pribor). Pregleden prikaz za priključitev na različne sesalnike boste našli na koncu teh navodil.

Za kar najboljšo odsesovanje po možnosti vstavite ščitnik proti trganju obdelovanca **20**.

Odsesovalnik za prah mora ustrezati obdelovancu, ki ga boste brusili.

Za odsesovanje izredno zdravju nevarnih, kancerogenih ali suhih vrst prahu uporabljajte specialni sesalnik za prah.

Delovanje

Vrste delovanja

▶ **Pred začetkom kakršnihkoli del na električnem orodju (na primer vzdrževanje, zamenjava orodja in podobno) kakor tudi med transportiranjem in shranjevanjem je treba iz električnega orodja odstraniti akumulator.** Pri nenamernem aktiviranju vklopno/izklopnega stikala obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Nastavitev nihanja

Nihanje lahko nastavite v štirih stopnjah, kar omogoča optimalno prilagajanje hitrosti rezanja, zmogljivosti rezanja in slike reza materialu, ki ga obdelujete.

Z ročico za nastavitev nihanja **10** lahko nihanje nastavljate tudi med uporabo žage.

brez nihanja
majhno nihanje
srednje nihanje
veliko nihanje

Katera stopnja nihanja je za določeno vrsto uporabe optimalna, lahko ugotovite s praktičnim preizkusom. Pri tem veljajo naslednja priporočila:

– Kadar želite zelo precizen in čist rez, izberite čim manjšo stopnjo nihanja oziroma nihanje izključite.
– Pri obdelavi tankih obdelovancev (na primer pločevine) nihanje izključite.
– Trde obdelovance (na primer jeklo) obdelujte z majhnim nihanjem.
– Mehke materiale in les, če ga žagate v smeri vlaken, lahko obdelujete z maksimalnim nihanjem.

Nastavitev jeralnega kota (glejte sliko I)

Pri jeralnih rezih lahko podnožje **9** zasukate do 45° proti desni ali levi.

– Snemite pokrov **11** in odsesovalni nastavek **7**.
– Izvlecite depo žaginih listov **8** iz podnožja **9**.
– Odvijte vijak **23** in narahlo potisnite podnožje **9** proti odsesovalnemu nastavku **7**.
– Za nastavitev natančnega jeralnega kota ima podnožje na desni in levi strani zagozditvene točke in sicer pri 0°, 22,5° in 45°. Podnožje **9** glede na skalo **22** premaknite v želeni položaj. Ostale jeralne kote lahko nastavite s pomočjo kotnega merila.
– Podnožje **9** nato potisnite do konca v smeri žaginega lista **14**.
– Vijak **23** spet trdno privijte.

Pri zajeralnem rezu ne morete vstaviti pokrova **11**, odsesovalnega nastavka **7** ali ščitnika proti trganju obdelovanca **20**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 115 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Kontrola rezalne linije pri zajeralnih rezih (glejte sliko J)

Za kontrolo rezalne linije je na okencu za „Cut Control“ **15** nameščena oznaka **24** za pravokotni rez 0° in po ena oznaka **25** za zajeralni rez, ki se spušča na desno in levo z 45° v skladu s skalo **22**.

Oznaka za rez za zajeralni kot med 0° in 45° nastane proporcionalno. Z izbrisljivim pisalom lahko oznako dodatno narišete in enostavno spet odstranite na okencu za „Cut Control“ **15**.

Da bi lahko natančno opravljali svoje delo, je najbolje, da opravite poskusni rez.

Prestavljanje podnožja (glejte sliko I)

Za rezanje ob robu lahko podnožje **9** prestavljate v smeri nazaj.

Odvijte vijak **23** in potisnite podnožje **9** do konca proti odsesovalnemu nastavku **7**.

Vijak **23** spet trdno privijte.

Žaganje z zamaknjenim podnožjem **9** je možno le s poševnim kotom 0°. Poleg tega se ne sme uporabljati kontrola rezalne linije „Cut Control“ s podstavkom **13**, paralelni prislon s krožnim rezilom **27** (pribor), ter ščitnik proti trganju obdelovanca **20**.

Zagon

Namestitev akumulatorske baterije

- **Uporabljajte samo originalne litijevo-ionske akumulatorje znamke Bosch z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici Vašega električnega orodja.** V primeru uporabe drugih akumulatorjev lahko pride do telesnih poškodb ali požara.

Vklop/izklop

Za **vklop** električnega orodja pritisnite **najprej** protivklopno zaporo **1 nato** pritisnite vklopno/izklopno stikalo **2** in ga držite pritisnjenega.

Svetilka **18** sveti pri delno ali v celoti pritisnjenem vklopno/izklopnem stikalu **2** in pri neugodnih svetlobnih razmerah omogoči osvetlitev delovnega območja.

Za **izklop** električnega orodja vklopno/izklopno stikalo **2** spustite.

Opozorilo: Iz varnostnih razlogov aretiranje vklopno/izklopnega stikala **2** ni možno, ampak mora biti le-to med delovanjem žage stalno pritisnjeno.

Krmiljenje števila hodov

Število hodov vklopljenega električnega orodja lahko brezstopenjsko krmilite z močnejšim ali šibkejšim pritiskanjem vklopno/izklopnega stikala **2**.

Rahel pritisk na vklopno/izklopno stikalo **2** ima za posledico nižje število hodov. Z močnejšim pritiskanjem stikala se število hodov poviša.

Nastavitev potrebnega števila hodov je odvisna od vrste obdelovanca in od delovnih pogojev, ugotovite pa ga lahko s praktičnim poizkusom.

Zmanjšanje števila hodov je priporočljivo pri namestitvi žaginega lista na obdelovanec ter pri žaganju umetnih mas in aluminija.

Pri dolgotrajnejšem delu z majhnim številom hodov se lahko električno orodje močno segreje. Odstranite žagin list, nato pa naj električno orodje približno 3 minute deluje z maksimalnim številom hodov. Tako se bo električno orodje ohladilo.

Prikaz napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz **3** pri vklopljenem električnem orodju prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije in je sestavljen iz 3 zelenih svetilk LED.

LED	Kapaciteta
Trajno sveti 3 x zelena	≥ 66%
Trajno sveti 2 x zelena	34–65%
Trajno sveti 1 x zelena	11–33%
počasi utripa 1 x zelena	≤ 10%

Preobremenitvena zaščita, ki deluje odvisno od temperature

Pri primerni uporabi električnega orodja ne morete preobremeniti. Pri preveliki obremenitvi ali prekoračitvi dovoljenega območja temperature akumulatorske baterije 0–70 °C se ali zmanjša število vrtljajev ali pa se električno orodje izklopi. Pri zmanjšanem številu vrtljajev električno orodje obratuje s polnim številom vrtljajev šele po ponovnem dosegu dovoljene

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 116 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

temperature akumulatorja ali pri zmanjšanju obremenitve. V primeru avtomatskega izklopa morate izklopiti električno orodje in pustiti, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno vklopiti električno orodje.

3 svetilke LED s prikaza napolnjenosti akumulatorske baterije **3** hitro utripajo v primeru, če se temperatura akumulatorske baterije nahaja izven območja temperature obratovanja –30 do +65 °C in/ali se je vklopila preobremenitvena zaščita.

Zaščita pred popolnim izpraznjenjem

Litijevo-ionski akumulator je s sistemom „Electronic Cell Protection (ECP)“ zaščiten pred popolnim izpraznjenjem. Pri izpraznjenem akumulatorju se električno orodje s pomočjo zaščitnega stikala izklopi: vstavno orodje se ne premika več.

Navodila za delo

- **Pri obdelavi majhnih ali tankih obdelovancev vedno uporabljajte stabilno podlogo ali postajo za žaganje (Bosch PLS 300).**

Potopno žaganje (glejte sliko K)

- **S postopkom potopnega žaganja je dovoljeno samo obdelovanje mehkih materialov, na primer lesa, mavčnega kartona in podobnega.**

Za potopno žaganje uporabljajte samo kratke žagine liste. Potopno žaganje je možno le pod jeralnim kotom 0°.

Sprednji rob podnožja **9** električnega orodja postavite na obdelovanec, ne da bi se ga žagin list **14** dotikal in vklopite električno orodje. Pri električnih orodjih s krmiljenjem števila hodov izberite maksimalno število hodov. Električno orodje trdno pritisnite na obdelovanec in pustite, da se žagin list počasi potopi vanj.

Ko se bo podnožje **9** s celo ploskvijo nahajalo na obdelovancu, nadaljujte z žaganjem vzdolž želene linije reza.

Vzporedni prislon s krožnim rezilom (pribor)

Pri žaganju z vzporednim prislonom s krožnim rezilom **27** (pribor) lahko debelina obdelovanca znaša največ 30 mm.

Odstranite podstavek za „Cut Control“ **13** iz podnožja **9**. V ta namen stisnite podstavek rahlo skupaj in ga odstranite iz vodila **21**.

Vzporedni rezi (glejte sliko L): Odvijte fiksirni vijak **26** in potisnite skalo vzporednega prislona skozi vodilo **21** v podnožju. Na notranjem robu podnožja kot vrednost na skali nastavite želeno debelino reza. Trdno privijte fiksirni vijak **26**.

Krožni rezi (glejte sliko M): Na rezalni liniji znotraj kroga, ki ga želite izrezati, izvrtajte luknjo, ki je dovolj velika, da skoznjo vtaknete žagin list. Obdelujte izvrtine z rezkarjem ali pilo, da bo žagin list lahko izravnano nalegel na rezalni liniji. Namestite fiksirni vijak **26** na drugo stran paralelnega prislona. Potisnite skalo paralelnega prislona skozi vodilo **21** podnožja. V obdelovancu morate izvrtati luknjo v sredini izreza, ga želite izžagati. Vtaknite centrirno konico **28** skozi notranjo odprtino paralelnega prislona in v izvrtano luknjo. Nastavite radij kot vrednost skale na notranjem robu podnožja. Zategnite fiksirni vijak **26**.

Sredstvo za hlajenje/mazanje

Zaradi segrevanja materiala je potrebno pri žaganju kovine vzdolž linije reza nanesti sredstvo za hlajenje in mazanje.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred začetkom kakršnihkoli del na električnem orodju (na primer vzdrževanje, zamenjava orodja in podobno) kakor tudi med transportiranjem in shranjevanjem je treba iz električnega orodja odstraniti akumulator.** Pri nenamernem aktiviranju vklopno/izklopnega stikala obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- **Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 117 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Če akumulatorska baterija ne deluje, se prosimo obrnite na pooblaščen servis za električna orodja Bosch.

Redno čistite prijemalo žaginega lista. V ta namen odstranite žagin list iz električnega orodja in na ravni podlagi rahlo otrkajte orodje.

Močno umazano orodje ima za posledico motnje v delovanju. Materialov, ki pri žaganju povzročajo močno prašenje, zato ne žagajte od spodaj ali nad glavo.

Vodilo **12** občasno premažite s kapljico olja.

Redno kontrolirajte vodilo **12**. Če je vodilo obrabljeno, naj ga v pooblaščeni servisni delavnici Bosch zamenjajo z novim.

Če bi kljub skrbnima postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščena za popravila Boschevih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaze razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:
www.bosch-pt.com
Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Transport

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in zapakirajte akumulatorsko baterijo tako, da se v embalaži ne premika.
Pri odpremi litij-ionskih akumulatorskih baterij ste morda obvezni slednje tudi označiti, zato prosim v ta namen upoštevajte nacionalne predpise.

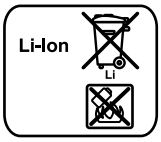
Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Samo za države EU:

Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresničitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorji/baterije:



Li-Ion:
Prosimo upoštevajte navodila v odstavku „Transport“, stran 117.

Akumulatorskih baterij/baterij ne vrzite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo. Če je možno, morate akumulatorske baterije/baterije izprazniti, jih zbirati, reciklirati ali jih na okolju prijazen način odstraniti med odpadke.

Samo za države EU:
V skladu s smernico 2006/66/ES je treba defektne ali izrabljene akumulatorje/baterije reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 118 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Upute za sigurnost

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠UPOZORENJE **Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.**
Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 119 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

a) Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.

d) Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

e) Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5) Brižljivo ophođenje i uporaba akumulatorskih alata

a) Aku-bateriju punite samo u punjačima koje preporučuje proizvođač. Za punjač koji je predviđen za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s drugom aku-baterijom.

b) U električnim alatima koristite samo za to predviđenu aku-bateriju. Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

c) Nekorištene aku-baterije držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata aku-baterije može imati za posljedicu opekline ili požar.

d) Kod pogrešne primjene iz aku-baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta ugroženo mjesto treba isprati vodom. Ako bi ova tekućina dospjela u oči, zatražite pomoć liječnika. Istekla tekućina iz aku-baterije može dovesti do nadražaja kože ili opeklina.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 120 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

6) Servisiranje

a) Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

Upute za sigurnost za ubodne pile

- **Kada radite na mjestima gdje bi svrdlo moglo oštetiti skrivene električne kablove, električni alat držite na izoliranim površinama zahvata.** Kontakt svrdla sa golom žicom kabela pod naponom može dovesti pod napon metalne dijelove električnog alata i može uzrokovati strujni udar.
- **Ruke držite dalje od područja rezanja. Ne dirajte ispod izratka.** Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat približavajte izratku samo u uključenom stanju.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se radni alat zaglavio u izratku.
- **Pazite da ploča podnožja 9 kod piljenja sigurno naliježe.** Zaglavljeni list može se odlomiti ili dovesti do povratnog udara.
- **Nakon završene radne operacije isključite električni alat, a list pile izvucite iz reza tek nakon što se zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar, a električni alat možete sigurno odložiti.
- **Koristite samo neoštećene, besprijekorne listove pile.** Savijeni ili tupi listovi pile mogu puknuti ili uzrokovati povratni udar.
- **Nakon isključivanja, list pile ne kočite bočnim pritiskanjem.** List pile se može isključiti, odlomiti ili uzrokovati povratni udar.
- **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Održavajte vaše radno mjesto čistim.** Posebno su opasne mješavine materijala. Prašina od lakog metala može se zapaliti ili eksplodirati.
- **Prije njegovog odlaganja pričekajte da se električni alat zaustavi do stanja mirovanja.** Električni alat se može zaglaviti, što može dovesti gubitka kontrole nad električnim alatom.
- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

Zaštitite aku-bateriju od izvora topline, npr. i od trajnog Sunčevog zračenja,vatre,vodeivlage. Inačepostoji opasnost od eksplozije.

- **Kod oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Dovedite svježi zrak i u slučaju poteškoća zatražite pomoć liječnika.** Pare mogu nadražiti dišne putove.
- **Aku-bateriju koristite samo u spoju sa vašim Bosch električnim alatom.** Samo tako će se aku-baterija zaštititi od opasnog preopterećenja.
- **Koristite originalne Bosch aku-baterije sa naponom navedenim na tipskoj pločici vašeg električnog alata.** Kod uporabe drugih aku-baterija, npr. imitacija, dorađenih aku-baterija ili baterija drugih proizvođača, postoji opasnost od ozljeda kao i materijalnih šteta zbog eksplodiranih aku-baterija.

Opis djelovanja

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 121 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Uporaba za određenu namjenu

Uz uvjet čvrstog nalijeganja uređaj je predviđen za odrezivanje i izrezivanje drva, plastike, metala, keramičkih pločica i gume. Prikladan je za ravne i zakrivljene rezove, s kutom iskošenja do 45°. Treba se pridržavati savjeta za list pile.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

1 Zapor uključivanja za prekidač za uključivanje/isključivanje
2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
3 Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije
4 Aku-baterija*
5 Tipka za deblokadu aku-baterije
6 Usisno crijevo*
7 Usisni nastavak
8 Spremište za listove pile
9 Ploča podnožja
10 Poluga za namještanje njihanja
11 Poklopac za usisavanje
12 Vodeći valjčić
13 Podnožje za kontrolu linije rezanja „Cut Control“
14 List pile*
15 Kontrolni prozorčić za kontrolu linije rezanja „Cut Control“
16 Zaštita od dodira
17 Stezač lista pile
18 Svjetiljka „Power Light“
19 Ručka (izolirana površina zahvata)
20 Zaštita od lomljenja strugotine
21 Vodilica za graničnik paralelnosti
22 Skala kuta kosog rezanja
23 Vijak
24 Oznaka rezanja pod 0°
25 Oznaka rezanja pod 45°
26 Zaporni vijak graničnika paralelnosti*
27 Graničnik paralelnosti s kružnim rezačem*
28 Šiljak za centriranje graničnika paralelnosti*

***Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Ubodna pila		**PST 18 LI**
Kataloški br.		3 603 K11 0..
Nazivni napon	V=	18
Upravljanje brojem hodova		●
Njihanje		●
Broj hodova pri praznom hodu n_0	min^{-1}	0–2400
Hod	mm	20
max. dubina rezanja		
– drva	mm	80
– aluminija	mm	12
– čelika (nelegiranog)	mm	5
Kut rezanja (lijevo/desno) max.	°	45
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti za buku određene su prema EN 60745.

Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 81 dB(A); prag učinka buke 92 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.
Nosite štitnike za sluh!

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj u tri smjera) određene prema EN 60745:
Piljenje ploče iverice: Vrijednost emisija vibracija a_h=8 m/s^2, Nesigurnost K=1,5 m/s^2, Piljenje lima: Vrijednost emisija vibracija a_h=5 m/s^2, Nesigurnost K=1,5 m/s^2.

Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanom u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 122 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene sa radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.
Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.
Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Izjava o usklađenosti CE

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod opisan u „Tehnički podaci“ usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745, prema odredbama smjernica 2004/108/EG, 2006/42/EG.

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i. V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montaža

- **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.), kao i kod njegovog transporta i spremanja, aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Punjenje aku-baterije (vidjeti sliku A)

- **Koristite samo punjače navedene na stranici sa priborom.** Samo su ovi punjači prilagođeni Li-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Aku-baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-baterije, napunite je do kraja u punjaču.

Li-ionska aku-baterija može se u svakom trenutku puniti, bez skraćenja njenog vijeka trajanja. Prekid u procesu punjenja neće oštetiti aku-bateriju.

Li-ionska aku-baterija je „Electronic Cell Protection (ECP)“ zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kada se aku-baterija isprazni, električni alat će se isključiti preko zaštitnog sklopa: radni alat se više neće vrtjeti.

POZOR **Nakon automatskog isključivanja električnog alata ne pritišćite dalje na prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

Za vađenje aku-baterije **4** pritisnite tipku za deblokiranje **5** i izvadite aku-bateriju prema gore iz električnog alata. **Kod toga ne koristite silu.**

Aku-baterija je opremljena s NTC kontrolom temperature koja dopušta punjenje samo u području temperatura između 0 °C i 45 °C. Na taj će se način postići dugi vijek trajanja aku-baterije.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Umetanje/zamjena lista pile

- **Kod montaže lista pile treba koristiti zaštitne rukavice.** Kod dodirivanja lista pile postoji opasnost od ozljeda.

Biranje lista pile

Pregled preporučenih listova pile možete naći na kraju ovih uputa. Listove pile ugradite samo sa drškom sa jednim izdankom (T-drška) ili sa 1/4"-univerzalnom drškom (U-drška). List pile ne smije biti duži nego što je potrebno za predviđeno rezanje.

Za piljenje na uskim krivinama koristite samo uski list pile.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 123 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Umetanje lista pile (vidjeti sliku B)

- ▶ **Prije ugradnje očistite dršku lista pile.** Zaprljana drška se ne može sigurno pričvrstiti.

U tom slučaju skinite poklopac **11** (vidjeti „Poklopac“).

Pomaknite stezač lista pile **17** u smjeru strelice prema gore. Pomaknite list pile **14** sa zubima u smjeru rezanja, sve do graničnika u stezaču lista pile.

Kod umetanja lista pile pazite da leđna strana lista pile uđe u žlijeb vodećeg valjčića **12**.

- ▶ **Provjerite list pile na čvrsto dosjedanje.** Labavi list pile može ispasti i ozlijediti vas.

Skidanje lista pile (vidjeti sliku C)

Pomaknite stezač lista pile **17** u smjeru strelice prema gore i uklonite list pile **14**.

Spremište za listove pile (vidjeti sliku D)

U spremištu listova pile **8** možete spremiti do šest listova pile dužine do 110 mm. Stavite listove pile sa drškom sa jednim izdankom (T-drška) u za to predviđeno udubljenje spremišta lista pile. Do tri lista pile se mogu položiti jedan na drugi.

Zatvorite spremište za listove pile i uvucite ga do graničnika u izrez ploče podnožja **9**.

Zaštita od lomljenja strugotine (vidjeti sliku E)

Zaštita od lomljenja strugotine **20** (pribor) može spriječiti lomljenje strugotine kod piljenja drva. Zaštita od lomljenja strugotine može se primijeniti samo kod određenih tipova lista pile i samo kod kuta rezanja od 0°. Ploča podnožja **9** se kod piljenja sa zaštitom od lomljenja strugotine, ne smije za rezanje uz rub pomicati prema natrag.

Pritisnite zaštitu od lomljenja strugotine **20** odozdo u ploču podnožja **9** (kako je prikazano na slici, sa zarezom okrenutim prema gore).

Kontrola linije rezanja „Cut Control“

Kontrola linije rezanja „Cut Control“ omogućava precizno vođenje električnog alata uzduž linije rezanja označene na izratku. U ugradni sklop „Cut Control“ spadaju kontrolni prozorčić **15** sa oznakama reza i podnožje **13** za pričvršćenje na električni alat.

Pričvršćenje „Cut Control“ na ploču podnožja (vidjeti sliku F)

Stegnite kontrolni prozorčić za „Cut Control“ **15** u držače na podnožju **13**. Nakon toga lagano stisnite podnožje i uvucite ga u vodilicu **21** ploče podnožja **9** dok ne uskoči.

Usisavanje prašine/strugotina

- ▶ Prašina od materijala kao što su premazi sa sadržajem olova, neke vrste drva, mineralnih materijala i metala, može biti štetna za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašine može uzrokovati alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih putova korisnika električnog alata ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena vrsta prašine, kao što je npr. prašina od hrastovine ili bukve smatra se kancerogenom, posebno u kombinaciji sa dodatnim tvarima za obradu drva (kromat, zaštitna sredstva za drvo). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati samo stručne osobe.
  - – Po mogućnosti koristite usisavanje prašine.
  - – Osigurajte dobru ventilaciju radnog mjesta.
  - – Preporučuje se uporaba zaštitne maske sa filterom klase P2.

  Pridržavajte se važećih propisa za obrađivane materijale.

Poklopac (vidjeti slike G–H)

Poklopac **11** montirajte prije nego što se električni alat priključi na usisavanje prašine.

Ugradite štitnik **11** na električni alat, tako da srednji držač na zaštiti od dodira **16** i na oba vanjska držača uskoči u izreze kućišta.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 124 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Skinite štitnik **11** za radove bez usisavanja prašine, kao i za kose rezove. U tu svrhu pritisnite štitnik na visini vanjskog držača i skinite ga prema naprijed.

Priključak usisavanja prašine

Nataknite usisno crijevo **6** (pribor) na usisni nastavak **7**. Spojite usisno crijevo **6** na usisavač prašine (pribor). Pregled priključaka na različite usisavače možete naći na kraju ovih uputa.

Za optimalno usisavanje ugradite po mogućnosti zaštitu od lomljenja strugotine **20**.

Usisavač mora biti prikladan za obrađivani materijal.

Kod usisavanja suhe prašine ili prašine koja je posebno opasna za zdravlje, treba koristiti specijalni usisavač.

Rad

Načini rada

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.), kao i kod njegovog transporta i spremanja, aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Namještanje njihanja

Njihanje podesivo u četiri stupnja omogućava optimalnu prilagodbu brzine rezanja, učinka rezanja i slike rezanja, obrađivanom materijalu.

Sa polugom za namještanje njihanja **10** možete namjestiti njihanje i tijekom rada električnog alata.

nema njihanja
malo njihanje
srednje njihanje
veliko njihanje

Optimalni stupanj njihanja za dotičnu primjenu može se odrediti praktičnim pokusom. Kod toga vrijede slijedeći savjeti:

– Odaberite stupanj njihanja toliko manji, odnosno potpuni isključite njihanje, što se više trebaju dobiti finiji i čišći rubovi rezanja.
– Njihanje isključite kod obrade tankih materijala (npr. limova).
– Tvrde materijale (npr. čelik) obrađujte sa manjim njihanjem.
– U mekim materijalima i kod piljenja drva u smjeru vlakana možete raditi sa maksimalnim njihanjem.

Namještanje kuta kosog rezanja (vidjeti sliku I)

Ploča podnožja **9** se za kose rezove do 45° može zakrenuti u desno ili lijevo.

– Skinite poklopac **11** i usisni nastavak **7**.
– Izvucite spremište za listove pile **8** iz ploče podnožja **9**.
– Otpustite vijak **23** i uvucite ploču podnožja **9** lagano u smjeru usisnog nastavka **7**.
– Za precizno namještanje kuta kosog rezanja, ploča podnožja ima desno i lijevo preskočne točke kod 0°, 22,5° i 45°. Zakrenite ploču podnožja **9** u željeni položaj prema skali **22**. Ostali kutovi skošenja mogu se namjestiti pomoću kutomjera.
– Pomaknite nakon toga ploču podnožja **9** do graničnika, u smjeru lista pile **14**.
– Ponovno stegnite vijak **23**.

Poklopac **11**, usisni nastavak **7** i zaštita od lomljenja strugotine **20** ne mogu se primijeniti kod kosog rezanja.

Kontrola linije rezanja kod kosog rezanja (vidjeti sliku J)

Za kontrolu linije rezanja, na kontrolnom prozorčiću za „Cut Control“ **15** nalazi se jedna oznaka **24** za pravokutno rezanje sa 0° i po jedna oznaka **25** za u desno ili lijevo koso rezanje sa 45°, prema skali **22**.

Oznaka reza za kut kosog rezanja između 0° i 45° dobije se proporcionalno. Ona se na kontrolnom prozorčiću za „Cut Control“ **15** dodatno nanosi sa manje trajnim markerom i lako ponovno skida.

Za radove točno na mjeru najbolje je da provedete probno rezanje.

Pomicanje ploče podnožja (vidjeti sliku I)

Za rezanje uz rub, ploča podnožja **9** se može pomaknuti prema natrag.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 125 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Otpustite vijak **23** i uvucite ploču podnožja **9** do graničnika, u smjeru usisnog nastavka **7**.

Ponovno stegnite vijak **23**.

Piljenje sa pomaknutom pločom podnožja **9** moguće je samo sa kutom kosog rezanja od 0°. Osim toga, kontrola linije rezanja „Cut Control“ ne smije se koristiti sa podnožjem **13**, graničnikom paralelnosti sa kružnim rezačem **27** (pribor), kao i sa zaštitom od lomljenja strugotine **20**.

Puštanje u rad

Stavljanje aku-baterije

- **Koristite samo originalne Bosch Li-ionske aku-baterije, sa naponom navedenim na tipskoj pločici vašeg električnog alata.** Uporaba drugih aku-baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Uključivanje/isključivanje

Za **puštanje u rad** električnog alata pritisnite **najprije** zapor uključivanja **1** i **nakon toga** pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **2** i držite ga pritisnutog.

Svjetiljka **18** svijetli kada se prekidač za uključivanje/isključivanje **2** pritisne lagano ili do kraja i omogućava osvjetljenje radnog područja u slučaju nepovoljnih uvjeta rasvjete.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**.

Napomena: Iz razloga sigurnosti se prekidač za uključivanje/isključivanje **2** ne može utvrditi, nego tijekom rada mora stalno ostati pritisnut.

Upravljanje brojem hodova

Povećanjem ili smanjenjem pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje **2** može se bestupnjevito upravljati brojem hodova uključenog električnog alata.

Manji pritisak na prekidač za uključivanje/isključivanje **2** daje manji broj hodova. Sa povećanjem pritiska povećava se broj hodova.

Potreban broj hodova ovisan je od materijala i radnih uvjeta i može se odrediti praktičnim pokusom.

Smanjenje broja hodova se preporučuje kod stavljanja lista pile na izradak, kao i kod piljenja plastike i aluminija.

Kod duljeg rada s manjim brojem hodova, električni alat se može jako zagrijati. Ne izbacujte list pile i ostavite da se električni alat ohladi cca. 3 minute uz maksimalni broj hodova.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Pokazivač **3** stanja napunjenosti aku-baterije kod uključenog električnog alata pokazuje stanje napunjenosti aku-baterije i sastoji se od 3 zelene LED.

LED	Kapacitet
Stalno svjetli 3 x zelena	≥ 66%
Stalno svjetli 2 x zelena	34–65%
Stalno svjetli 1 x zelena	11–33%
Sporo treperavo svjetli 1 x zelena	≤ 10%

Zaštita od preopterećenja ovisna od temperature

Kod uporabe za određenu namjenu električni alat se ne može preopteretiti. Kod prevelikog opterećenja ili napuštanja područja dopuštene temperature aku-baterije od 0–70 °C broj okretaja će se smanjiti ili će se električni alat isključiti. Kod smanjenog broja okretaja električni alat će ponovno raditi sa punim brojem okretaja tek nakon dosizanja dopuštene temperature aku-baterije ili kod smanjenog opterećenja. Kod automatskog isključivanja, isključite električni alat, ostavite aku-bateriju da se ohladi i ponovno uključite električni alat.

3 LED pokazivača **3** stanja napunjenosti aku-baterije će brzo treperiti kada se temperatura aku-baterije nađe izvan područja radne temperature od –30 do +65 °C i/ili kada je reagirala zaštita od preopterećenja.

Zaštita od dubinskog pražnjenja

Li-ionska aku-baterija je „Electronic Cell Protection (ECP)“ zaštitom zaštićena od dubinskog pražnjenja. Kada se aku-baterija isprazni, električni alat će se isključiti preko zaštitnog sklopa: radni alat se više neće vrtjeti.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 126 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Upute za rad

- **Kod obrade manjih ili tanjih izradaka koristite uvijek stabilnu podlogu ili stanicu za piljenje (Bosch PLS 300).**

Prorezivanje pilom (vidjeti sliku K)

- **Postupkom prorezivanja smiju se obrađivati samo meki materijali, kao što je drvo, gipsani karton ili slični materijali!**

Za prorezivanje koristite samo kratke listove pile. Prorezivanje je moguće samo s kutom kosog rezanja od 0°.

Električni alat sa prednjim rubom ploče podnožja **9** stavite na izradak, tako da list pile **14** ne dodiruje izradak, i uključite ga. Kod električnih alata s upravljanjem brojem hodova odaberite maksimalni broj hodova. Čvrsto pritisnite električni alat prema izratku i polako zarežite listom pile u izradak.

Čim ploča podnožja **9** po čitavoj površini nalegne na izradak, počnite rezati dalje uzduž željene linije rezanja.

Graničnik paralelnosti s kružnim rezačem (pribor)

Za radove s graničnikom paralelnosti s kružnim rezačem **27** (pribor), debljina izratka smije iznositi max. 30 mm.

Uklonite podnožje za „Cut Control“ **13** iz ploče podnožja **9**. U tu svrhu neznatno stisnite podnožje i izvucite ga iz vodilice **21**.

Paralelni rezovi (vidjeti sliku L): Otpustite zaporni vijak **26** i uvucite skalu graničnika paralelnosti preko vodilice **21** u ploču podnožja. Namjestite željenu širinu rezanja kao vrijednost sa skale, na unutarnji rub ploče podnožja. Stegnite zaporni vijak **26**.

Kružni rezovi (vidjeti sliku M): Izbušite rupu na liniji rezanja, unutar piljenog kruga, koja je dovoljna za provlačenje lista pile. Obradite provrt sa jednim glodalom ili turpijom, kako bi list pile mogao potpuno nalijegati na liniji rezanja. Namjestite zaporni vijak **26** na drugu stranu graničnika paralelnosti. Provucite skalu graničnika paralelnosti kroz vodilicu **21** u ploču podnožja. U izratku u sredini piljenog izreza izbušite jednu rupu. Utaknite šiljak za centriranje **28** kroz unutarnji otvor graničnika paralelnosti i u bušenu rupu. Namjestite radijus kao vrijednost skale na unutarnjem rubu ploče podnožja. Čvrsto stegnite zaporni vijak **26**.

Sredstvo za hlađenje/mazivo

Kod piljenja metala, treba se zbog zagrijavanja materijala, uzduž linije rezanja nanijeti rashladno sredstvo, odnosno mazivo.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.), kao i kod njegovog transporta i spremanja, aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Ako aku-baterija nije više radno sposobna, molimo obratite se ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Redovito čistite stezač lista pile. U tu svrhu izvadite list pile iz električnog alata i lagano udarite električnim alatom po ravnoj površini.

Jaka zaprljanost električnog alata može dovesti do funkcionalnih smetnji. Zbog toga materijale koji intenzivno razvijaju prašinu ne pilite odozdo ili iznad glave.

Povremeno podmazujte vodeći valjčić **12** s jednom kapi ulja.

Redovito kontrolirajte vodeći valjčić **12**. Ako je on istrošen, treba se zamijeniti u ovlaštenom Bosch servisu.

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 127 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:
www.bosch-pt.com
Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Transport

Aku-bateriju pošaljite samo ako je kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i aku-bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u ambalaži.
Kod slanja Li-ionskih aku-baterija može se pojaviti obveza označavanja. Molimo pridržavajte se kod toga važećih propisa.

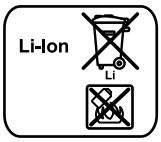
Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Samo za zemlje EU:

Ne bacajte električni alat u kućni otpad!
Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Aku-baterije/baterije:



Li-ion:
Molimo pridržavajte se uputa u poglavlju „Transport“ na stranici 127.

Ne bacajte aku-baterije/baterije u kućni otpad, u vatru ili u vodu. Aku-baterije/baterije ako je moguće treba isprazniti, sakupiti, reciklirati ili zbrinuti u otpad na ekološki prihvatljivi način.

Samo za zemlje EU:
Prema smjernicama 2006/66/EG, neispravne ili istrošene aku-baterije/baterije moraju se reciklirati.

Zadržavamo pravo na promjene.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 128 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Ohutusnõuded

Üldised ohutusjuhised

⚠TÄHELEPANU **Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.**

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) Ohutusnõuded tööpiirkonnas

a) Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eema. Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

a) Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

b) Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

d) Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste turvalisus

a) Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.

c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 129 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

d) Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

g) Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

4) Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

d) Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

e) Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

b) Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

c) Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada. Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 130 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

6) **Teenindus**

a) Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Ohutusnõuded tikksaagide kasutamisel

- **Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest.** Kontakt pinge all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.
- **Hoidke käed töödeldavast piirkonnast eemal. Ärge viige sõrmi tooriku alla.** Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.
- **Viige seade töödeldava esemega kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui tarvik toorikus kinni kiildub.
- **Veenduge, et alustald 9 oleks saagimisel stabiilses asendis.** Kinnikiildunud saeleht võib rebeneda või põhjustada tagasilöögi.
- **Pärast saagimise lõppu lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saeleht seiskub. Alles siis tõmmake saeleht lõikejäljest välja.** Nii väldite tagasilööki ja saate tööriista ohutult käest panna.
- **Kasutage ainult teravaid, töökorras olevaid saelehti.** Kõverdunud või nürid saelehed võivad murduda või põhjustada tagasilöögi.
- **Ärge pidurdage saelehte pärast väljalülitamist, avaldades saelehele külgsurvet.** Saeleht võib kahjustuda, murduda või põhjustada tagasilöögi.
- **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.
- **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- **Hoidke oma töökoht puhas.** Materjalisegud on eriti ohtlikud. Kergmetallide tolm võib süttida või plahvatada.
- **Enne käestpanekut oodake, kuni elektriline tööriist on seiskunud.** Kasutatav tarvik võib kinni kiilduda ja põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.

Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pideva päikesekiirguse eest, samuti vee, tule ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

- **Aku vigastamisel ja ebaõigel käsitsemisel võib akust eralduda aure. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole.** Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Kasutage akut üksnes koos Boschi elektrilise tööriistaga.** Ainult nii on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- **Kasutage üksnes Boschi originaalakusid, mille pinge vastab elektrilise tööriista andmesildil toodud pingele.** Muude akude, nt järeletehtud või parandatud akude või teiste tootjate akude kasutamine põhjustab plahvatus- ja varalise kahju ohu.

Tööpõhimõtte kirjeldus

Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud puidu, plastmaterjalide, metalli, keraamiliste plaatide ja kummi saagimiseks, samuti eelpool nimetatud materjalides väljalõigete teostamiseks. Tööriist on ette nähtud nii sirgete kui figuurlõigete teostamiseks, kusjuures lõikenurk võib olla kuni 45°. Järgige soovitusi saelehtede osas.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 131 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

1 Lüliti (sisse/välja) sisselülitustõkis
2 Lüliti (sisse/välja)
3 Aku täituvusastme indikaator
4 Aku *
5 Aku vabastusklahv
6 Äratõmbevoolik*
7 Äratõmbeava
8 Saelehehoidik
9 Alustald
10 Pendelliikumise reguleerimishoob
11 Kaitsekate
12 Juhtrull
13 Lõikejoone kontrolli „Cut Control“ sokkel
14 Saeleht*
15 Lõikejoone kontrolli „Cut Control“ aken
16 Puutekaitse
17 Saelehe kinnitusdetail
18 Lamp „Power Light“
19 Käepide (isoleeritud haardepind)
20 Materjali rebimisvastane kaitse
21 Paralleeljuhiku juhtsiin
22 Lõikenurga skaala
23 Kruvi
24 Lõikemärk 0°
25 Lõikemärk 45°
26 Paralleeljuhiku lukustuskruvi*
27 Paralleeljuhik koos ringsaagimisjuhikuga*
28 Paralleeljuhiku tsentreerimisotsak*

***Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

Tehnilised andmed

Tikksaag		PST 18 LI
Tootenumber		3 603 K11 0..
Nimipinge	V=	18
Käigusageduse reguleerimine		●
Pendelliikumine		●
Tühikäigusagedus n_0	min^{-1}	0–2400
Käigu pikkus	mm	20
Max lõikesügavus		
– puidus	mm	80
– alumiiniumis	mm	12
– terases (legeerimata)	mm	5
Max lõikenurk (vasak/parem)	°	45
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	1,9

Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Müra mõõdetud vastavalt standardile EN 60745.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 81 dB(A); müravõimsuse tase 92 dB(A). Mõõtemääramatus K=3 dB.
Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni kogutase (kolme suuna vektorisumma), kindlakst tehtud vastavalt standardile EN 60745:
Laastplaatide saagimine: Vibratsioon a_h=8 m/s^2, Mõõtemääramatus K=1,5 m/s^2,
Lehtmetalli saagimine: Vibratsioon a_h=5 m/s^2, Mõõtemääramatus K=1,5 m/s^2.

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemeetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsioonitase on tüüpiline elektrilise tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 132 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt suurendada.
Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni tööperioodi jooksul tunduvalt vähendada.
Rakendage tööriista kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, näiteks: hooldage tööriistu ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Vastavus normidele CE

Kinnitame ainuvastutajana, et punktis „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60745 vastavalt direktiivide 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ.

Tehniline toimik saadaval aadressil:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President	Head of Product
Engineering	Certification

ppa. i. V.

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montaaž

- **Eemaldage aku seadmest enne mis tahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikute vahetus jmt), samuti enne seadme transportimist ja hoiulepanekut.** Lüliti (sisse/välja) soovimatul käsitsemisel esineb vigastuste oht.

Aku laadimine (vt joonist A)

- **Kasutage lisatarvikute lehel nimetatud akulaadijaid.** Vaid need akulaadijad on kohandatud seadmes kasutatud Li-ioon-aku laadimiseks.

Märkus: Aku on tarnimisel osaliselt laetud. Et tagada aku täit mahtuvust, laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadimisseadmes täiesti täis.

Li-ioon-akut võib laadida igal ajal, ilma et see lühendaks aku kasutusiga. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.

Li-ioon-akut kaitseb elektrooniline kaitsesüsteem „Electronic Cell Protection (ECP)“ täieliku tühjenemise eest. Tühja aku puhul lülitab kaitselüliti seadme välja: Tarvik ei pöörle enam.

⚠ TÄHELEPANU **Pärast elektrilise tööriista automaatset väljalülitamist ärge vajutage enam lülitile (sisse/välja).** Aku võib kahjustuda.

Aku **4** eemaldamiseks vajutage vabastusklahvile **5** ja tõmmake aku suunaga üles seadmest välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Aku on varustatud NTC-temperatuurikontrolliga, mis lubab akut laadida üksnes temperatuuril 0 °C kuni 45 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Järgige kasutusressursi ammendanud seadmete käitlemise juhiseid.

Saelehe paigaldamine/vahetamine

- **Saelehe paigaldamisel kandke kaitsekindaid.** Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.

Saelehe vahetus

Ülevaate soovitatud saelehtedest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust. Kasutage üksnes ühenukilise sabaga (T-saba) või 1/4"-universaalsabaga (U-saba) saelehti. Saeleht ei tohiks olla pikem kui ettenähtud lõike jaoks vajalik.

Kitsaste kurvide saagimiseks kasutage kitsast saelehte.

Saelehe paigaldus (vt joonist B)

- **Enne paigaldamist puhastage saelehe saba.** Kui saba on määrdunud, ei ole saelehte võimalik kindlalt kinnitada.

Vajadusel eemaldage kaitsekate **11** (vt „Kaitsekate“).

Lükake saelehe kinnitusdetail **17** noole suunas üles. Lükake saeleht **14** nii, et hambad jäävad lõikesuunda, lõpuni saelehe kinnitusse.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 133 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Saelehe paigaldamisel jälgige, et saelehe selg asetuks täpselt juhtrullis **12** oleva soone sisse.

- **Kontrollige, kas saeleht kinnitub korralikult.** Lahtine saeleht võib välja kukkuda ja Teid vigastada.

Saelehe eemaldamine (vt joonist C)

Lükake saelehe kinnitusdetail **17** noole suunas üles ja eemaldage saeleht **14**.

Saelehehoidik (vt joonist D)

Saelehehoidikusse **8** saab paigutada kuni kuus saelehte pikkusega kuni 110 mm. Asetage ühenukilise sabaga (T-sabaga) saelehed hoidiku selleks ettenähtud avasse. Kuni kolm saelehte võivad olla üksteise peal.

Sulgege saelehehoidik ja lükake see lõpuni avasse alustallas **9**.

Materjali rebimisvastane kaitse (vt joonist E)

Materjali rebimisvastane kaitse **20** (lisatarvik) väldib puitmaterjalide saagimisel pealispinna rebenemist. Materjali rebimisvastast kaitset saab kasutada ainult teatud tüüpi saelehtede ja 0° lõikenurga korral. Alustalda **9** ei tohi materjali rebimisvastase kaitse kasutamisel nihutada saagimise lihtsustamiseks servade läheduses tahapoole.

Suruge materjali rebimisvastane kaitse **20** alt alustalda **9** (nii, et sälk on suunatud üles, nagu näidatud joonisel).

Lõikejoone kontroll „Cut Control“

Lõikejoone kontroll „Cut Control“ võimaldab seadet piki toorikule kantud lõikejoont täpselt juhtida. „Cut Control“ komplekti kuuluvad aken **15** lõikemärkidega ja sokkel **13** tööriista kinnitamiseks.

„Cut Control“ kinnitamine alustalla külge (vt joonist F)

Kinnitage „Cut Control“ **15** aken sokli **13** külge. Seejärel suruge soklit kergelt kokku ja laske sellel juhtsiini **21** alustallas **9** kohale fikseeruda.

Tolmu/saepuru äratõmme

- Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolm võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi. Teatud tolm, näiteks tamme- ja pöögitolm, on vähkitekitava toimega, iseäranis kombinatsioonis puidutöötlemisel kasutatavate lisaainetega (kromaadid, puidukaitsevahendid). Asbesti sisaldavat materjali tohivad töödelda üksnes vastava ala asjatundjad.
  - Võimaluse korral kasutage tolmuimejat.
  - Tagage töökohas hea ventilatsioon.
  - Soovitav on kasutada hingamisteede kaitsemaski filtriga P2.

  Pidage kinni töödeldavate materjalide suhtes Teie riigis kehtivatest eeskirjadest.

Kaitsekate (vt jooniseid G–H)

Monteerige kaitsekate **11** enne elektrilise tööriista ühendamist tolmuimejaga.

Asetage kaitsekate **11** seadmele nii, et keskmine kinnitus fikseeruks puutekaitsesse **16** ja mõlemad välimised kinnitused korpuse avadesse.

Tolmueemalduseta tööde ning figuurlõigete puhul eemaldage kaitsekate **11**. Selleks suruge kate välimiste kinnituste kõrgusel kokku ja tõmmake suunaga ette maha.

Tolmuimeja ühendamine

Suruge äratõmbevoolik **6** (lisatarvik) äratõmbeava **7** külge. Ühendage äratõmbevoolik **6** tolmuimejaga (lisatarvik). Ülevaate erinevate tolmuimejatega ühendamise võimalustest leiate käesoleva kasutusjuhendi lõpust.

Tõhusa tolmueemalduse tagamiseks kasutage võimaluse korral materjali rebimisvastast kaitset **20**.

Tolmuimeja peab töödeldava materjali tolmu imemiseks sobima.

Tervistkahjustava, kantserogeense ja kuiva tolmu eemaldamiseks kasutage spetsiaaltolmuimejat.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 134 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Kasutus

Kasutusviisid

- **Eemaldage aku seadmest enne mis tahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikute vahetus jmt), samuti enne seadme transportimist ja hoiulepanekut.** Lüliti (sisse/välja) soovimatul käsitsemisel esineb vigastuste oht.

Pendelliikumise reguleerimine

Neljas astmes reguleeritav pendelliikumine võimaldab lõikekiirust, lõikejõudlust ja lõikekvaliteeti töödeldava materjaliga optimaalselt kohandada.

Reguleerimishoovaga **10** saate pendelliikumist reguleerida ka töötamise ajal.

pendelliikumine puudub
väike pendeldus
keskmine pendeldus
suur pendeldus

Igakordseks kasutusotstarbeks optimaalne pendelliikumine selgub praktilise katse käigus. Seejuures juhinduge järgmistest soovitustest:

– Mida peenemat ja puhtamat lõikejälge soovite saada, seda väiksem pendelliikumine valige või lülitage pendelliikumine täiesti välja.
– Õhukeste materjalide (nt pleki) saagimisel lülitage pendelliikumine välja.
– Kõvade materjalide (nt terase) saagimisel kasutage väikest pendelliikumist.
– Pehmete materjalide töötlemisel ja puidu saagimisel piki kiudu võite kasutada suurimat pendelliikumist.

Lõikenurga reguleerimine (vt joonist I)

Alustalda **9** saab kuni 45° nurga all saagimiseks pöörata paremale või vasakule.

– Eemaldage kaitsekate **11** ja tolmueemaldusliitmik **7**.
– Tõmmake saelehehoidik **8** alustallast **9** välja.
– Keerake lahti kruvi **23** ja lükake alustalda **9** kergelt äratõmbeava **7** suunas.
– Täpsete kaldenurkade reguleerimiseks on alustalla paremal ja vasakul pool fikseerumispunktid asendites 0°, 22,5° ja 45°. Keerake alustald **9** vastavalt skaalale **22** soovitud asendisse. Teisi kaldenurki saab välja reguleerida nurgamõõdiku abil.
– Seejärel lükake alustald **9** lõpuni saelehe suunas **14**.
– Keerake kruvi **23** uuesti kinni.

Kaitsekatet **11**, tolmueemaldusliitmikku **7** ja materjali rebimisvastast kaitset **20** ei saa kasutada kaldlõigete puhul.

Lõikejoone kontroll kaldlõigete puhul (vt joonist J)

Lõikejoone kontrollimiseks on aknal „Cut Control“ **15** märk **24** täisnurga all 0° juures tehtava lõike jaoks ja märk **25** paremale või vasakule 45° all tehtava kaldlõike jaoks vastavalt skaalale **22**.

Vahemikku 0° kuni 45° jäävate lõikenurkade jaoks tuleneb lõikemärk proportsionaalselt. Selle saab mittepüsiva markeriga kanda lisaks aknale „Cut Control“ **15** ja kergesti uuesti eemaldada.

Täpse töö puhul on soovitav kõigepealt teha proovilõige.

Alustalla ümberpaigutamine (vt joonist I)

Saagimistööde lihtsustamiseks servade läheduses saab alustalda **9** paigutada tagumisse asendisse.

Keerake lahti kruvi **23** ja lükake alustalda **9** lõpuni äratõmbeava **7** suunas.

Keerake kruvi **23** uuesti kinni.

Ümberpaigutatud alustalla **9** puhul on saagimine võimalik üksnes siis, kui kaldenurk on 0°. Lisaks sellele ei tohi kasutada lõikejoone kontrolli „Cut Control“ koos sokliga **13**, paralleeljuhikut koos ringisaagimisjuhikuga **27** (lisatarvik) ning materjali rebimisvastast kaitset **20**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 135 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Seadme kasutuselevõtt

Aku paigaldamine

- **Kasutage ainult Boschi originaalseid Li-ioon-akusid, mille pinge vastab seadme andmesildil toodud pingele.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja põlengu ohtu.

Sisse-/väljalülitus

Seadme **töölerakendamiseks** vajutage **kõigepealt** sisselülitustõkisele **1** ja **seejärel** lülitile (sisse/välja) **2** ja hoidke seda all.

Lamp **18** põleb, kui lüliti (sisse-/välja) **2** on osaliselt või täielikult alla vajutatud, ja valgustab tööpiirkonda pimedas või hämaras töötamisel.

Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **2**.

Märkus: Ohutuse huvides ei ole võimalik lülitit (sisse/välja) **2** lukustada, vaid seda tuleb töötamise ajal kogu aeg hoida sissevajutatud asendis.

Käigusageduse reguleerimine

Vajutades lülitile (sisse/välja) **2** suurema või väiksema survega saab sisselülitatud tööriista käigusagedust sujuvalt reguleerida.

Kerge survega lülitile (sisse/välja) **2** reguleerite käigusageduse madalaks. Surve suurendamisega tõstate ka käigusagedust.

Vajalik käigusagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab kindlaks teha praktilise katse käigus.

Väiksemat käigusagedust on soovitav kasutada töö alustamisel ning plastmaterjalide ja alumiiniumi saagimisel.

Pikemaajalise töötamise korral väikesel käigusagedusel võig seade tugevasti kuumeneda. Eemaldage saeleht ja laske seadmel jahtumiseks töötada umbes 3 minutit maksimaalsel käigusagedusel.

Aku täituvusastme indikaator

Aku täituvusastme indikaator **3** näitab sisselülitatud seadmel aku laetuse astet ja koosneb 3 rohelisest LED-tulest.

LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 x roheline	≥ 66%
Pidev tuli 2 x roheline	34—65%
Pidev tuli 1 x roheline	11—33%
Aeglane vilkuv tuli 1 x roheline	≤ 10%

Temperatuurist sõltuv ülekoormuskaitse

Nõuetekohasel kasutamisel ei ole võimalik avaldada tööriistale ülekoormust. Liiga suure koormuse korral või juhul, kui aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku 0–70 °C, väheneb pöörete arv või seade lülitub välja. Seade jõuab täispööretele alles siis, kui aku temperatuur on lubatud vahemikus või kui seadmele avalduvat koormust vähendatakse. Automaatse väljalülitumise puhul lülitage seade välja, laske akul jahtuda ja lülitage seade uuesti sisse.

Aku täituvusastme indikaatori **3** 3 LED-tuld vilguvad kiiresti, kui aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku –30 kuni +65 °C ja/või kui on rakendunud ülekoormuskaitse.

Kaitse täieliku tühjenemise vastu

Li-ioon-akut kaitseb elektrooniline kaitsesüsteem „Electronic Cell Protection (ECP)“ täieliku tühjenemise eest. Tühja aku puhul lülitab kaitselüliti seadme välja: Tarvik ei pöörle enam.

Tööjuhised

- **Väikeste või õhukeste toorikute saagimisel kasutage alati stabiilset alust või saagimisrakist (Bosch PLS 300).**

Saagimise alustamine materjali keskelt („uputamine“) (vt joonist K)

- **Antud töövõtet on lubatud kasutada ainult pehmete materjalide nagu puidu, kipskartongi jmt töötlemisel!**

Kasutage üksnes lühikesi saelehti. Saagimist saab materjali keskelt alustada vaid siis, kui lõikenurk on 0°.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 136 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Asetage seade alustalla **9** esiservaga toorikule nii, et saeleht **14** ei puutu toorikuga kokku, ja lülitage seade sisse. Käigusageduse reguleerimisega seadmete puhul valige maksimaalne käigusagedus. Suruge seade tugevalt vastu toorikut ja uputage saeleht materjali aeglaselt sisse.

Niipea, kui alustald **9** toetub kogu oma pinnaga vastu töödeldavat materjali, jätkake saagimist piki vajalikku kontuuri.

Paralleeljuhik koos ringsaagimisjuhikuga (lisatarvik)

Ringsaagimisjuhikuga varustatud paralleeljuhiku **27** (lisatarvik) kasutamisel tohib tooriku paksus olla maksimaalselt 30 mm.

Eemaldage sokkel „Cut Control“ **13** alustallast **9**. Selleks suruge soklit kergelt kokku ja võtke see juhtsiinist **21** välja.

Paralleellõiked (vt joonist L): Keerake lahti lukustuskruvi **26** ja lükake paralleeljuhiku skaala läbi alustallas oleva juhtsiini **21**. Reguleerige soovitud lõikelaius välja alustalla siseserval oleval skaalal. Keerake lukustuskruvi **26** kinni.

Ringikujulised lõiked (vt joonist M): Puurige lõikejoonele väljasaetava ringi piires auk, mis on piisava suurusega saelehe läbitorkamiseks. Töödelge auku freesi või viiliga, et saeleht oleks tihedalt lõikejoone vastas. Asetage paralleeljuhiku teisele küljele lukustuskruvi **26**. Lükake paralleeljuhiku skaala läbi alustallas oleva juhtsiini **21**. Puurige toorikust väljasaetava osa keskkohta auk. Torgake tsentreerimisotsak **28** paralleeljuhiku siseavast ja puuritud august läbi. Reguleerige alustalla siseserval oleval skaalal välja raadius. Keerake lukustuskruvi **26** kinni.

Jahutus-/määrdeaine

Metalli saagimisel tuleks materjali kuumenemise tõttu kanda piki lõikejoont jahutus- või määrdeainet.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Eemaldage aku seadmest enne mis tahes töid seadme kallal (nt hooldus, tarvikute vahetus jmt), samuti enne seadme transportimist ja hoiulepanekut.** Lüliti (sisse/välja) soovimatul käsitsemisel esineb vigastuste oht.
- ▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Kui aku enam ei tööta, pöörduge palun Boschi elektriliste tööriistade volitatud remonditöökotta.

Puhastage saelehe kinnitusava regulaarselt. Selleks võtke saeleht tööriistast välja ja koputage tööriista kergelt vastu siledat pinda.

Liigne mustus võib tekitada häireid seadme töös. Seetõttu ei tohi rohkelt tolmu tekitavaid materjale töödelda alt üles ega pea kohal.

Määrige juhtrulli **12** aeg-ajalt mõne tilga õliga.

Kontrollige juhtrulli **12** regulaarselt. Kui see on kulunud, tuleb see Boschi volitatud remonditöökojas välja vahetada lasta.

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 137 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Müügijärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiate ka veebiaadressilt:
www.bosch-pt.com
Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: + 372 (0679) 1122
Fax: + 372 (0679) 1129

Transport

Saatke akusid postiga vaid siis, kui korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda. Li-ioon-akude saatmisel võib osutuda vajalikuks pakendi asjaomane märgistamine, järgige kehtivaid eeskirju.

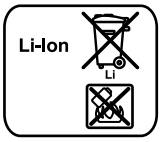
Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Üksnes EL liikmesriikidele:

Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Akud/patareid:



Li-ioon:
Järgige palun juhiseid punktis „Transport“, lk 137.

Ärge visake akuelemente/patareisid olmejäätmete hulka, tulle ega vette. Akuelemendid/patareid tuleb võimaluse korral kokku koguda, ringlusse võtta või keskkonnahoidlikul viisil hävitada.

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 138 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „elektroinstruments“ attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) Drošība darba vietā

a) Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota. Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā. Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

c) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai. Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.

b) Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem. Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

c) Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā. Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

d) Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta. Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

f) Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju. Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) Personiskā drošība

a) Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.

b) Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles. Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 139 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.

d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas. Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.

e) Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru. Tas atvieglo elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus elektroinstrumenta kustīgajām daļām. Elektroinstrumenta kustīgajās daļās var ieķerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.

g) Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4) Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs. Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru. Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

d) Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem. Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remonta darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus. Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) Saudzējoša apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

a) Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma. Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 140 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

b) Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi ražotājfirma. Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.

c) Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar sasprau dēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un būt par cēloni ugunsgrēkam.

d) Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts. Nepieļaujiet elektrolīta nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

6) Apkalpošana

a) Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi figūrzāģiem

- **Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- **Netuviniet rokas zāģējuma trasei. Neturiet rokas zem zāģējamā priekšmeta.** Ķermeņa daļu saskaršanās ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.
- **Kontaktējiet darbinstrumentu ar apstrādājamo priekšmetu tikai pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, kas var notikt, darbinstrumentam iestrēgstot apstrādājamajā priekšmetā.
- **Zāģēšanas laikā sekojiet, lai balstplāksne 9 cieši piegulētu zāģējamā priekšmeta virsmai.** Noliecot zāģa asmeni sānu virzienā, tas var salūzt, kā arī var notikt atsitiens.
- **Pēc zāģēšanas izslēdziet elektroinstrumentu un tikai tad izvelciet zāģa asmeni no zāģējuma, vispirms nogaidot, līdz asmens pilnīgi apstājas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, un elektroinstrumentu būs iespējams droši novietot.
- **Izmantojiet tikai nebojātus, nevainojami asus zāģa asmeņus.** Deformēts vai neass zāģa asmens var salūzt vai izraisīt atsitienu.
- **Pēc instrumenta izslēgšanas nemēģiniet bremzēt zāģa asmeni ar sānu spiedienu.** Šādas rīcības dēļ zāģa asmens var tikt bojāts vai salūzt, kā arī var notikt atsitiens.
- **Lietojiet piemērotu metālmeklētāju slēpto pievadlīniju atklāšanai vai arī griezieties pēc palīdzības vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Kontakta rezultātā ar elektrotīkla līniju, var izcelties ugunsgrēks un strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu. Gāzes vada bojājums var izraisīt sprādzienu. Kontakta rezultātā ar ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības.
- **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.
- **Uzturiet darba vietu tīru.** Īpaši bīstams ir dažādu materiālu putekļu sajaukums. Vieglo metālu putekļi ir ļoti ugunsnedroši un sprādzienbīstami.
- **Pirms elektroinstrumenta novietošanas nogaidiet, līdz tas pilnīgi apstājas.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt, izsaucot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.
- **Neatveriet akumulatoru.** Tas var būt par cēloni īsslēgumam.

Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Tas var izraisīt sprādzienu.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 141 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Šādā gadījumā izvēdiniet telpu un, ja jūtaties slikti, griezieties pie ārsta.** Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Lietojiet akumulatoru tikai kopā ar Bosch elektroinstrumentu.** Tikai tā akumulators ir pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- **Lietojiet tikai oriģinālos Bosch akumulatorus, kuru spriegums atbilst uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes norādītajai vērtībai.** Lietojot citus akumulatorus, piemēram, pakaļdarinājumus un atjaunotus vai citās firmās ražotus akumulatorus, tie var eksplodēt, radot savainojumus un materiālo vērtību bojājumus.

Funkciju apraksts

Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pielietojums

Elektroinstruments ir paredzēts koka, plastmasas, metāla, keramikas un gumijas plākšņu sazāģēšanai un izzāģēšanai, stingri piespiežot balstplāksni pie zāģējamā priekšmeta virsmas. Tas ir lietojams taisniem un liektiem zāģējumiem, kā arī slīpiem zāģējumiem ar zāģēšanas leņķi līdz 45°. Elektroinstrumentā iestiprināmi tikai tādi zāģa asmeņi, ko šim nolūkam ieteikusi ražotājfirma.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

1 Taustiņš ieslēdzēja atbloķēšanai
2 Ieslēdzējs
3 Akumulatora uzlādes pakāpes indikators
4 Akumulators*
5 Fiksējošais taustiņš akumulatora izņemšanai
6 Uzsūkšanas šļūtene*
7 Uzsūkšanas īscaurule
8 Nodalījums zāģa asmeņu glabāšanai
9 Balstplāksne
10 Svira svārsta iedarbes regulēšanai
11 Aizsargpārsegs putekļu uzsūkšanai
12 Vadotnes rullītis
13 Cokols zāģējuma trases kontroles ierīcei „Cut Control“
14 Zāģa asmens*
15 Viziera plāksne zāģējuma trases kontroles ierīcei „Cut Control“
16 Kontaktaizsargs
17 Zāģa asmens stiprinājums
18 Apgaismošanas spuldze „Power Light“
19 Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
20 Pretplaisāšanas aizsargs
21 Paralēlās vadotnes turētājs
22 Zāģēšanas leņķa skala
23 Skrūve
24 Trases marķējums zāģēšanas leņķim 0°
25 Trases marķējums zāģēšanas leņķim 45°
26 Skrūve paralēlās vadotnes stiprināšanai*
27 Paralēlā vadotne ar aprīkojumu zāģēšanai pa apli*
28 Paralēlās vadotnes centrējošā smaile*

***Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 142 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Tehniskie parametri

Figūrzāģis		PST 18 LI
Izstrādājuma numurs		3 603 K11 0..
Nominālais spriegums	V=	18
Darba gājienu biežuma regulēšana		●
Svārsta ierīce		●
Darba gājienu biežums brīvgaitā n_0	$min.^{-1}$	0–2400
Darba gājienu garums	mm	20
Maks. zāģēšanas dziļums		
– kokā	mm	80
– alumīnijā	mm	12
– tēraudā (neleģētā)	mm	5
Maks. zāģēšanas leņķis (pa labi/pa kreisi)	°	45
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,9

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

Informācija par troksni un vibrāciju

Trokšņa parametru vērtības ir noteiktas atbilstoši standartam EN 60745.

Elektroinstrumenta radītā pēc raksturlīknes A izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 81 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 92 dB(A). Izkliede K=3 dB.

Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745:
zāģējot skaidu plāksnes: vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h=8 m/s^2, izkliede K=1,5 m/s^2,
zāģējot metāla skārdu: vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h=5 m/s^2, izkliede K=1,5 m/s^2.

Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.
Šeit sniegtais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstruments tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit sniegtās vērtības. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.
Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.
Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojiet darbu.

Atbilstības deklarācija CE

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka sadaļā „Tehniskie parametri“ aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, kā arī direktīvām 2004/108/EK un 2006/42/EK.

Tehniskā dokumentācija no:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider	Dr. Eckerhard Strötgen
Senior Vice President Engineering	Head of Product Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 143 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Montāža

- **Pirms jebkura darba ar elektroinstrumentu (piemēram, pirms apkalpošanas, darbinstrumenta nomaiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas vai uzglabāšanas izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauša ieslēdzēja nospiešana var izraisīt savainojumu.

Akumulatora uzlāde (attēls A)

- **Lietojiet tikai piederumu lappusē norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šīs uzlādes ierīces ir piemērotas jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Piezīme. Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai elektroinstruments spētu darboties ar pilnu jaudu, pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru, pievienojot to uzlādes ierīcei.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas ilgumu. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Litija-jonu akumulatorā ir pielietota elektroniskā elementu aizsardzība („Electronic Cell Protection [ECP]“), kas to pasargā no dziļās izlādes. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsardzības sistēma izslēdz elektroinstrumentu; šādā gadījumā darbinstruments pārtrauc kustēties.

⚠ UZMANĪBU **Ja elektroinstruments ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Šādas rīcības dēļ var tikt bojāts akumulators.

Lai izņemtu akumulatoru **4**, nospiediet fiksējošo taustiņu **5** un izvelciet akumulatoru no elektroinstrumenta virzienā uz augšu.
Nelietojiet šim nolūkam pārāk lielu spēku.

Akumulators ir apgādāts ar NTC sistēmas temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi tikai temperatūras diapazonā no 0 °C līdz 45 °C. Šādi tiek nodrošināts liels akumulatora kalpošanas laiks.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Zāģa asmens iestiprināšana vai nomaiņa

- **Iestiprinot zāģa asmeņus, uzvelciet aizsargcimdus.** Ķermeņa daļu saskaršanās ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.

Zāģa asmens izvēle

Pārskats par ieteicamajiem zāģa asmeņiem ir sniegts šīs pamācības beigās. Iestipriniet elektroinstrumentā vienīgi zāģa asmeņus ar šķērsizciļņiem (T veida kāts) vai ar 1/4" universālo kātu (U tipa kāts). Zāģa asmenim nav jābūt garākam, nekā tas nepieciešams zāģējumu veidošanai paredzētajā dziļumā.

Liektu zāģējumu veidošanai ar nelielu liekuma rādiusu izvēlieties šaurākus zāģa asmeņus.

Zāģa asmens iestiprināšana (attēls B)

- **Pirms iestiprināšanas notīriet zāģa asmens kātu.** Netīru kātu nav iespējams droši iestiprināt.

Noņemiet aizsargpārsegu **11**, ja tas tiek izmantots (skatīt sadaļu „Aizsargpārsegs“).

Pabīdiet zāģa asmens stiprinājumu **17** augšup bultas virzienā. Līdz galam iebīdiet asmens stiprinājumā zāģa asmeni **14** ar zāģēšanas virzienā vērstiem zobiem.

Iestiprinot zāģa asmeni, sekojiet, lai asmens aizmugurējā mala iegultu vadotnes rullīša **12** gropē.

- **Pārbaudiet, vai zāģa asmens ir stingri iestiprināts.** Slikti iestiprināts zāģa asmens var izkrist no stiprinājuma un savainot strādājošo personu.

Zāģa asmens izņemšana (attēls C)

Pabīdiet zāģa asmens stiprinājumu **17** augšup bultas virzienā un izņemiet zāģa asmeni **14**.

Nodalījums zāģa asmeņu glabāšanai (attēls D)

Zāģa asmeņu glabāšanas nodalījumā **8** var uzglabāt līdz sešiem zāģa asmeņiem, kuru garums ir līdz 110 mm. Ievietojiet zāģa asmeņus ar kātu, kas apgādāts ar fiksējošajiem izciļņiem (T veida kātu) šim nolūkam paredzētajos nodalījuma padziļinājumos. Padziļinājumā citu uz cita var ievietot līdz trim zāģa asmeņiem.

Aizveriet zāģa asmeņu nodalījumu un līdz galam iebīdiet to šim nolūkam paredzētajā balstplāksnes **9** atverē.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 144 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Pretplaisāšanas aizsargs (attēls E)

Pretplaisāšanas aizsargs **20** (papildpiederums) novērš zāģējuma malu plaisāšanu un atlūšanu, zāģējot koka priekšmetus. Pretplaisāšanas aizsargs ir izmantojams tikai kopā ar noteikta tipa zāģa asmeņiem un pie zāģēšanas leņķa 0°. Izmantojot pretplaisāšanas aizsargu, balstplāksni **9** nedrīkst pārvietot virzienā uz instrumenta aizmuguri, kas nepieciešams, veicot zāģēšanu tuvu priekšmeta malām.

No apakšas iespiediet pretplaisāšanas aizsargu **20** balstplāksnē **9** (ar augšup vērstu izgriezumu, kā parādīts attēlā).

Zāģējuma trases kontroles ierīce „Cut Control“

Zāģējuma trases kontroles ierīce „Cut Control“ ļauj precīzi vadīt elektroinstrumentu pa zāģējuma trasi, kas iezīmēta uz zāģējamā priekšmeta virsmas. Zāģējuma trases kontroles ierīcē „Cut Control“ ietilpst viziera plāksne **15** ar zāģējuma trases marķējumiem un cokols **13** viziera plāksnes nostiprināšanai uz elektroinstrumenta.

Zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control“ nostiprināšana uz balstplāksnes (attēls F)

Stingri iestipriniet zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control“ **15** cokola **13** turētājos. Tad nedaudz saspiediet kopā cokola spiedplāksnes un ļaujiet tam fiksēties paralēlās vadotnes turētājā **21**, kas izveidots balstplāksnē **9**.

Putekļu un skaidu uzsūkšana

- ▶ Dažu materiālu, piemēram, svinu saturošu krāsu, dažu koksnes šķirņu, minerālu un metālu putekļi var būt kaitīgi veselībai. Pieskaršanās šādiem putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas vai elpošanas ceļu saslimšanu elektroinstrumenta lietotājam vai darba vietai tuvumā esošajām personām. Atsevišķu materiālu putekļi, piemēram, putekļi, kas rodas, zāģējot ozola vai dižskābarža koksni, var izraisīt vēzi, īpaši tad, ja koksne iepriekš ir tikusi ķīmiski apstrādāta (ar hromātu vai koksnes aizsardzības līdzekļiem). Azbestu saturošus materiālus drīkst apstrādāt vienīgi personas ar īpašām profesionālām iemaņām.
  - Ja iespējams, pielietojiet putekļu uzsūkšanu.
  - Darba vietai jābūt labi ventilējamai.
  - Darba laikā ieteicams izmantot masku elpošanas ceļu aizsardzībai ar filtrēšanas klasi P2.

  Ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

Aizsargpārsegs (attēli G–H)

Pirms elektroinstrumenta pievienošanas putekļsūcējam nostipriniet uz tā aizsargpārsegu **11**.

Novietojiet uz elektroinstrumenta putekļu uzsūkšanas aizsargpārsegu **11** tā, lai tā vidējais turētājs ievietotos kontaktaizsargā **16** un abi ārējie turētāji fiksētos elektroinstrumenta korpusa izgriezumos.

Strādājot bez putekļu uzsūkšanas vai veidojot slīpus zāģējumus, noņemiet aizsargpārsegu **11**. Šim nolūkam saspiediet aizsargpārsegu tā ārējo turētāju augstumā un pavelciet uz elektroinstrumenta priekšpusi.

Pievienošana putekļsūcējam

Pievienojiet putekļu uzsūkšanas šļūteni **6** (papildpiederums) uzsūkšanas īscaurulei **7**. Pievienojiet uzsūkšanas šļūtenes **6** otru galu putekļsūcējam (papildpiederums). Pārskats par iespējām pievienot putekļu uzsūkšanas šļūteni dažāda tipa putekļsūcējiem ir sniegts šīs pamācības beigās.

Ja iespējams, iestipriniet elektroinstrumentā pretplaisāšanas aizsargu **20**, jo tas ļauj uzlabot putekļu uzsūkšanu.

Putekļsūcējam jābūt piemērotam apstrādājamā materiāla putekļu uzsūkšanai.

Veselībai īpaši kaitīgu, kancerogēnu vai sausu putekļu uzsūkšanai lietojiet speciālus putekļsūcējus.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 145 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Lietošana

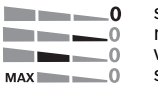
Darba režīmi

▶ **Pirms jebkura darba ar elektroinstrumentu (piemēram, pirms apkalpošanas, darbinstrumenta nomaiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas vai uzglabāšanas izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauša ieslēdzēja nospiešana var izraisīt savainojumu.

Svārsta iedarbes regulēšana

Četrās pakāpēs regulējama svārsta iedarbe ļauj optimāli izvēlēties zāģēšanas ātrumu, zāģēšanas jaudu un zāģējuma virsmas tīrību atbilstoši zāģējamā materiāla īpašībām.

Lietojot regulējošo sviru **10**, svārsta iedarbi var izmainīt arī elektroinstrumenta darbības laikā.



svārsta iedarbes nav
neliela svārsta iedarbe
vidēja svārsta iedarbe
stipra svārsta iedarbe

Optimālo svārsta iedarbes pakāpi katram elektroinstrumenta pielietojuma veidam ieteicams izvēlēties praktisku mēģinājumu ceļā. Tomēr šo izvēli var atvieglot šādi ieteikumi.

– Lai iegūtu līdzenu un tīru zāģējumu, izvēlieties minimālo svārsta iedarbi vai arī pilnīgi izslēdziet svārsta mehānismu.
– Zāģējot plānus materiālus (piemēram, skārdu), izslēdziet svārsta mehānismu.
– Zāģējot cietus materiālus (piemēram, tēraudu), izvēlieties nelielu svārsta iedarbi.
– Zāģējot mīkstus materiālus un veicot zāģēšanu koka šķiedrojuma virzienā, var strādāt ar maksimālo svārsta iedarbi.

Zāģēšanas leņķa iestādīšana (attēls I)

Lai veidotu slīpus zāģējumus, balstplāksni **9** var noliekt sānu virzienā līdz 45° leņķim pa labi vai pa kreisi.

– Noņemiet aizsargpārsegu **11** un uzsūkšanas īscauruli **7**.
– Izvelciet nodalījumu zāģa asmeņu glabāšanai **8** no balstplāksnes **9**.
– Atskrūvējiet skrūvi **23** un nedaudz pārvietojiet balstplāksni **9** putekļu uzsūkšanas īscaurules **7** virzienā.
– Lai atvieglotu precīza zāģēšanas leņķa iestādīšanu, balstplāksnē virzienā pa labi un pa kreisi ir izveidotas fiksējošās ierobes, kas atbilst zāģēšanas leņķa vērtībām 0°, 22,5° un 45°. Lai iestādītu vajadzīgo zāģēšanas leņķi, nolieciet balstplāksni **9** sānu virzienā atbilstoši nolasījumiem uz skalas **22**, līdz balstplāksne ieņem vēlamo stāvokli. Citas zāģēšanas leņķa vērtības var iestādīt ar leņķmēra palīdzību.
– Līdz galam pārvietojiet balstplāksni **9** zāģa asmens **14** virzienā.
– No jauna stingri pievelciet skrūvi **23**.

Veidojot slīpos zāģējumus, elektroinstrumentā nav iespējams iestiprināt aizsargpārsegu **11**, uzsūkšanas īscauruli **7** un pretplaisāšanas aizsargu **20**.

Zāģējuma trases kontrole, veidojot slīpus zāģējumus (attēls J)

Uz zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control“ viziera plāksnes **15** ir iezīmēts marķējums **24** zāģēšanas leņķim 0° un pa vienam marķējumam **25** zāģēšanas leņķim 45° ar nolieci pa labi un pa kreisi, kas izvēlēts atbilstoši skalai **22**.

Trases marķējums zāģēšanas leņķim, kura vērtība ir starp 0° un 45°, atrodas proporcionālā attālumā starp iepriekš minētajiem marķējumiem. Šādu marķējumu var iezīmēt uz zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control“ viziera plāksnes **15** ar notīrāmu marķieri, lai vajadzības gadījumā tas būtu viegli izdzēšams.

Lai nodrošinātu augstu darba precizitāti, iepriekš ieteicams veikt zāģēšanas mēģinājumu.

Balstplāksnes pārvietošana (attēls I)

Veicot zāģēšanu tuvu priekšmeta malām, balstplāksni **9** var pārvietot virzienā uz instrumenta aizmuguri.

Atskrūvējiet skrūvi **23** un līdz galam pārvietojiet balstplāksni **9** putekļu uzsūkšanas kanāla izvadatveres **7** virzienā.

No jauna stingri pievelciet skrūvi **23**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 146 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Zāģēšana ar pārvietotu balstplāksni **9** ir iespējama tikai ar zāģēšanas leņķi 0° . Bez tam jāatzīmē, ka šādā gadījumā nav iespējams izmantot zāģējuma trases kontroles ierīci „Cut Control“ kopā ar cokolu **13**, paralēlo vadotni ar aprīkojumu zāģēšanai pa apli **27** (papildpiederums), kā arī pretplaisāšanas aizsargu **20**.

Uzsākot lietošanu

Akumulatora ievietošana

- **Lietojiet tikai oriģinālos Bosch litija-jonu akumulatorus, kuru spriegums atbilst uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes norādītajai vērtībai.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, **vispirms** nospiediet ieslēdzēja atbloķēšanas taustiņu **1**, **pēc tam** nospiediet ieslēdzēju **2** un turiet to nospiestu.

Spuldze **18** iedegas pie daļēji vai līdz galam nospiesta ieslēdzēja **2**, izgaismojot darba vietu nepietiekoša apgaismojuma apstākļos.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **2**.

Piezīme. Drošības apsvērumu dēļ ieslēdzēja **2** fiksēšana ieslēgtā stāvoklī nav paredzēta, tāpēc tas jātur nospiests visu elektroinstrumenta darbības laiku.

Darba gājienu biežuma regulēšana

Palielinot vai samazinot spiedienu uz ieslēdzēju **2**, tiek realizēta darba gājienu biežuma bezpakāpju regulēšana ieslēgtam elektroinstrumentam.

Viegli nospiežot ieslēdzēja **2** taustiņu, zāģa asmens sāk kustēties ar nelielu ātrumu. Palielinot spiedienu uz ieslēdzēja taustiņu, pieaug arī darba gājienu biežums.

Optimālais darba gājienu biežums ir atkarīgs no zāģējamā materiāla īpašībām un darba apstākļiem, un to var noteikt praktisku mēģinājumu ceļā.

Darba gājienu biežumu ieteicams samazināt, kontaktējot zāģa asmeni ar zāģējamo priekšmetu, kā arī, zāģējot plastmasu vai alumīniju.

Ilgstoši strādājot ar nelielu darba gājienu biežumu, elektroinstruments var stipri sakarst. Šādā gadījumā izņemiet zāģa asmeni un atdzesējiet elektroinstrumentu, aptuveni 3 minūtes darbinot to ar maksimālo darba gājienu biežumu.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators **3**, ko veido 3 zaļas mirdzdiodes, pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas parāda akumulatora uzlādes pakāpi.

Mirdzdiode	Akumulatora uzlādes pakāpe
Pastāvīgi deg 3 mirdzdiodes	≥ 66%
Pastāvīgi deg 2 mirdzdiodes	34—65%
Pastāvīgi deg 1 mirdzdiode	11—33%
Lēni mirgo 1 mirdzdiode	≤ 10%

Termoatkarīga aizsardzība pret pārslodzi

Pareizi lietojot elektroinstrumentu, tas netiek pārslogots. Taču pie paaugstinātas slodzes, kā arī gadījumā, ja akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo vērtību robežām, kas ir 0–70 °C, elektroinstrumenta darbības ātrums samazinās vai arī tas izslēdzas. Ja elektroinstruments darbojas ar samazinātu ātrumu, tad, akumulatora temperatūrai atgriežoties pieļaujamo vērtību robežās vai samazinoties slodzei, tas atsāk darboties ar pilnu ātrumu. Ja elektroinstruments ir automātiski izslēdzies, izslēdziet to, ļaujiet akumulatoram atdzist un tad no jauna ieslēdziet elektroinstrumentu.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora **3** trīs mirdzdiodes mirgo ātrā tempā, ja akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo vērtību diapazona robežām, kas ir no –30 līdz +65 °C, un/vai ir nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 147 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Aizsardzība pret dziļo izlādi

Litija-jonu akumulatorā ir pielietota elektroniskā elementu aizsardzība („Electronic Cell Protection [ECP]“), kas to pasargā no dziļās izlādes. Ja akumulators ir izlādējies, īpaša aizsardzības sistēma izslēdz elektroinstrumentu; šādā gadījumā darbinstruments pārtrauc kustēties.

Norādījumi darbam

- **Apstrādājot nelielus vai plānus priekšmetus, vienmēr novietojiet tos uz stabila paliktņa vai uz zāģēšanas galda (Bosch PLS 300).**

Zāģēšana ar asmens iegremdēšanu (attēls K)

- **Zāģēšanas paņēmienu ar asmens iegremdēšanu drīkst pielietot tikai mīkstu materiālu, piemēram, koksnes, sausā apmetuma u.c. zāģēšanai!**

Veicot zāģēšanu ar asmens iegremdēšanu, lietojiet tikai īsus zāģa asmeņus. Zāģēšanas paņēmienu ar asmens iegremdēšanu iespējams pielietot tikai pie zāģēšanas leņķa 0°.

Piespiediet elektroinstrumenta balstplāksnes **9** priekšējo malu pie zāģējamā priekšmeta tā, lai zāģa asmens **14** nepieskartos tā virsmai, un ieslēdziet elektroinstrumentu. Pagrieziet darba gājienu biežuma regulatoru stāvoklī, kas atbilst maksimālajam zāģēšanas ātrumam. Stingri spiežot elektroinstrumentu pie zāģējamā priekšmeta, pakāpeniski iegremdējiet zāģa asmeni materiālā.

Kad balstplāksne **9** pilnīgi saskaras ar zāģējamā priekšmeta virsmu, turpiniet zāģēšanu pa vēlamo zāģējuma trasi.

Paralēlā vadotne ar aprīkojumu zāģēšanai pa apli (papildpiederums)

Izmantojot darbam paralēlo vadotni ar aprīkojumu zāģēšanai pa apli **27** (papildpiederums), zāģējamā priekšmeta biezums nedrīkst pārsniegt 30 mm.

Noņemiet zāģējuma trases kontroles ierīces „Cut Control“ cokolu **13** no balstplāksnes **9**. Šim nolūkam nedaudz saspiediet kopā cokola spiedplāksnes un izņemiet to no paralēlās vadotnes turētāja **21**.

Paralēlo zāģējumu veidošana (attēls L): atskrūvējiet stiprinošo skrūvi **26** un caur turētāju **21** iebīdiet balstplāksnē paralēlās vadotnes skalu. Iestādiet vēlamo zāģējuma attālumu no zāģējamā priekšmeta malas atbilstoši skalas nolasījuma vērtībai pret balstplāksnes iekšējo malu. Stingri pieskrūvējiet stiprinošo skrūvi **26**.

Zāģēšana pa apli (attēls M): uz zāģējuma trases izzāģējamā apļa iekšpusē ieurbiet tik lielu atvērumu, lai caur to varētu izvadīt zāģa asmeni. Apstrādājiet šo atvērumu ar frēzi vai vīli tā, lai zāģa asmens cieši piekļautos zāģējuma trasei. Ieskrūvējiet fiksējošo skrūvi **26** paralēlās vadotnes otrā pusē. Caur turētāju **21** iebīdiet balstplāksnē paralēlās vadotnes skalu. Ieurbiet zāģējamajā priekšmetā atvērumu, kas atrodas izzāģējamā apļa centrā. Caur paralēlās vadotnes iekšējo atvērumu iebīdiet centrējošo smaili **28** ieurbtajā atvērumā. Iestādiet zāģējuma rādiusu atbilstoši skalas nolasījuma vērtībai pret balstplāksnes iekšējo malu. Stingri pieskrūvējiet fiksējošo skrūvi **26**.

Dzesējošie un eļļojošie līdzekļi

Zāģējot metālu, pārklājiet zāģējuma trasi ar nelielu daudzumu dzesējošā vai eļļojošā līdzekļa, šādi novēršot zāģējamā materiāla pārmērīgu sakaršanu.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- **Pirms jebkura darba ar elektroinstrumentu (piemēram, pirms apkalpošanas, darbinstrumenta nomaiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas vai uzglabāšanas izņemiet no tā akumulatoru.** Nejauša ieslēdzēja nospiešana var izraisīt savainojumu.
- **Lai nodrošinātu ilgstošu un nevainojamu elektroinstrumenta darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Ja akumulators ir nolietojies, nogādājiet to firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 148 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Regulāri tīriet zāģa asmens stiprinājumu. Šim nolūkam izņemiet zāģa asmeni un viegli uzsitiet ar elektroinstrumentu pa cietu, līdzenu virsmu.

Ja elektroinstrumentā iekļūst liels daudzums netīrumu, var tikt traucēta tā normāla funkcionēšana. Tāpēc, ja zāģējami materiāli, kuru apstrādes gaitā izdalās liels putekļu daudzums, neizvēlieties zāģēšanas virzienu no lejas augšup un nestrādājiet, paceļot instrumentu virs galvas.

Laiku pa laikam ieeļļojiet vadotnes rullīti **12** ar pilienu eļļas.

Regulāri kontrolējiet vadotnes rullīša **12** stāvokli. Ja rullītis ir nolietojies, tas jānomaina firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstruments tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:
www.bosch-pt.com
Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Transportēšana

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos.
Pārsūtot litija-jonu akumulatorus, sūtītājs ir atbildīgs par pareizu sūtījuma marķēšanu, tāpēc lūdzam šajā ziņā ievērot nacionālos noteikumus un priekšrakstus.

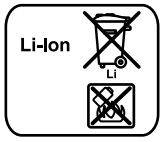
Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē!
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori un baterijas



Litija-jonu akumulatori
Lūdzam ievērot sadaļā „Transportēšana“ (lappuse 148) sniegtos norādījumus.
Neizmetiet akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē un nemēģiniet no tiem atbrīvoties, sadedzinot vai nogremdējot ūdenskrātuvē. Akumulatori un baterijas pēc iespējas jāizlādē un tad jāsavāc un jānogādā otrreizējai pārstrādei vai arī no tiem jāatbrīvojas apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm
Saskaņā ar direktīvu 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc un jānogādā otrreizējai pārstrādei.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 149 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.**
Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) Darbo vietos saugumas

a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektrosauga

a) Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.

b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų. Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

c) Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

d) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t.y. neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį. Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.

b) Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

c) Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 150 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

4) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

d) Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t.t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

5) Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

a) Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą įkroviklį, iškyla gaisro pavojus.

b) Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių. Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.

c) Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų. Užtrumpinus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 151 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

d) Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis – nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

6) Aptarnavimas

a) Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su siaurapjūkliais

- **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus, tai elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų.** Palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Nelaikykite rankų arti pjovimo zonos. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Dėl kontakto su pjūkleliu kyla pavojus susižeisti.
- **Elektrinį prietaisą visuomet pirmiausia įjunkite ir tik po to priglauskite prie apdorojamo ruošinio.** Jei įrankis įstringa ruošinyje, atsiranda atatrankos pavojus.
- **Stebėkite, kad pjovimo metu atraminė plokštė 9 priglustų prie ruošinio visu paviršiumi.** Pakreipus pjūklelį, jis gali nulūžti arba sukelti atatranką.
- **Baigę darbą prietaisą išjunkite ir pjūklelį ištraukite iš ruošinio tik tuomet, kai jis visiškai sustos.** Taip išvengsite atatrankos pavojaus ir galėsite saugiai padėti prietaisą.
- **Naudokite tik aštrius, nepriekaištingos kokybės pjūklelius.** Sulenkti ar atšipę pjūkleliai gali sulūžti arba sukelti atatranką.
- **Išjungus prietaisą, pjūklelio negalima stabdyti jį šonu spaudžiant prie ruošinio.** Taip galite sugadinti arba sulaužyti pjūklelį arba sukelti atatranką.
- **Prieš pradėdami darbą tinkamais ieškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravestų elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį galima pridaryti daugybę nuostolių.
- **Įtvirtinkite ruošinį.** Veržimo įranga arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- **Visuomet valykite darbo vietą.** Medžiagų mišiniai yra ypač pavojingi. Spalvotųjų metalų dulkės gali užsidegti arba sprogti.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį būtinai jį išjunkite ir palaukite, kol jo besisukančios dalys visiškai sustos.** Darbo įrankis gali užstrigti, tuomet kyla pavojus nesuvaldyti prietaiso.
- **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgo saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Iškyla sprogimo pavojus.

- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garai. Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją.** Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su Jūsų Bosch elektriniu įrankiu.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Naudokite tik originalius Bosch akumuliatorius, kurių įtampa atitinka jūsų elektrinio įrankio firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Kitokie akumuliatoriai, pvz., perdirbti akumuliatoriai, gaminių imitacijos ar kitų gamintojų akumuliatoriai, naudojami gali sprogti, sužeisti žmones ir padaryti turtinės žalos.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 152 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Funkcijų aprašymas

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Elektrinio įrankio paskirtis

Prietaisas skirtas stabiliai įtvirtintoms medinėms, plastikinėms, metalinėms, keraminėms ir guminėms detalėms pjauti. Prietaisas tinka tiesiems ir figūriniams pjūviams iki 45° kampu. Būtina naudoti rekomenduojamus pjūklelius.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus elektrinio įrankio elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

1 Įjungimo-išjungimo jungiklio įjungimo blokatorius
2 Įjungimo-išjungimo jungiklis
3 Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
4 Akumuliatorius*
5 Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
6 Nusiurbimo žarna*
7 Nusiurbimo atvamzdis
8 Pjūklelių dėtuvė
9 Atraminė plokštė
10 Švytavimo amplitudės nustatymo svirtis
11 Nusiurbimo gaubtas
12 Kreipiamasis ritinėlis
13 Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ atrama
14 Pjūklelis*
15 Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ langelis
16 Apsauga nuo prisilietimo
17 Pjūklelio įtvaras
18 Prožektorius „Power Light“
19 Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
20 Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo
21 Kreipiamosios lygiagrečiajai atramai
22 Pjovimo kampo nustatymo skalė
23 Varžtas
24 Pjūvio žymė 0°
25 Pjūvio žymė 45°
26 Lygiagrečiosios atramos fiksavimo varžtas*
27 Lygiagrečioji atrama su apskritimo pjovimo įtaisu*
28 Lygiagrečiosios atramos centravimo smaigalys*

***Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

Techniniai duomenys

Siaurapjūklis		PST 18 LI
Gaminio numeris		3 603 K11 0..
Nominalioji įtampa	V=	18
Judesių skaičiaus reguliavimas		●
Švytavimas		●
Tuščiosios eigos judesių skaičius n_0	min^{-1}	0–2400
Pjūklelio eigos ilgis	mm	20
Maks. pjovimo gylis – medienoje – aliuminyje – pliene (nelegiruotame)	 mm mm mm	 80 12 5
Maks. pjūvio kampas (kairėn/dešinėn)	°	45
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	1,9

Atkreipkite dėmesį į jūsų elektrinio įrankio gaminio numerį, nes kai kurių elektrinių įrankių modelių pavadinimai gali skirtis.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 153 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Triukšmo matavimų vertės nustatytos pagal EN 60745.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 81 dB(A); garso galios lygis 92 dB(A). Paklaida K=3 dB.
Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Bendrosios vibracijos vertės (trijų krypčių atstojamasis vektorius) nustatytos pagal EN 60745:
medienos drožlių plokštės pjovimas: vibracijos emisijos vertė a_h=8 m/s^2, paklaida K=1,5 m/s^2, metalinės skardos pjovimas: vibracijos emisijos vertė a_h=5 m/s^2, paklaida K=1,5 m/s^2.

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.
Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti. Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.
Dirbančiajam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Atitikties deklaracija CE

Atsakingai pareiškiame, kad skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka žemiau pateiktus standartus ir norminius dokumentus: EN 60745 pagal Direktyvų 2004/108/EB, 2006/42/EB reikalavimus.

Techninė byla laikoma:
Robert Bosch GmbH, PT/ESC,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
07.04.2010

Montavimas

- **Prieš atliekant bet kokius prietaiso priežiūros darbus (atliekant techninę priežiūrą ar keičiant įrankį ir t.t.), o taip pat transportuojant ir sandėliuojant prietaisą, būtina iš jo išimti akumuliatorių.** Priešingu atveju galite susižeisti, netyčia nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį.

Akumuliatoriaus įkrovimas (žiūr. pav. A)

- **Naudokite tik priedų puslapyje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: akumuliatorius tiekiamas iš dalies įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia elektrinį įrankį, ir darbo įrankis nebesisuka.

⚠ DĖMESIO **Jeigu elektrinis įrankis išsijungė automatiškai, nebandykite vėl spausti įjungimo-išjungimo jungiklio.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 154 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Norėdami išimti akumuliatorių **4**, spauskite akumuliatoriaus fiksavimo klavišą **5** ir traukite akumuliatorių į viršų iš elektrinio įrankio. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatorius turi NTC temperatūros kontrolės daviklį, kuris leidžia įkrauti akumuliatorių tik tuomet, kai jo temperatūra yra tarp 0 °C ir 45 °C. Tai gerokai pailgina akumuliatoriaus naudojimo laiką.

Vadovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl prietaiso ir akumuliatoriaus šalinimo.

Pjūklelio įdėjimas ir keitimas

▶ **Įdedant ir keičiant pjūklelį rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines.** Liečiant pjūklelį kyla pavojus susižeisti.

Pjūklelio pasirinkimas

Rekomenduojamų pjūklo diskų apžvalgą rasite šios instrukcijos gale. Naudokite tik pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu) arba su 1/4" universaliu koteliu (U koteliu). Pjūklelis neturi būti ilgesnis nei reikia numatytam pjūviui atlikti.

Pjaudami mažo spindulio kreives naudokite siaurą pjūklelį.

Pjūklelio įdėjimas (žiūr. pav. B)

▶ **Prieš įstatydami pjūklelį, nuvalykite jo kotą.** Nešvaraus pjūklelio koto negalima saugiai įtvirtinti.

Jei reikia, nuimkite nusiurbimo gaubtą **11** (žiūr. „Nusiurbimo gaubtas“).

Stumkite pjūklelio įtvarą **17** į viršų rodyklės kryptimi. Stumkite pjūklelį **14**, dantis nukreipę pjovimo kryptimi, iki atramos į pjūklelio įtvarą.

Įtvirtindami pjūklelį atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklelio nugarėlė turi atsidurti kreipiamojo ritinėlio **12** griovelyje.

▶ **Patikrinkite, ar pjūklelis įtvirtintas patikimai.** Netvirtai įstatytas pjūklelis gali iškristi ir jus sužeisti.

Pjūklelio išėmimas (žiūr. pav. C)

Stumkite pjūklelio įtvarą **17** į viršų rodyklės kryptimi ir išimkite pjūklelį **14**.

Dėklas pjūkleliams laikyti (žiūr. pav. D)

Pjūklelių dėtuvėje **8** vienu metu galite sutalpinti iki šešių iki 110 mm ilgio pjūklelių. Pjūklelius su vienu kumšteliu (T koteliu) įdėkite į specialų pjūklelių dėtuvėje esantį griovelį. Į griovelius galite dėti po tris pjūklelius.

Uždarykite pjūklelių dėklą ir įstumkite jį iki atramos į išpjovą atraminėje plokštėje **9**.

Apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (žiūr. pav. E)

Apsauga nuo išdraskymo **20** (pap. įranga) neleidžia pjaunant išplėšyti medienos paviršiaus. Apsaugą nuo išdraskymo galima naudoti tik su tam tikro tipo pjūkleliais ir tik tuomet, kai atraminė plokštė nustatyta statmenai pjūkleliui, t.y. pjūvio kampas yra lygus 0°. Kuomet sumontuota apsauga nuo paviršiaus išdraskymo, atraminės plokštės **9**, prisireikus pjauti arti kliūties, negalima perstumti atgal.

Apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo **20** įstumkite iš apačios į atraminę plokštę **9** (kaip pavaizduota paveikslėlyje, kad įpjova būtų nukreipta į viršų).

Pjovimo linijos kontrolė „Cut Control“

Pjovimo linijos kontrolė „Cut Control“ užtikrina tikslų elektrinio įrankio vedimą palei pjovimo liniją, nubrėžtą ant ruošinio. Pjovimo linijos kontrolės „Cut Control“ konstrukcinis mazgas susideda iš kontrolinio langelio **15** su pjūvio žymėmis ir atrama **13**, skirta prie elektrinio įrankio pritvirtinti.

Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ tvirtinimas prie atraminės plokštės (žiūr. pav. F)

Pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ **15** langelį įstatykite į atramos **13** laikiklius. Tada atramą šiek tiek suspauskite ir įstatykite į atraminės plokštės **9** kreipiamąją **21**.

Dulkių, pjuvenų ir drožlių nusiurbimas

▶ Medžiagų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių rūšių medienos, mineralų ir metalų dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Dirbančiajam arba netoli esantiems asmenims nuo sąlyčio su dulkėmis arba jų įkvėpus gali kilti

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 155 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

alerginės reakcijos, taip pat jie gali susirgti kvėpavimo takų ligomis.
Kai kurios dulkės, pvz., ąžuolo ir buko, yra vėžį sukeliančios, o ypač, kai mediena yra apdorota specialiomis medienos priežiūros priemonėmis (chromatu, medienos apsaugos priemonėmis). Medžiagas, kuriose yra asbesto, leidžiama apdoroti tik specialistams.

– Jei yra galimybė, naudokite dulkių nusiurbimo įrangą.
– Pasirūpinkite geru darbo vietos vėdinimu.
– Rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsauginę kaukę su P2 klasės filtru.

Laikykitės jūsų šalyje galiojančių apdorojamoms medžiagoms taikomų taisyklių.

Nusiurbimo gaubtas (žiūr. pav. G–H)

Prieš prijungdami dulkių nusiurbimo įrenginį, sumontuokite nusiurbimo gaubtą **11**.

Uždėkite nusiurbimo gaubtą **11** ant elektrinio įrankio taip, kad ant apsaugos nuo prisilietimo **16** esantis vidurinis laikiklis ir abu išoriniai laikikliai įsistatytų į korpuso išpjovas.

Prieš atlikdami darbus be dulkių nusiurbimo įrangos ar pjaudami kampu, nusiurbimo gaubtą **11** nuimkite. Tuo tikslu suspauskite gaubtą išorinių laikiklių aukštyje ir traukdami į priekį nuimkite.

Dulkių siurblio prijungimas

Nusiurbimo žarną **6** (papildoma įranga) užmaukite ant dulkių nusiurbimo atvamzdžio **7**. Nusiurbimo žarną **6** sujunkite su dulkių siurbliu (papildoma įranga). Šios instrukcijos pabaigoje rasite nuorodas, kaip prijungti prietaisą prie įvairių dulkių siurblių.

Norėdami užtikrinti optimalų nusiurbimą, jei galite, įstatykite apsaugą nuo paviršiaus išdraskymo **20**.

Dulkių siurblys turi būti pritaikytas apdirbamo ruošinio pjuvenoms, drožlėms ir dulkėms nusiurbti.

Sveikatai ypač pavojingoms, vėžį sukeliančioms, sausoms dulkėms nusiurbti būtina naudoti specialų dulkių siurblį.

Naudojimas

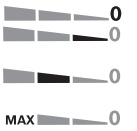
Veikimo režimai

▶ **Prieš atliekant bet kokius prietaiso priežiūros darbus (atliekant techninę priežiūrą ar keičiant įrankį ir t.t.), o taip pat transportuojant ir sandėliuojant prietaisą, būtina iš jo išimti akumuliatorių.** Priešingu atveju galite susižeisti, netyčia nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį.

Švytuoklinio judesio nustatymas

Keturiomis pakopomis nustatomas švytuoklinis judesys leidžia optimaliai pritaikyti pjovimo greitį, pjovimo našumą ir pjūvio pobūdį pjaunamai medžiagai.

Nustatymo svirtimi **10** švytavimo amplitudę galite nustatyti net ir prietaisui veikiant.



švytavimas išjungtas
nedidelės amplitudės švytavimas
vidutinės amplitudės švytavimas
didelės amplitudės švytavimas

Optimalų švytavimo laipsnį konkrečiu atveju rekomenduotina nustatyti praktiniais bandymais. Nustatant reiktų laikytis šių rekomendacijų:

– Nustatykite kuo mažesnę švytavimo amplitudę arba visai jį išjunkite, jeigu norite, kad pjūvio kraštai būtų lygūs ir švarūs.
– Dirbdami su plonais ruošiniais, pvz., su lakštiniu plienu, švytavimą išjunkite.
– Dirbdami su kietais ruošiniais (pvz., su plienu), pasirinkite nedidelės amplitudės švytavimą.
– Dirbdami su minkštais ruošiniais ir atlikdami pjūvius pluošto kryptimi nustatykite didžiausią švytavimo amplitudę.

Pjovimo kampo nustatymas (žiūr. pav. I)

Atraminę plokštę **9** galima paversti iki 45° kampu į kairę arba į dešinę.

– Nuimkite nusiurbimo gaubtą **11** ir nusiurbimo atvamzdį **7**.
– Traukite dėklą pjūkleliams laikyti **8** iš atraminės plokštės **9**.
– Atsukite varžtą **23** ir lengvai pastumkite atraminę plokštę **9** link nusiurbimo atvamzdžio **7**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 156 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

– Preciziškai tiksliam įstrižajam kampui nustatyti atraminėje plokštėje iš kairės ir dešinės pusės yra fiksuojamieji taškai, atitinkantys 0°, 22,5° ir 45° laipsnių kampus. Paverskite atraminę plokštę **9** orientuodamiesi pagal skalę **22** į norimą padėtį. Kitokius kampus galite nustatyti naudodami matlankį.
– Paskui norimu kampu paverstą atraminę plokštę **9** perstumkite iki atramos link pjūklelio **14**.
– Vėl priveržkite varžtą **23**.

Atliekant įstrižus pjūvius, nusiurbimo gaubto **11**, nusiurbimo atvamzdžio **7** ir apsaugos nuo paviršiaus išdraskymo **20** naudoti negalima.

Pjovimo linijos kontrolė atliekant įstrižus pjūvius (žiūr. pav. J)

Pjovimo linijos kontrolei ant „Cut Control“ **15** langelio yra žymė **24** pjūviui stačiu kapu, kai posvyrio kampas 0°, ir po žymę **25** įstrižam pjūviui, kai posvyrio kampas į kairę ar į dešinę 45°, pagal skalę **22**.

Pjūvio žymė įstrižo pjūvio kampui tarp 0° ir 45° nustatoma proporcingai. Ją ant pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ **15** langelio galima pažymėti nusivalančiu žymekliu ir vėl lengvai pašalinti.

Kad pjūvis būtų tikslus, prieš pradedant pjauti, geriausia atlikti bandomąjį pjūvį.

Atraminės plokštės perstūmimas (žiūr. pav. I)

Norint pjauti prie krašto, atraminę plokštę **9** galima perstumti atgal.

Atsukite varžtą **23** ir atraminę plokštę **9** perstumkite iki atramos link nusiurbimo atvamzdžio **7**.

Vėl priveržkite varžtą **23**.

Su perstumta atramine plokšte **9** pjauti galima tik tada, kai įstrižo pjūvio kampas 0°. Be to, negalima naudoti pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ su atrama **13**, lygiagrečiosios atramos su apskritimo pjovimo įtaisu **27** (papildoma įranga) bei apsaugos nuo išdraskymo **20**.

Paruošimas naudoti

Akumuliatoriaus įdėjimas

▶ **Naudokite tik originalius Bosch ličio jonų akumuliatorius, kurių įtampa atitinka Jūsų elektrinio prietaiso firminėje lentelėje nurodytą įtampą.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti arba sukelti gaisrą.

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami elektrinį elektrinį įrankį **įjungti**, **pirmiausia** paspauskite įjungimo blokatorių **1**, **o po to** paspauskite įjungimo-išjungimo jungiklį **2** ir laikykite jį paspaustą.

Prožektorius **18** šviečia, kai šiek tiek arba visiškai nuspaustas įjungimo-išjungimo jungiklis **2**; jis apšviečia darbinę sritį, kai ji nepakankamai apšviesta.

Norėdami **išjungti** elektrinį įrankį, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **2**.

Nuoroda: dėl saugumo įjungimo-išjungimo jungiklio **2** užfiksuoti negalima, dirbant su įrankiu jis visada turi būti laikomas nuspaustas.

Pjūklelio judesių skaičiaus valdymas

Daugiau ar mažiau paspausdami įjungimo-išjungimo jungiklį **2** galite sklandžiai valdyti įjungto elektrinio įrankio pjūklelio judesių skaičių.

Įjungimo-išjungimo jungiklį **2** spaudžiant truputį, judesių skaičius būna nedidelis. Spaudžiant stipriau, judesių skaičius didėja.

Reikiamas pjovimo judesių skaičius priklauso nuo ruošinio ir darbo pobūdžio, jis optimaliai nustatomas bandymų būdu.

Pradedant pjauti, kuomet pjūklelis priglaudžiamas prie ruošinio, arba pjaunant plastiką ir aliuminį, rekomenduojama naudoti mažesnį pjūklelio judesių skaičių.

Ilgiau dirbant mažu judesių skaičiumi elektrinis prietaisas gali labai įkaisti. Pjūklelį išimkite ir, kad elektrinis prietaisas atvėstų, apie 3 min leiskite jam veikti didžiausiu judesių skaičiumi.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 157 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius

Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius **3**, kurį sudaro 3 žali šviesos diodai, esant įjungtam elektriniam įrankiui rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Šviesos diodai	Talpa
Dega nuolat 3 x žali	≥ 66%
Dega nuolat 2 x žali	34–65%
Dega nuolat 1 x žalias	11–33%
Lėtai mirksi 1 x žalias	≤ 10%

Su temperatūros pokyčiu susijusi apsauga nuo per didelės apkrovos

Jei elektrinis įrankis naudojamas pagal paskirtį, jis nebus veikiamas perkrovos. Jei įrankis veikiamas per didelės apkrovos arba temperatūra yra už leistinos akumuliatoriaus temperatūros 0–70 °C ribų, bus sumažinamas sūkių skaičius arba elektrinis įrankis išsijungs. Sumažėjus sūkių skaičiui, elektrinis įrankis didesniu sūkių skaičiumi pradės veikti tik tada, kai bus pasiekta leidžiamoji akumuliatoriaus temperatūra arba sumažės apkrova. Elektriniam įrankiui išsijungus automatiškai, išjunkite jį jungikliu, palaukite, kol atvės akumuliatorius ir elektrinį įrankį vėl įjunkite.

Akumuliatoriaus įkrovos indikatoriaus **3** 3 šviesos diodai ir mirksi greitai, kai akumuliatoriaus temperatūra yra už darbinės temperatūros intervalo nuo –30 iki +65 °C ribų.

Apsauga nuo visiškos iškrovos

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia elektrinį įrankį, ir darbo įrankis nebesisuka.

Darbo patarimai

- **Mažesniems ir plonesniems ruošiniams apdoroti visada naudokite stabilų pagrindą arba pjovimo stovą (Bosch PLS 300).**

Įpjovimas ruošinio viduryje (žiūr. pav. K)

- **Šiuo būdu galima apdirbti tik minkštus ruošinius, pvz., medieną, akytą betoną, gipso kartoną ir pan.!**

Naudokite tik trumpus pjūklelius. Įpjovas galima atlikti tik tuomet, kai įstrižojo pjūvio kampas yra lygus 0°.

Prietaiso atraminės plokštės **9** priekinį kraštą padėkite ant ruošinio taip, kad pjūklelis **14** ruošinio neliestų, ir prietaisą įjunkite. Jei prietaisas yra su judesių skaičiaus reguliavimo įtaisu, pasirinkite didžiausią judesių skaičių. Tvirtai spauskite prietaisą į ruošinį ir leiskite pjūkleliui lėtai panirti į ruošinį.

Kai atraminė plokštė **9** priglus visu plotu prie ruošinio paviršiaus, toliau pjaukite išilgai pjovimo linijos.

Lygiagrečioji atrama su apskritimų pjovimo įtaisu (pap. įranga)

Su apskritimų pjovimo įtaisu ir lygiagrečiąja atrama **27** (pap. įranga) galima atlikti pjūvius ruošiniuose, kurių storis yra iki 30 mm.

Išimkite pjovimo linijos kontrolės įtaiso „Cut Control“ **13** atramą iš atraminės plokštės **9**. Tuo tikslu atramą šiek tiek suspauskite ir išimkite ją iš kreipiamosios **21**.

Lygiagretūs pjūviai (žiūr. pav. L): atlaisvinkite fiksavimo varžtą **26** ir įstumkite lygiagrečiosios atramos skalę per kreipiamąsias **21** į atraminę plokštę. Skalėje ties atraminės plokštės vidiniu kraštu nustatykite norimą pjovimo plotį. Priveržkite varžtą **26**.

Apskritiminiai pjūviai (žiūr. pav. M): apskritimo, kurį reikia išpjauti, pjūvio linijos vidinėje pusėje išgręžkite kiaurymę, kurios pakaktų pjūkleliui įstatyti. Kiaurymę apdorokite freza ar dilde, kad pjūklelis priglustų prie pjūvio linijos. Ant lygiagrečiosios atramos kitos pusės uždėkite fiksavimo varžtą **26**. Lygiagrečiosios atramos skalę per kreipiamąją **21** stumkite į atraminę plokštę. Ruošinyje, išpjovos, kurią reikia išpjauti, viduryje, išgręžkite kiaurymę. Per lygiagrečiosios atramos vidinę kiaurymę į išgręžtą kiaurymę įstatykite centravimo smaigalį **28**. Ant atraminės plokštės vidinės briaunos kaip skalės vertę nustatykite spindulį. Tvirtai užveržkite fiksavimo varžtą **26**.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 158 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Tepimo ir aušinimo skystis

Kad metalas pjaunamas neįkaistų, išilgai pjūvio linijos užpilkite tepimo ir aušinimo skysčio.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- **Prieš atliekant bet kokius prietaiso priežiūros darbus (atliekant techninę priežiūrą ar keičiant įrankį ir t.t.), o taip pat transportuojant ir sandėliuojant prietaisą, būtina iš jo išimti akumuliatorių.** Priešingu atveju galite susižeisti, netyčia nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį.
- **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Jei akumuliatorius nebeveikia, prašome kreiptis į Bosch įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Reguliariai valykite pjūklelio įtvarą. Išimkite pjūklelį ir išpurtykite prietaisą, lengvai pastuksendami juo į lygų pagrindą.

Jei norite išvengti elektrinio įrankio veikimo sutrikimų dėl užteršimo, nepjaukite daug dulkių sukeliančių medžiagų, pvz., gipso kartono, iš apačios arba iškėlę elektrinį įrankį virš galvos.

Kreipiamąjį ritinėlį **12** reikia kartais patepti lašeliu alyvos.

Reguliariai tikrinkite kreipiamąjį ritinėlį **12**. Jei jis susidėvėjo – jį reikia pakeisti įgaliotos Bosch elektrinių įrankių remonto tarnybos dirbtuvėse.

Jeigu elektrinis įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotame Bosch elektrinių įrankių klientų aptarnavimo skyriuje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:
www.bosch-pt.com
Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350
Įrankių remontas: +370 (037) 713352
Faksas: +370 (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Transportavimas

Akumuliatorius siųskite tik tada, jei nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Siunčiant ličio jonų akumuliatorius gali būti privalomas ypatingas ženklinimas. Laikykitės galiojančių nacionalinių taisyklių.

Šalinimas

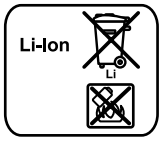
Elektrinis įrankis, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Tik ES šalims:

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius! Pagal Europos direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 159 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM

Akumuliatoriai ir baterijos



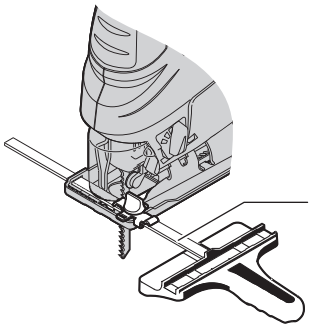
Ličio jonų:
Prašome laikytis skyriuje „Transportavimas“, psl. 158 pateiktų nuorodų.

Nemeskite akumuliatorių ir baterijų į buitinių atliekų konteinerius, ugnį ar vandenį. Akumuliatoriai ir baterijos turi būti surenkamos ir perdirbamos arba šalinamos nekenkiant aplinkai.

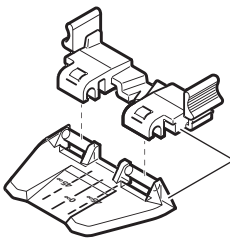
Tik ES šalims:
Susidėvėję akumuliatoriai ir akumuliatoriai su defektais turi būti perdirbti pagal Direktyvos 2006/66/EB reikalavimus.

Galimi pakeitimai.

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 160 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM



2 608 040 289

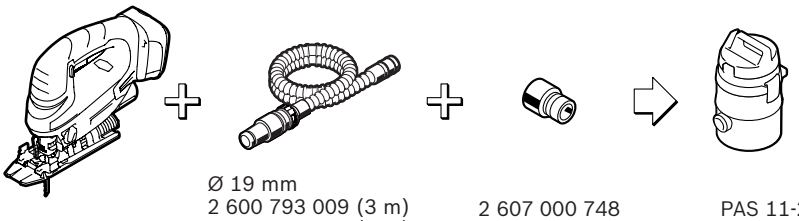


2 609 256 981

2 607 010 079
(5x)

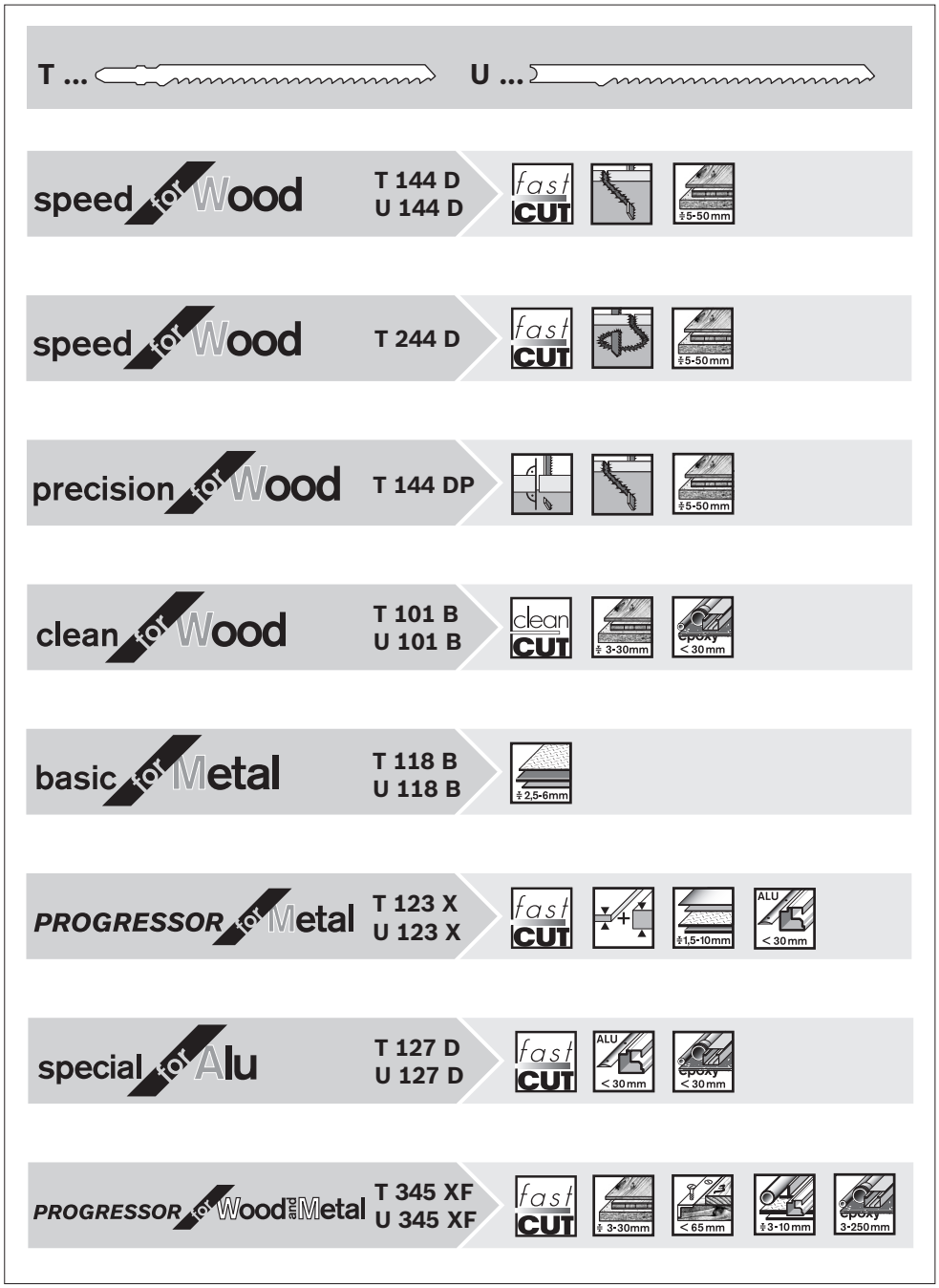
18 V (Li-Ion)
1 600 Z00 000 (1,5 Ah)

AL 2215 CV
(10,8 – 18 V)
1 600 Z00 001 (EU)
1 600 Z00 002 (UK)
1 600 Z00 003 (AU)



Ø 19 mm
2 600 793 009 (3 m)
1 610 793 002 (5 m)

2 607 000 748

PAS 11-21
PAS 12-27
PAS 12-27 F

OBJ_BUCH-1246-001.book Page 161 Thursday, May 6, 2010 8:45 AM